BERSERK

4



三浦建太郎

KENTARO MIURA

BERSERK

ベルセルク

BERSERK ④

BY
KENTARO
MIURA
三浦建太郎

TRANSLATION
JASON DeANGELIS
LETTERING AND RETOUCH
DAN NAKROSIS

DARK
HORSE
MANGA

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 4 by KENTARO MIURA

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

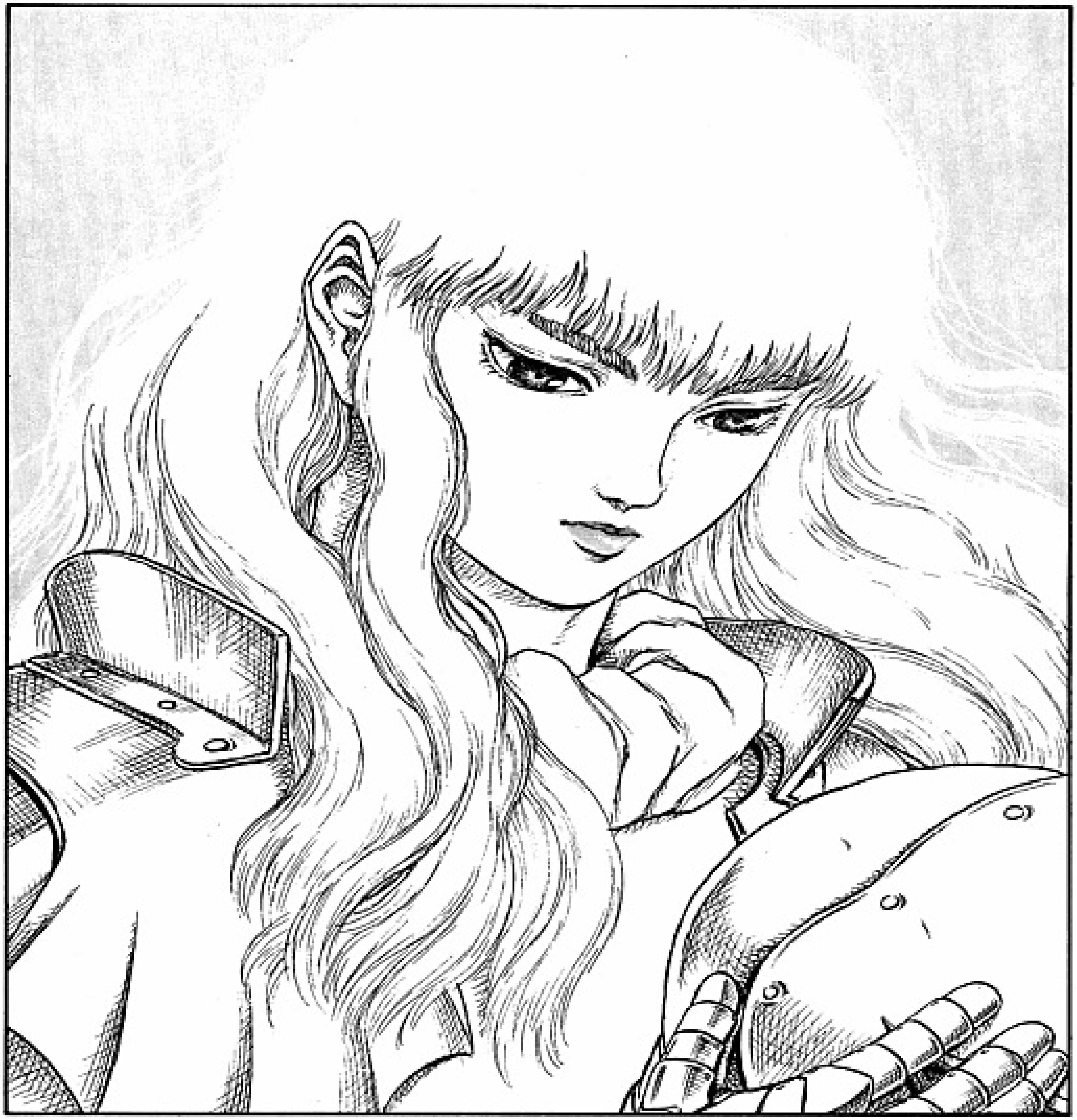
First edition: July 2004

ISBN 978-1-59307-203-2

20 19 18 17 16 15 14 13
Printed in the United States of America

BERSERK

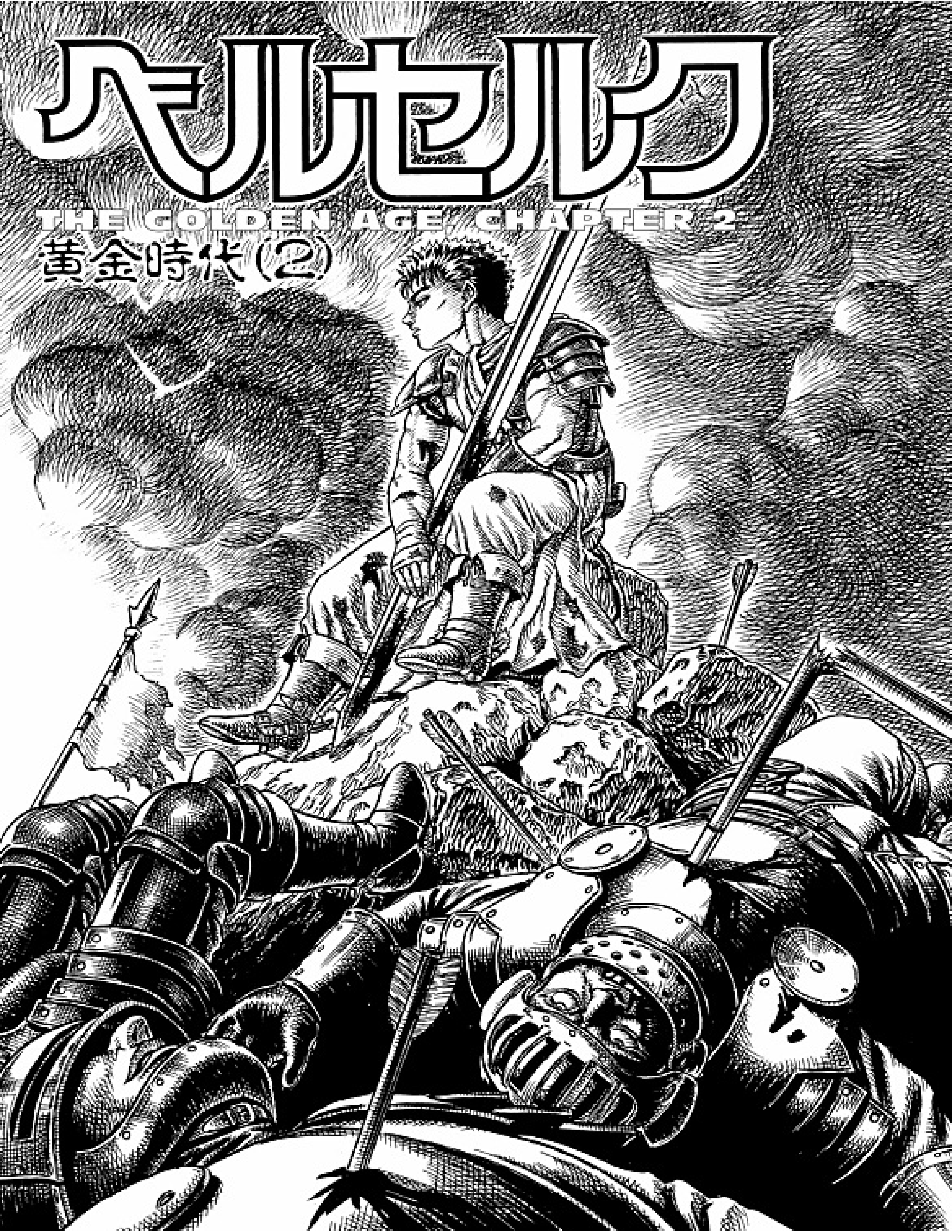
ベルセルク④

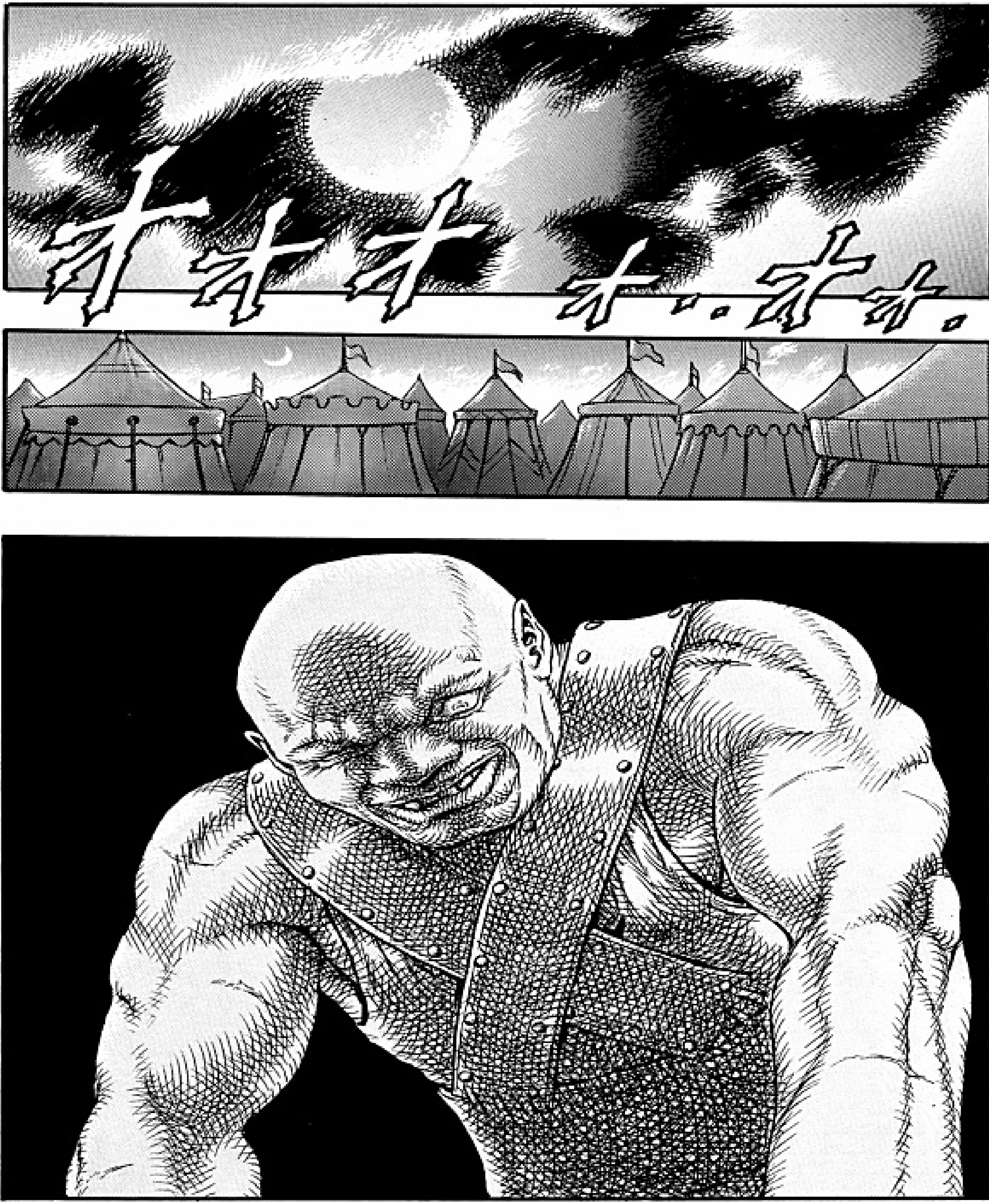


三浦建太郎

ベルセルク④

CONTENTS


ベルセルク
THE GOLDEN AGE CHAPTER 2
黄金時代(2)


オオオ オォ・オォ。

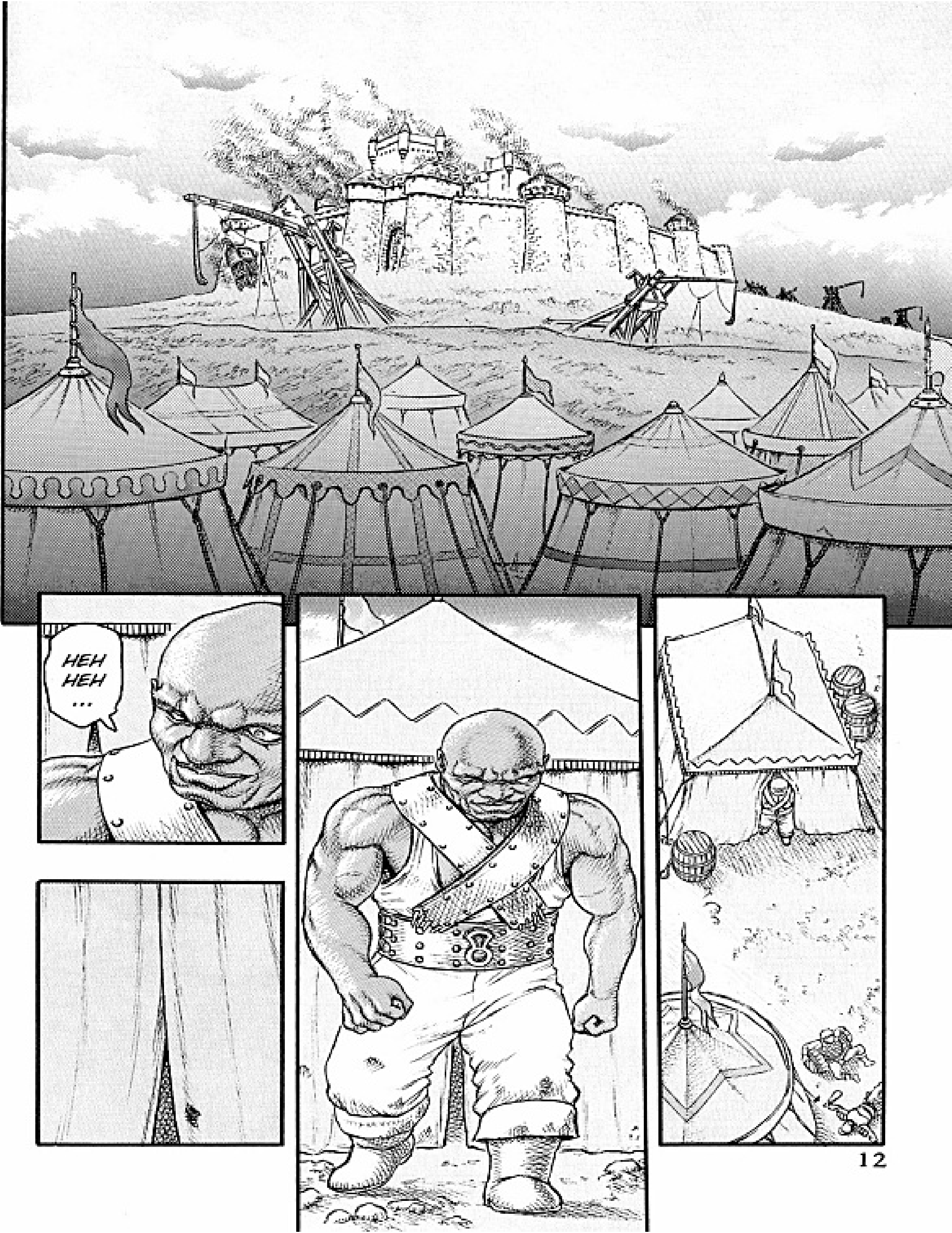

QUIT STRUG-GLIN'!!
...WHA?!
..........!!
I AIN'T HERE TA EAT YA...
C'MON... RELAX AND IT'LL BE OVER SOON.
HEH HEH ...
HAPPENS ALL THE TIME IN ARMIES.

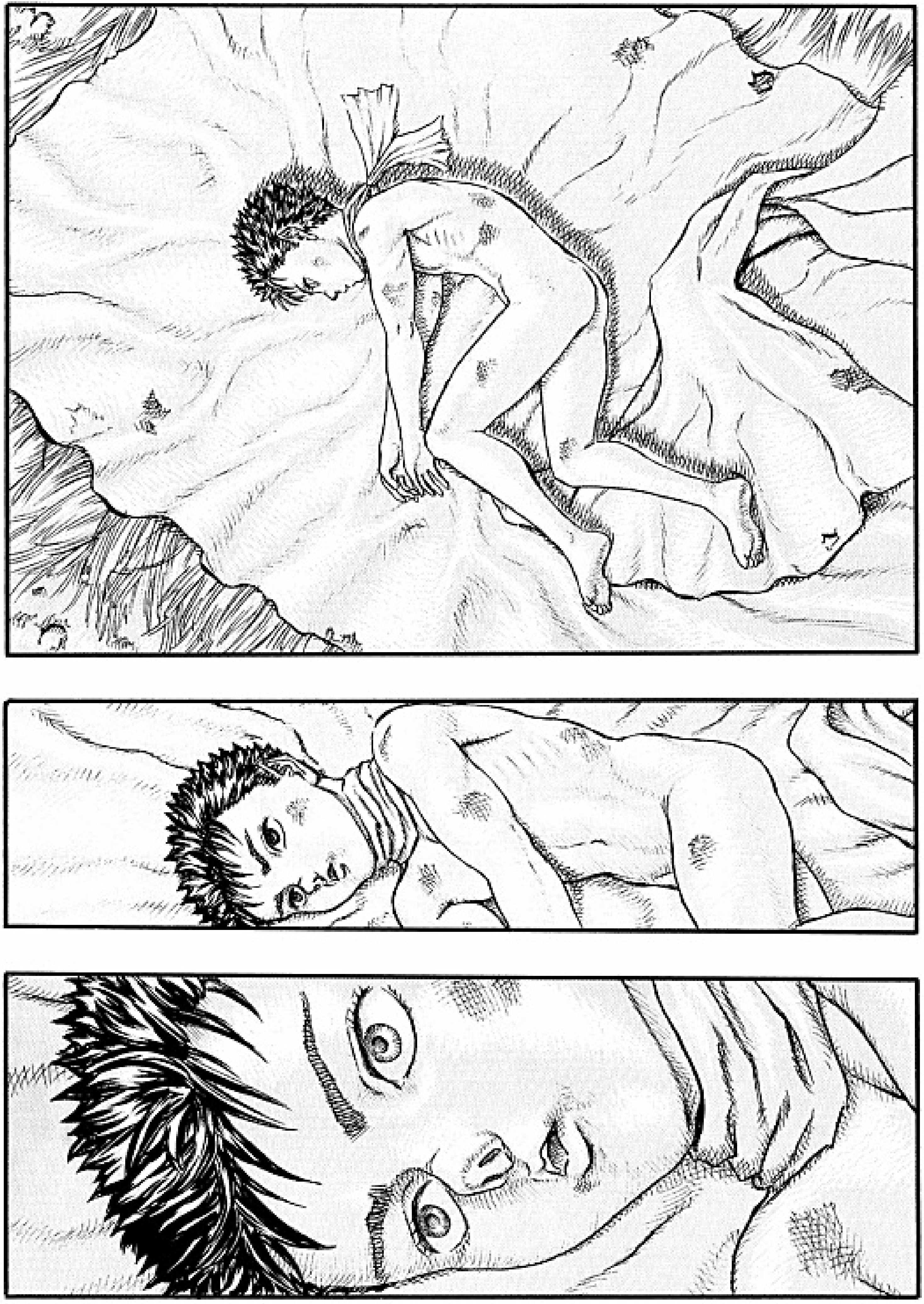

OGH
...
....
..!!


DAMN KID... FIGHTS LIKE A WILDCAT.
....
..!!


ENOUGH O'YER WRIGGLIN'!! I PAID GAMBINO GOOD MONEY!!
....
....
..!!
...UH?
PAID GAMBINO ...
...THREE SILVER COINS.
I BOUGHT YOU FOR THE NIGHT.

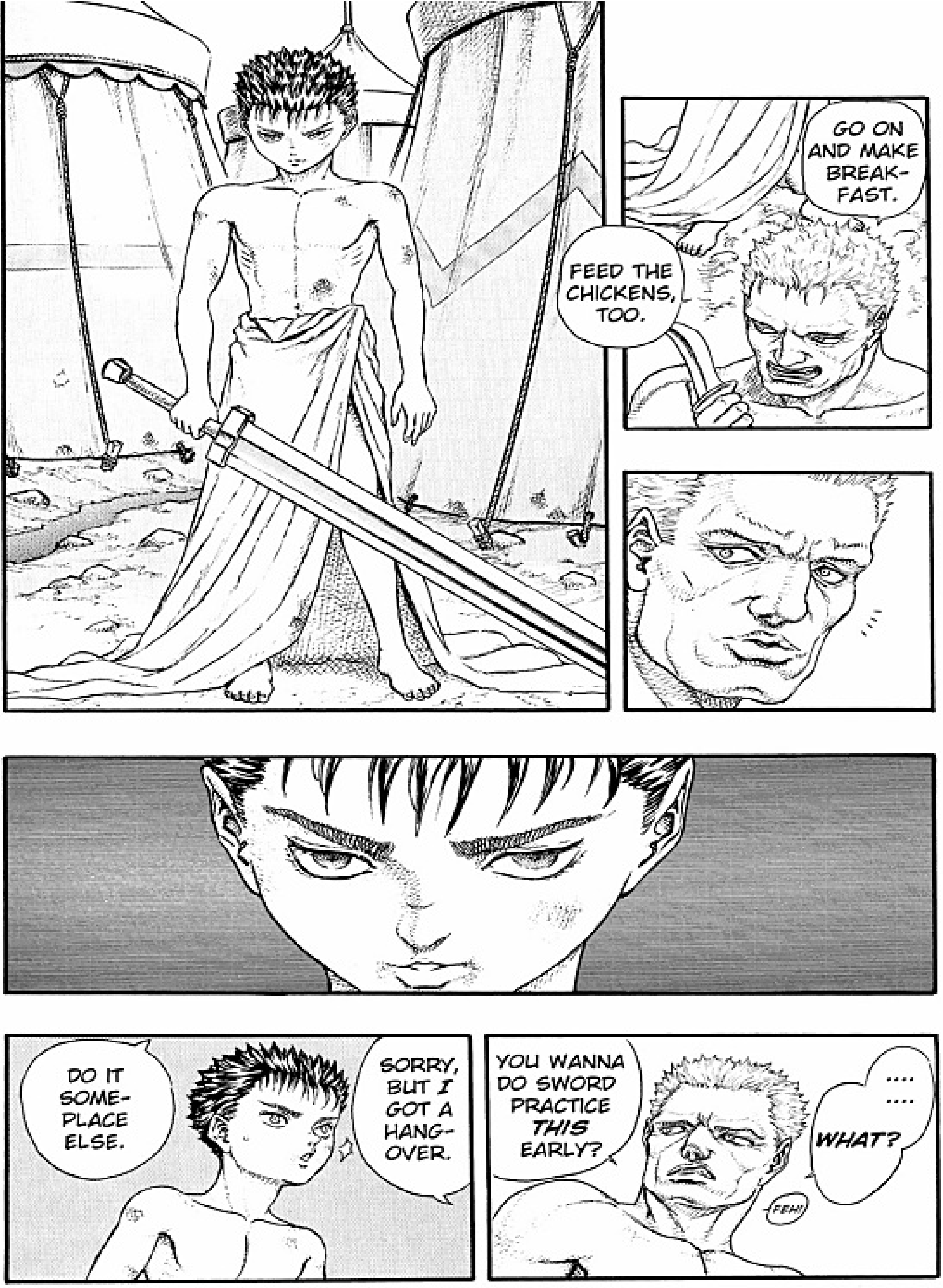

GAMBINO SOLD YER ASS OUT!
NO...
THAT'S A LIE!!


HEH HEH ...



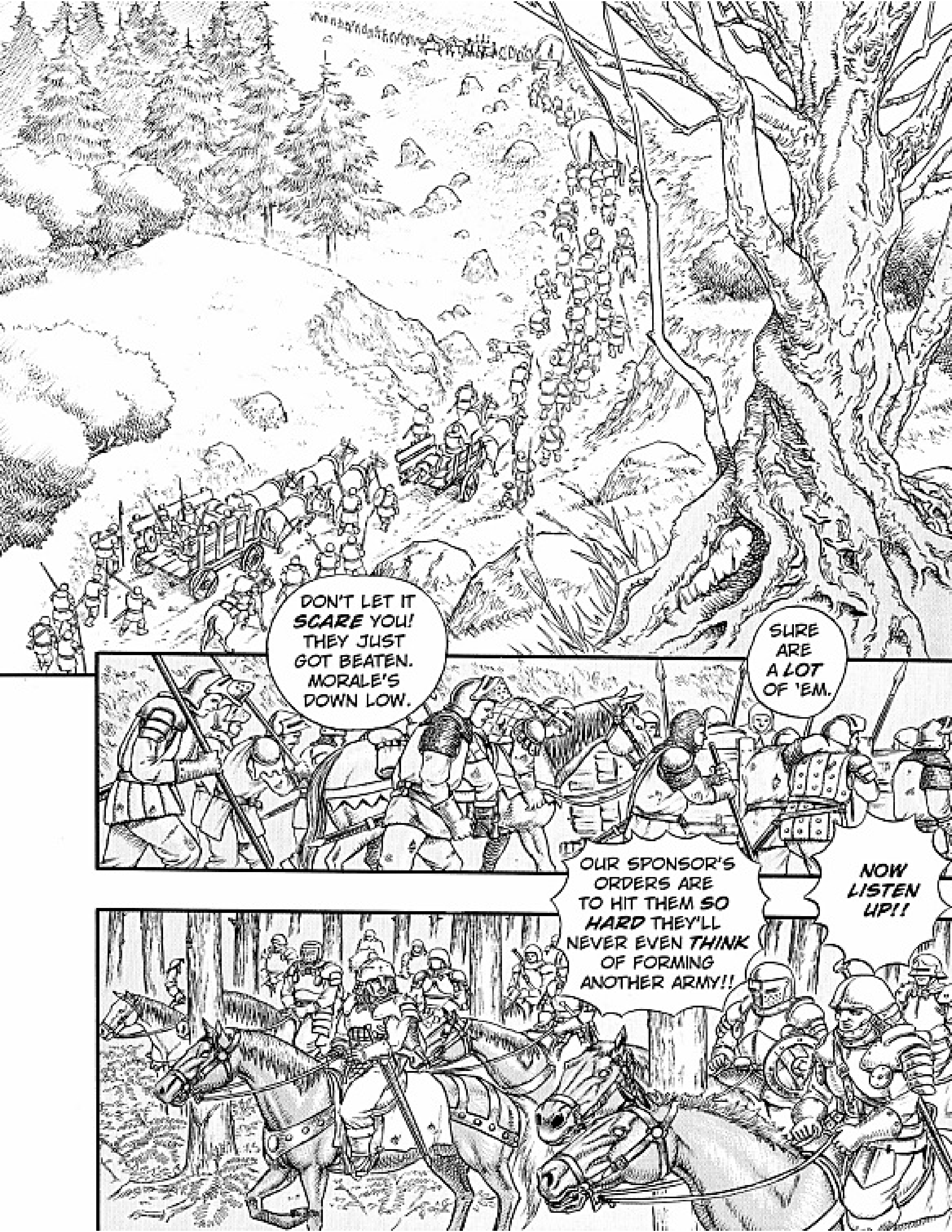


...
HN!
...
OWW!
OHHH!
!
GUTS?

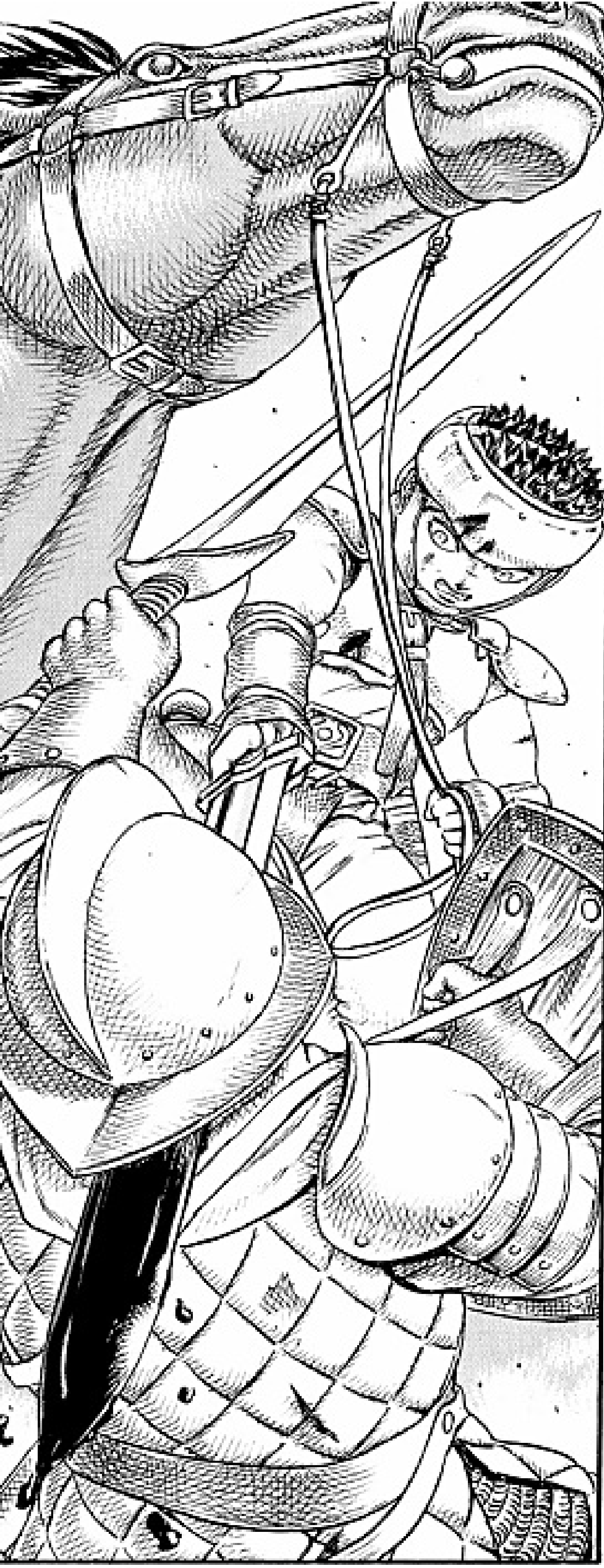

GO ON AND MAKE BREAK-FAST.
FEED THE CHICKENS, TOO.
.... WHAT?
YOU WANNA DO SWORD PRACTICE THIS EARLY?
FEH!
SORRY, BUT I GOT A HANG-OVER.
DO IT SOME-PLACE ELSE.


YOU MEAN...
...GAMBINO DOESN'T KNOW ABOUT LAST NIGHT?!
GET A MOVE ON!
....
... GA...
GAMBINO ....
YAHH ?
....
~GULP~ ...


... NEVER MIND...
... ...
... ...


DON'T LET IT SCARE YOU! THEY JUST GOT BEATEN. MORALE'S DOWN LOW.
SURE ARE A LOT OF 'EM.
NOW LISTEN UP!!
OUR SPONSOR'S ORDERS ARE TO HIT THEM SO HARD THEY'LL NEVER EVEN THINK OF FORMING ANOTHER ARMY!!


OF COURSE, WE AGREED THAT ALL PLUNDER BECOMES OURS.
AS ALWAYS, FIRST ONE THERE TAKES ALL.
CHARGE!!

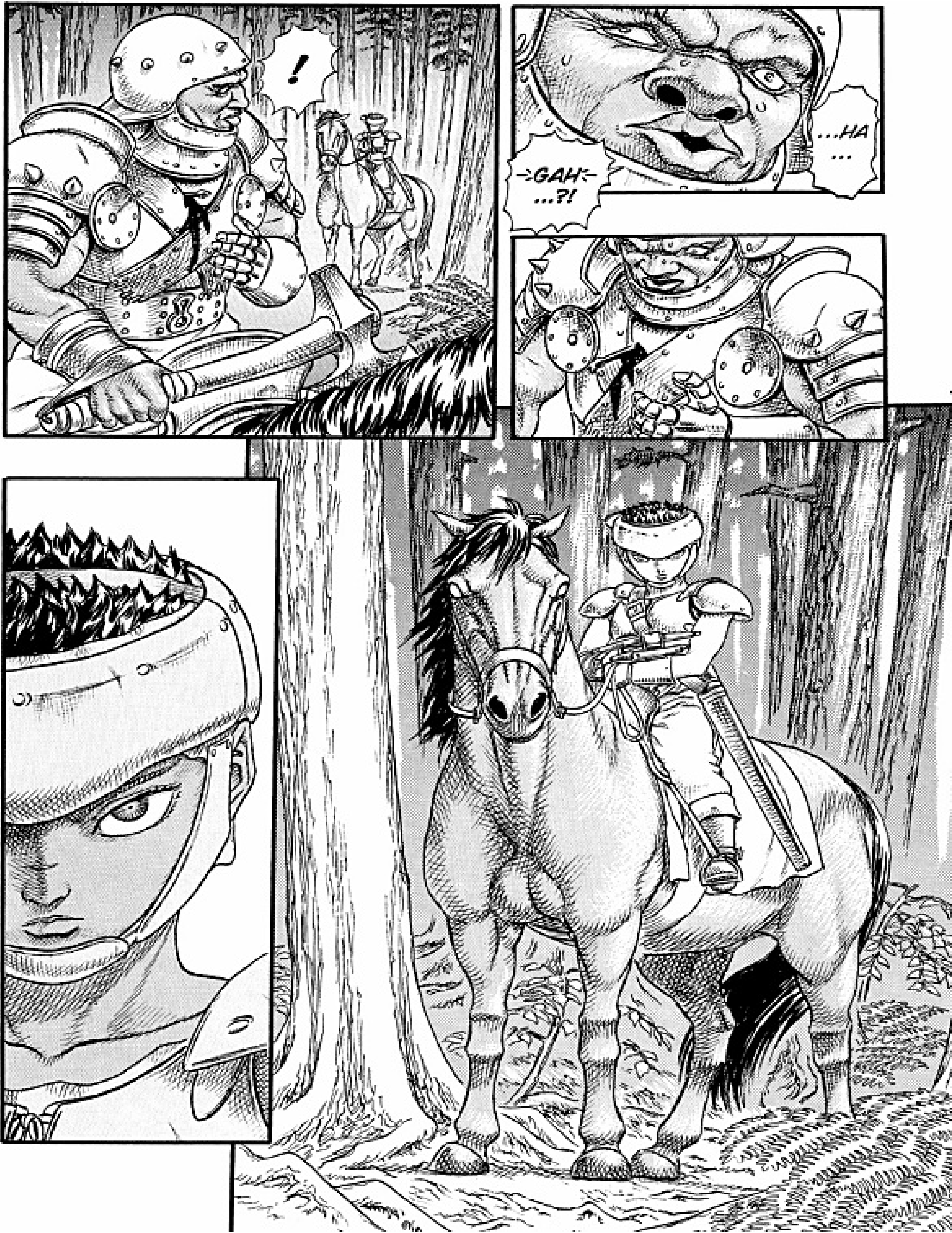




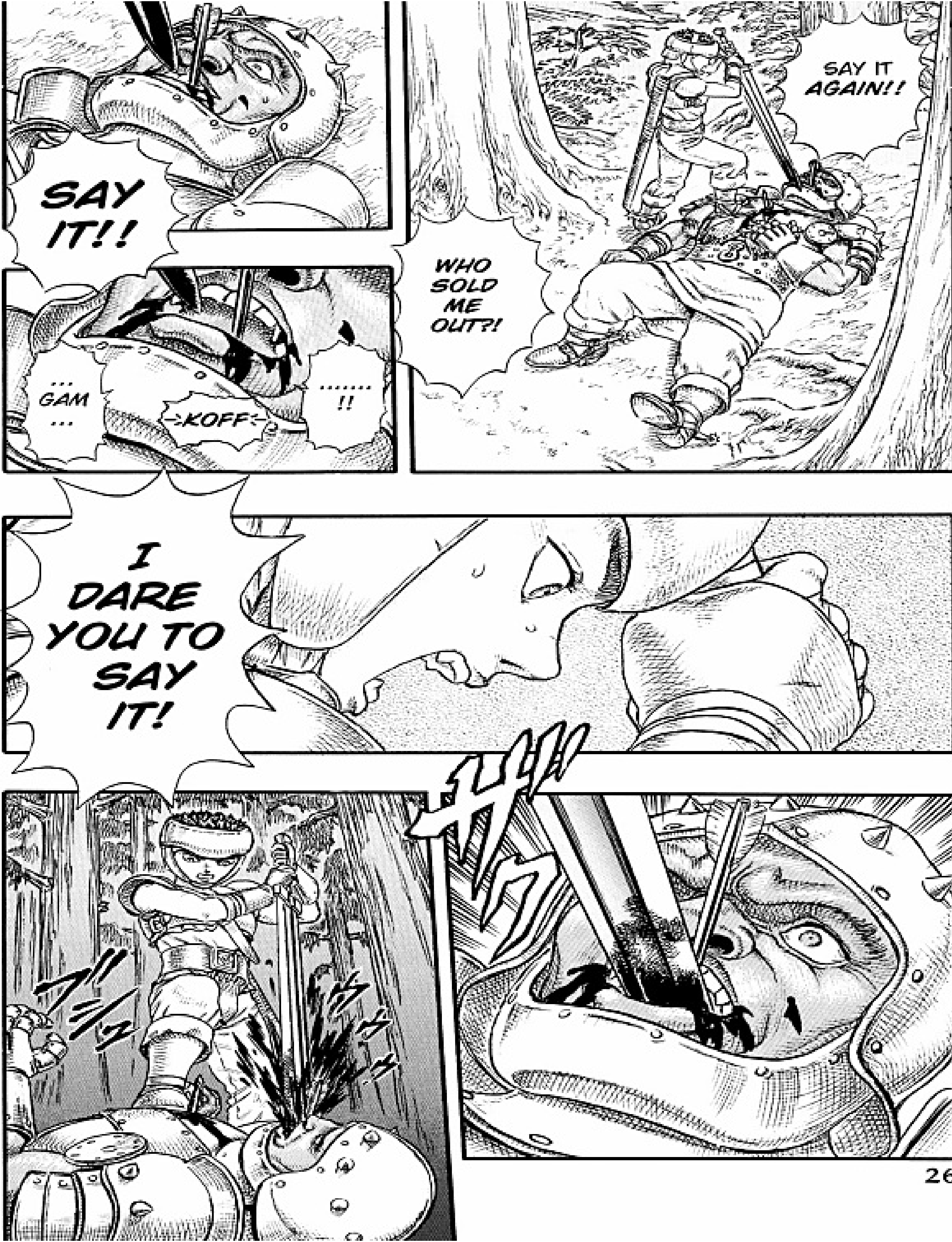



WHERE D'YOU THINK *YER* GOIN'?!
!




!
...HA
...
GAH
...?!


GUTS ...!!
...YOU LITTLE ...!!
SAY IT...
... -HAH- ...
!

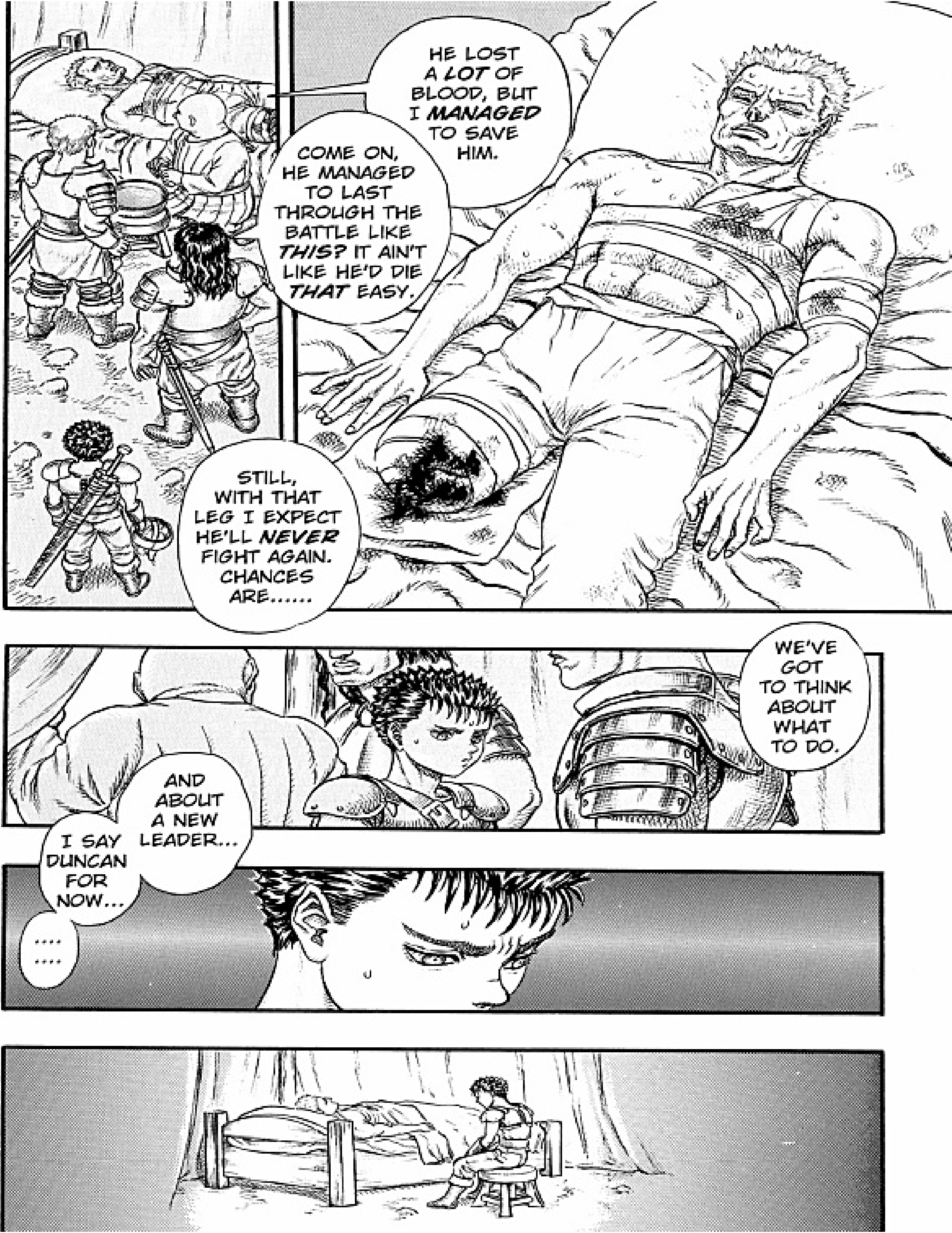

SAY IT!!
...GAM...
-KOFF-
.......!!
WHO SOLD ME OUT?!
SAY IT AGAIN!!
I DARE YOU TO SAY IT!

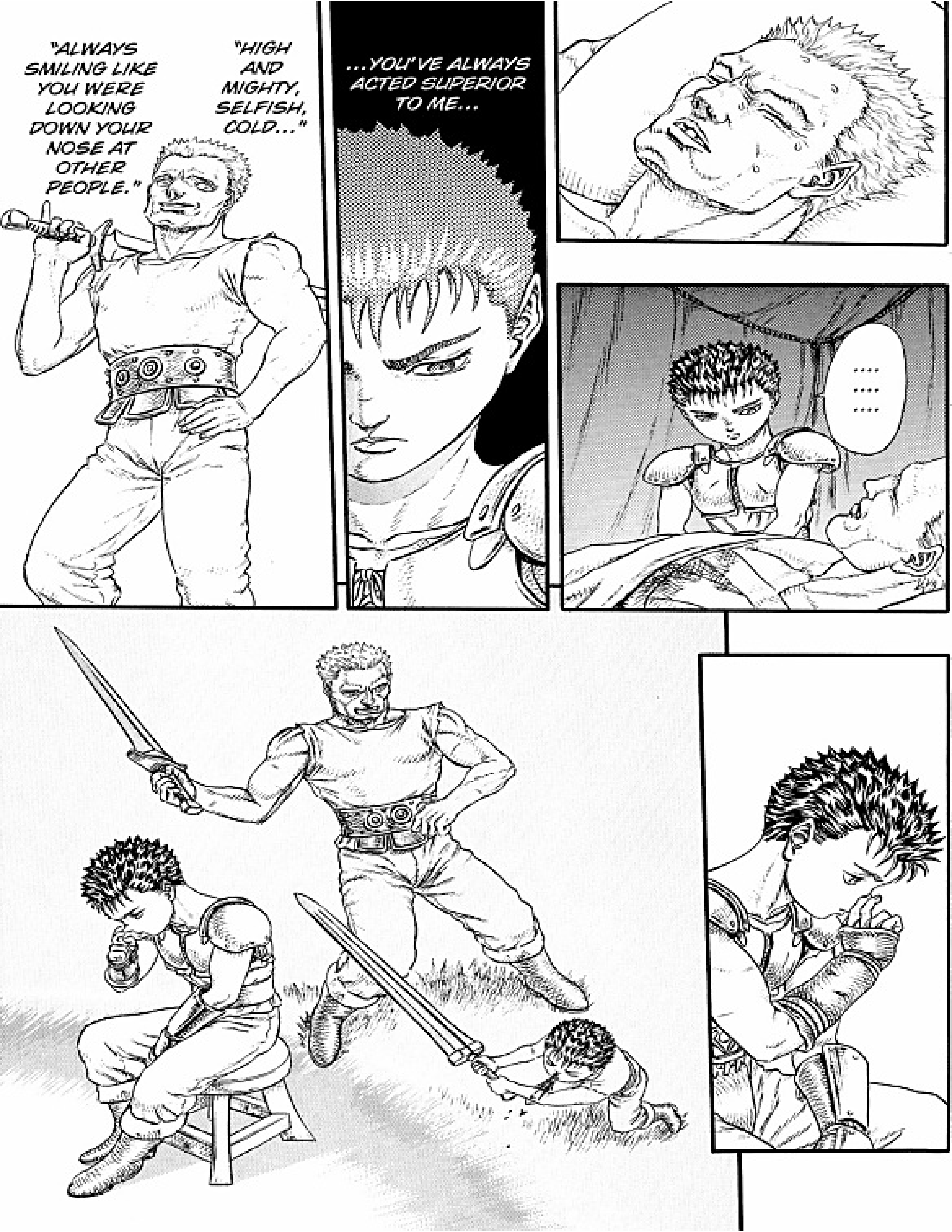




JUST ONE MORE PUSH!!
CHARGE!!
....
..!!
!

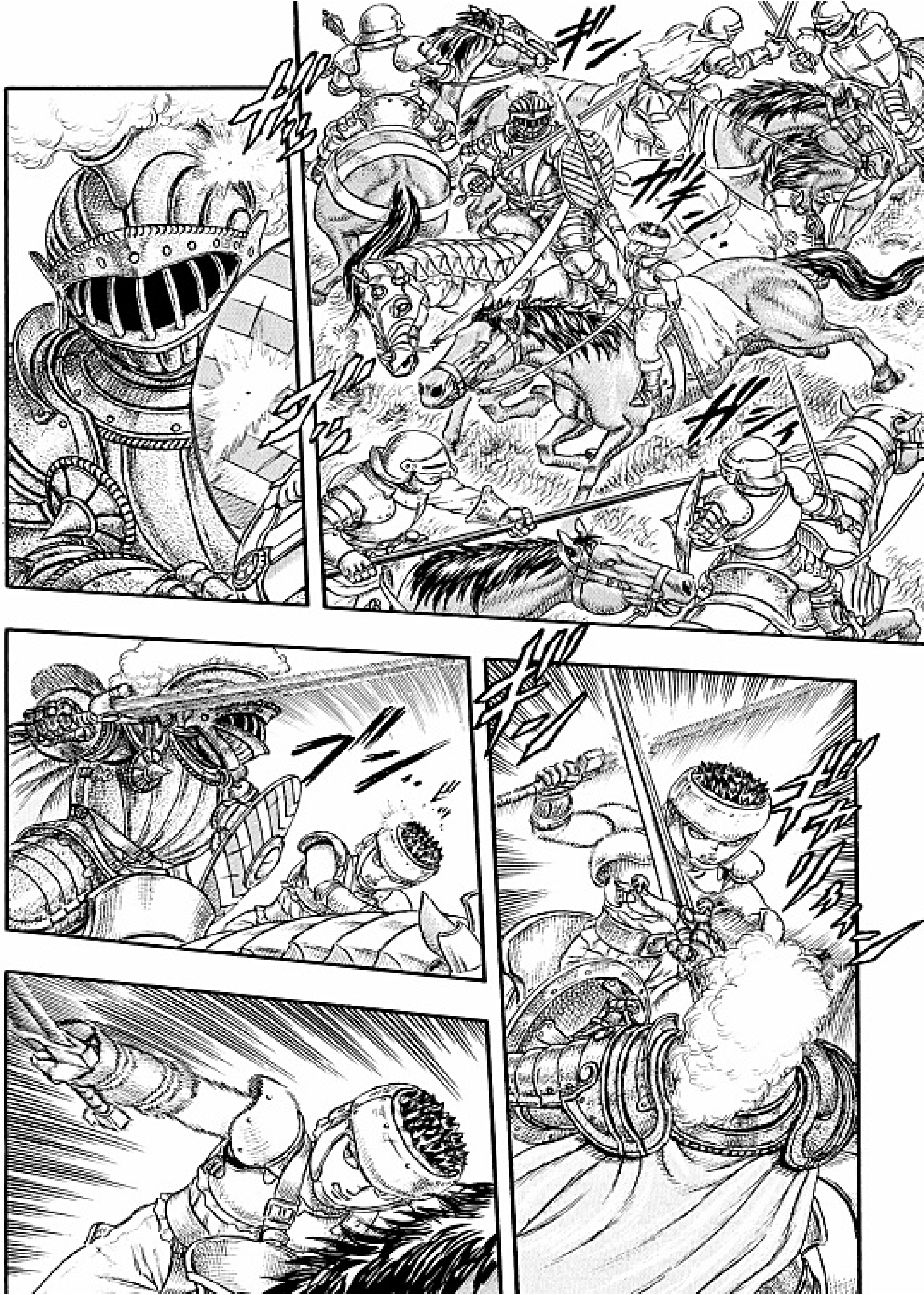

GAMBINO!!
!
オオオオオオ

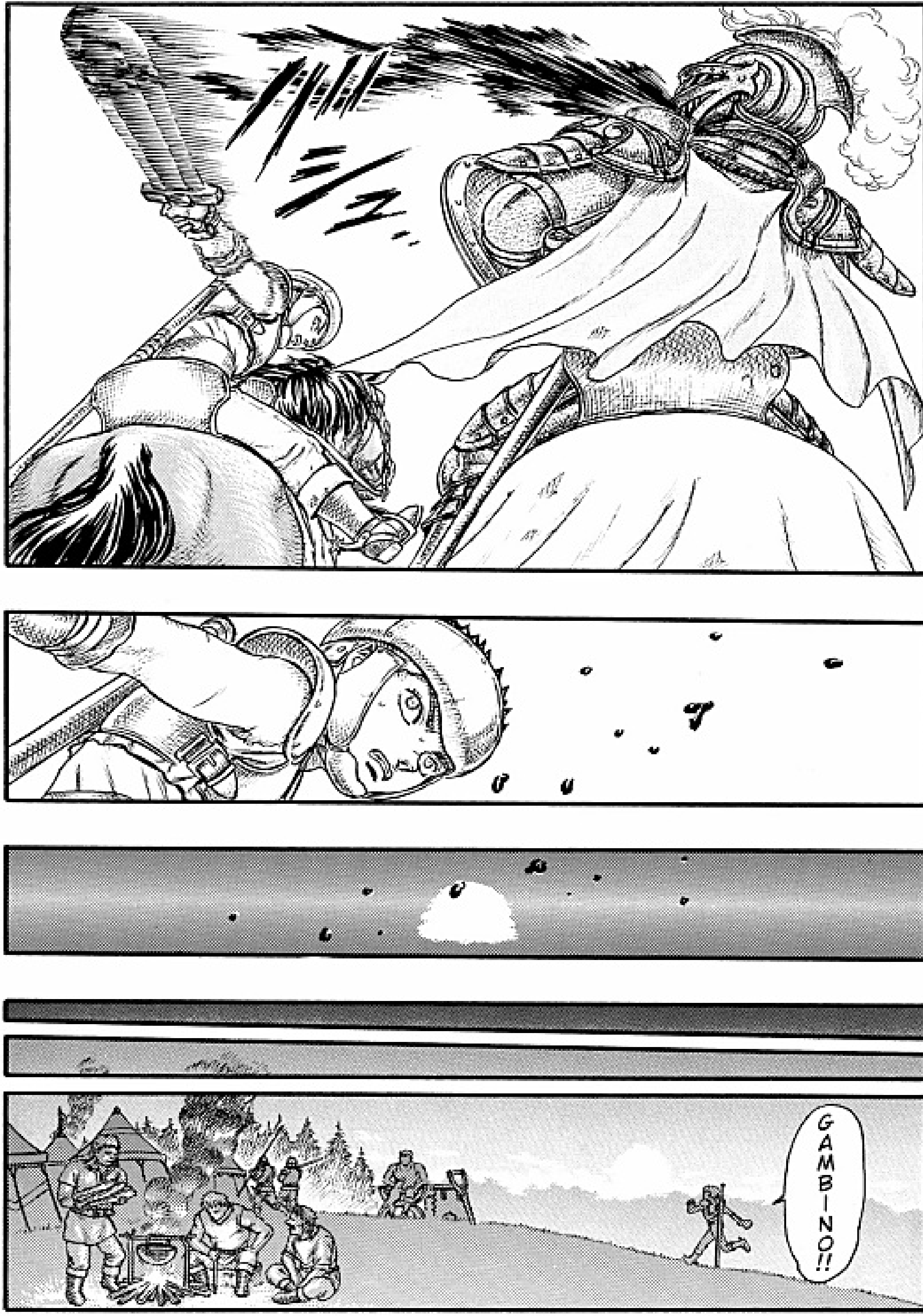

HE LOST A LOT OF BLOOD, BUT I MANAGED TO SAVE HIM.
COME ON, HE MANAGED TO LAST THROUGH THE BATTLE LIKE THIS? IT AIN'T LIKE HE'D DIE THAT EASY.
STILL, WITH THAT LEG I EXPECT HE'LL NEVER FIGHT AGAIN. CHANCES ARE......
WE'VE GOT TO THINK ABOUT WHAT TO DO.
AND ABOUT A NEW LEADER...
I SAY DUNCAN FOR NOW...
....


"ALWAYS SMILING LIKE YOU WERE LOOKING DOWN YOUR NOSE AT OTHER PEOPLE."
"HIGH AND MIGHTY, SELFISH, COLD..."
...YOU'VE ALWAYS ACTED SUPERIOR TO ME...
....


...
...
...
I'M ON MY WAY BACK ......
...SHISU ....
DON'T DIE ON ME...
......
... W...
... WAIT ......
!
GAMBINO ...
...THAT AIN'T YOU...
IT DON'T SOUND LIKE YOU...
AT ALL...


TWO YEARS LATER




GAMBINO!!

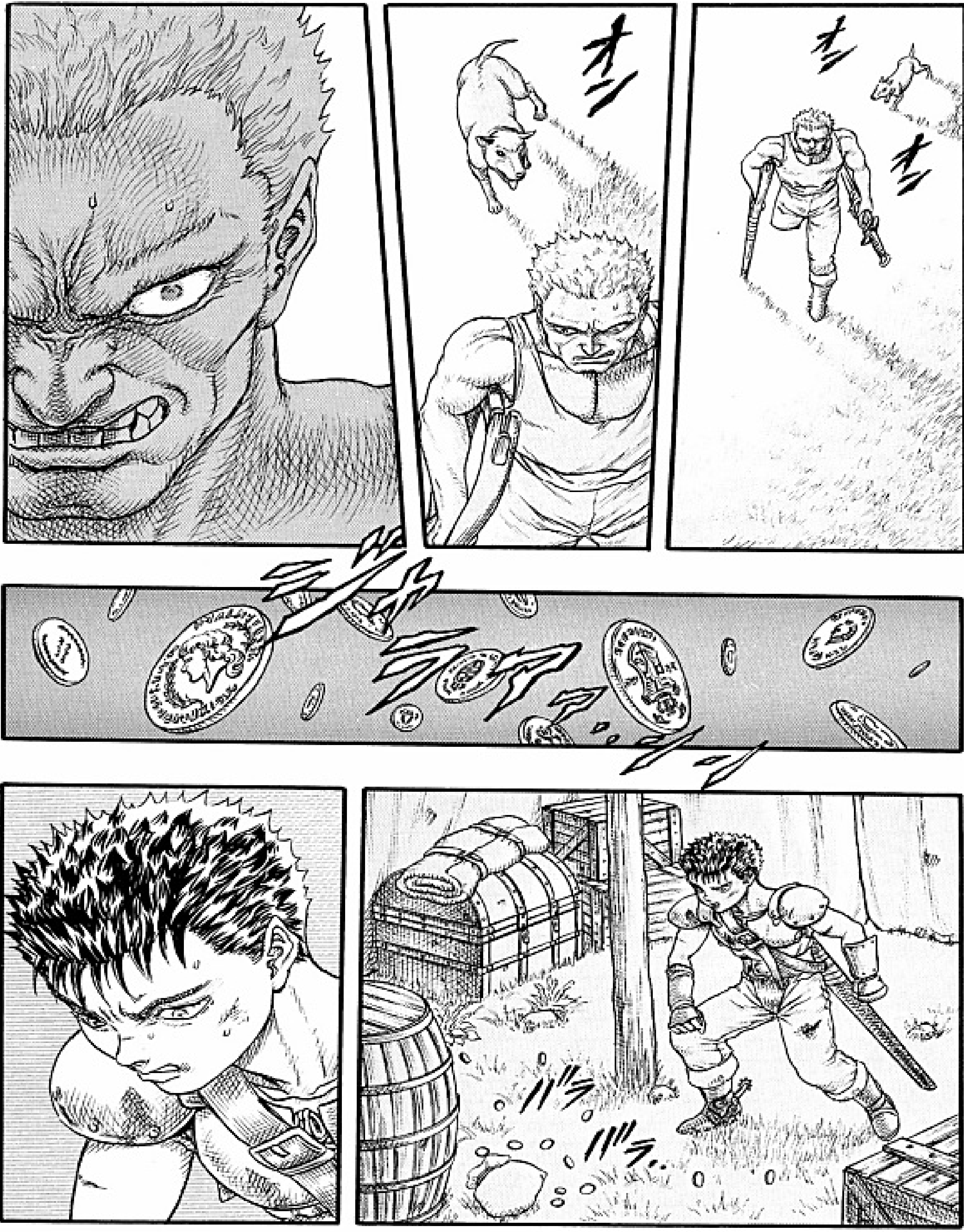

GOOD DOG.
GAM-BINO!!
LOOK AT THIS!!
I KILLED THE ENEMY GENERAL!!
I WON THE REWARD FOR IT!!
THIS MUCH SHOULD GET YOU PLENTY OF WINE AND WOMEN...
MEAT?
HUH ...?
YOU KNOW, MEAT.
FOR THE DOG.

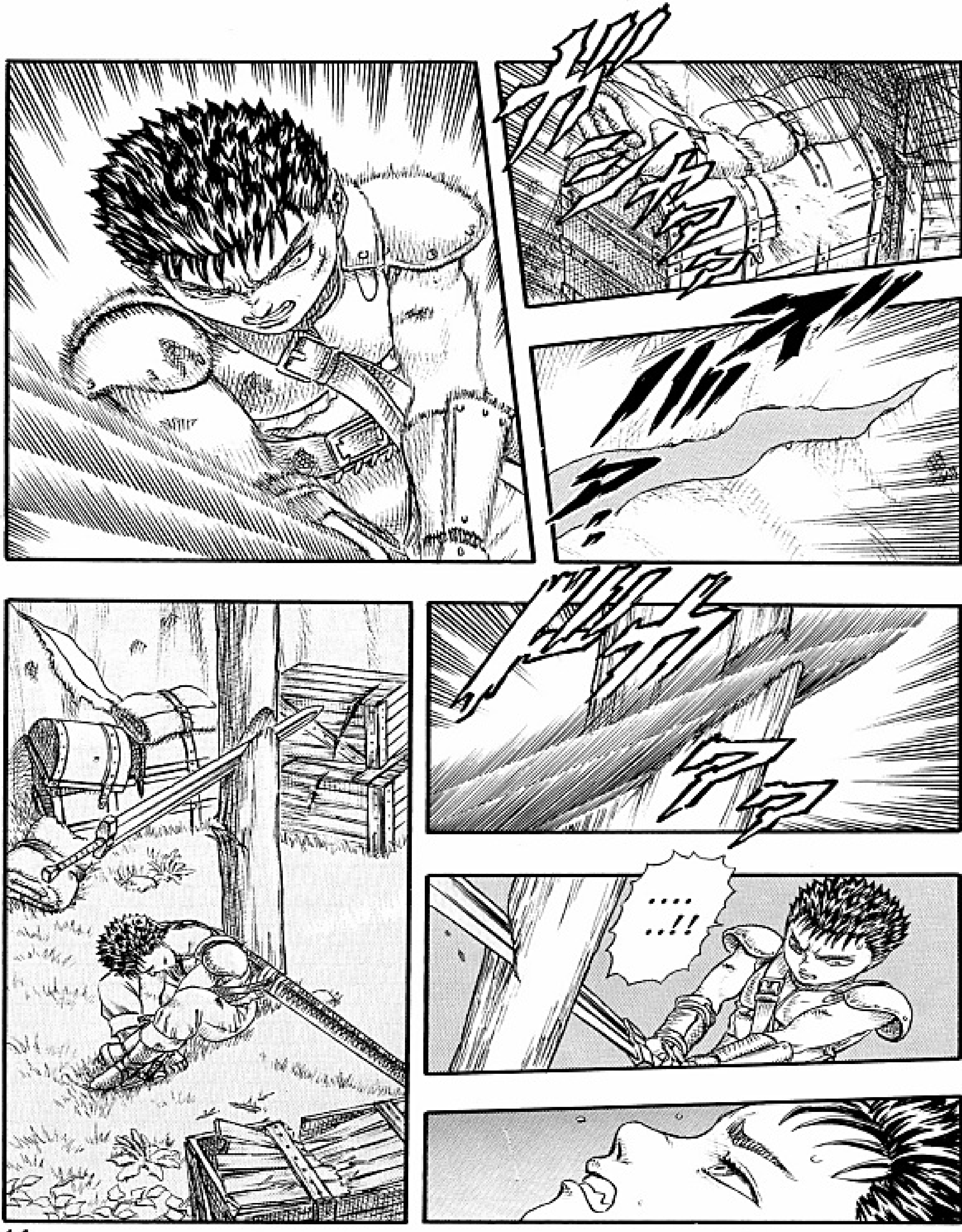


HURRY AND GET IT...
... OHH.
....
....
WHAT'S WRONG?
HURRY AND GET IT...
...I'LL ...
...GO GET SOME ...

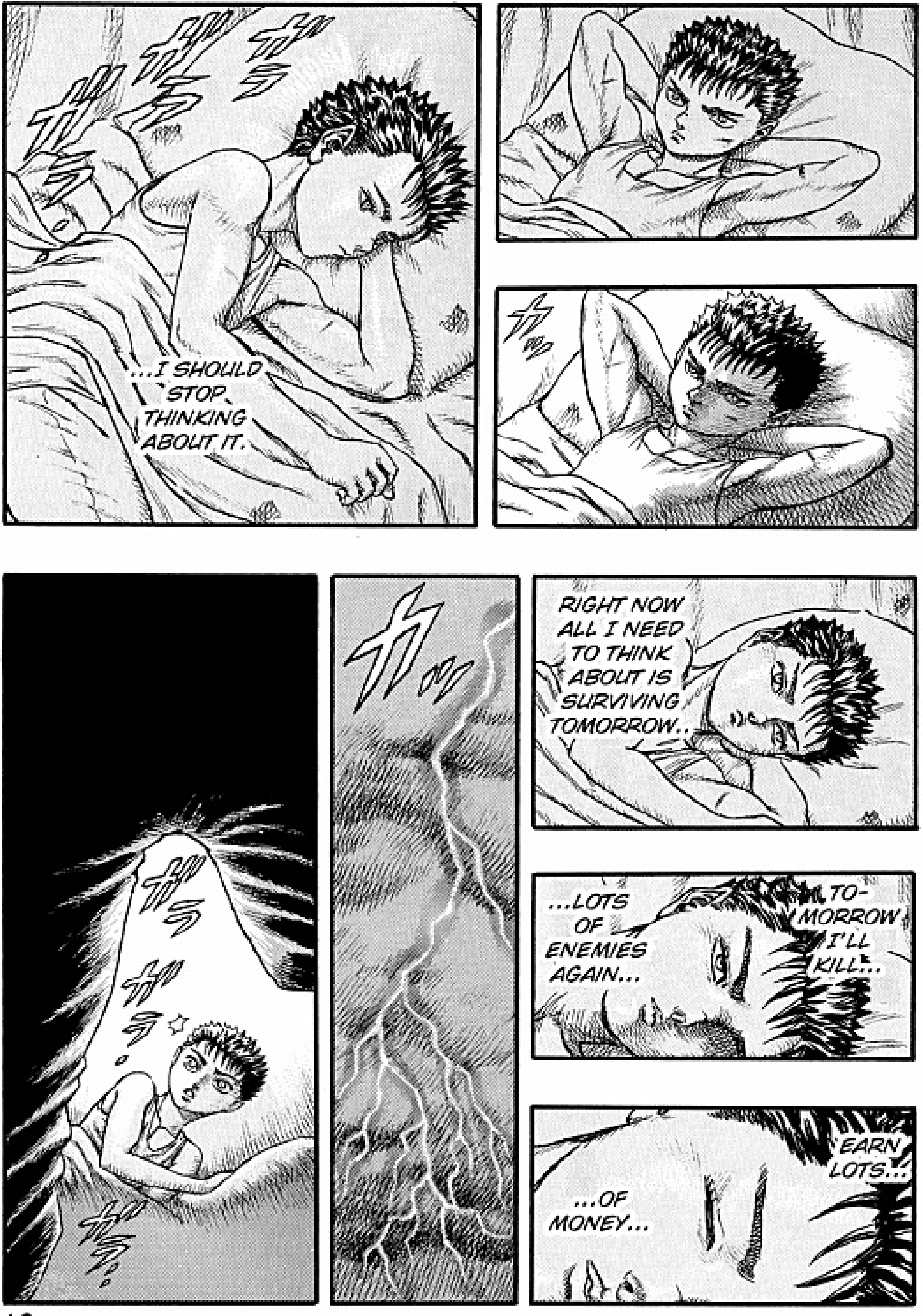

BAH!
....
....
THERE'S BIG BAD GAMBINO UP ON HIS HILL.
WE SHOULD ALL BE SO LUCKY.
HEH HEH HEH ...
HEY.
SAY THAT AGAIN.
GO ON, SAY IT AGAIN!!
NO...
WE DIDN'T REALLY ...


I DON'T CARE IF THERE'S TWO OF YOU.
A JOKE? THEN WHY DON'T WE SEE HOW SHARP YOUR WIT IS?
H-HEY, GAMBINO. DON'T GET WORKED UP.
IT WAS A JOKE, A JOKE ......
GULP
....
IF YOU AIN'T BRAVE ENOUGH TO FIGHT A WOUNDED MAN...
...I DON'T WANNA HEAR ANY OF YOUR CRAP.
HEH!
YEE ...!


オン
オン
オン
バラ
バラ…






...I SHOULD STOP THINKING ABOUT IT.
RIGHT NOW ALL I NEED TO THINK ABOUT IS SURVIVING TOMORROW...
TO-MORROW I'LL KILL...
...LOTS OF ENEMIES AGAIN...
EARN LOTS...
...OF MONEY...





....
..!!
WHA...
...
WHAT'RE
YOU...?!
GA...
...
GAM-
BINO
?!



HE'S DRUNK ...?
GAM-BINO?
....
IT WAS SO CARELESS OF ME...
I FIGURED YOU'D JUST DIE BEFORE LONG......
PUNY LITTLE RUNT, SHOULDN'T EVEN HAVE BEEN ALIVE ANYWAY...
....
SHISU, THE ONE WHO PICKED YOU UP, DIED...
BUT WHAT HAPPEN-ED?
.... ..!!
THEN I LOST A LEG AND HAD TO QUIT AS LEADER.
TOO STUPID EVEN FOR A JOKE!
THINGS ARE LIKE THIS ALL BECAUSE I LET YOU STAY HERE.
....


YOU'RE A DEVIL'S CHILD, GUTS...
A CURSED KID WHO'S NOTHING BUT BAD LUCK.
WHAT'VE YOU GOT AGAINST ME, HUH?!
...WHAT THE HELL HAVE YOU GOT AGAINST ME?
GIVIN' ME EVIL FOR GOOD ....
!
... GAMBINO.
I...!!
ON THAT DAY ELEVEN YEARS AGO, BENEATH YOUR MOTHER'S CORPSE.
YOU SHOULD HAVE DIED.


YOU SHOULD HAVE DIED!



.....
...!!
-NG-
...


DONOVAN *BOUGHT* YOU.
FOR THREE SILVER COINS.
YOU REMEMBER? WHAT HAPPENED THE NIGHT OF YOUR FIRST BATTLE......?
I'LL LET YOU *IN* ON SOME-THING.
I'M THE ONE HE PAID!



...NO ...
...WHY ...?
WHY?
BECAUSE I WAS SICK OF YOU, THAT'S WHY!
YOU KILLED SHISU.
AND THEN YOU FOLLOWED ME AROUND LIKE SOME LONELY PUPPY!!


ゴト
...WHY
...?
ゴト
ガク ガク
...
..!!
WHY
?!


THE GOLDEN AGE (2) END



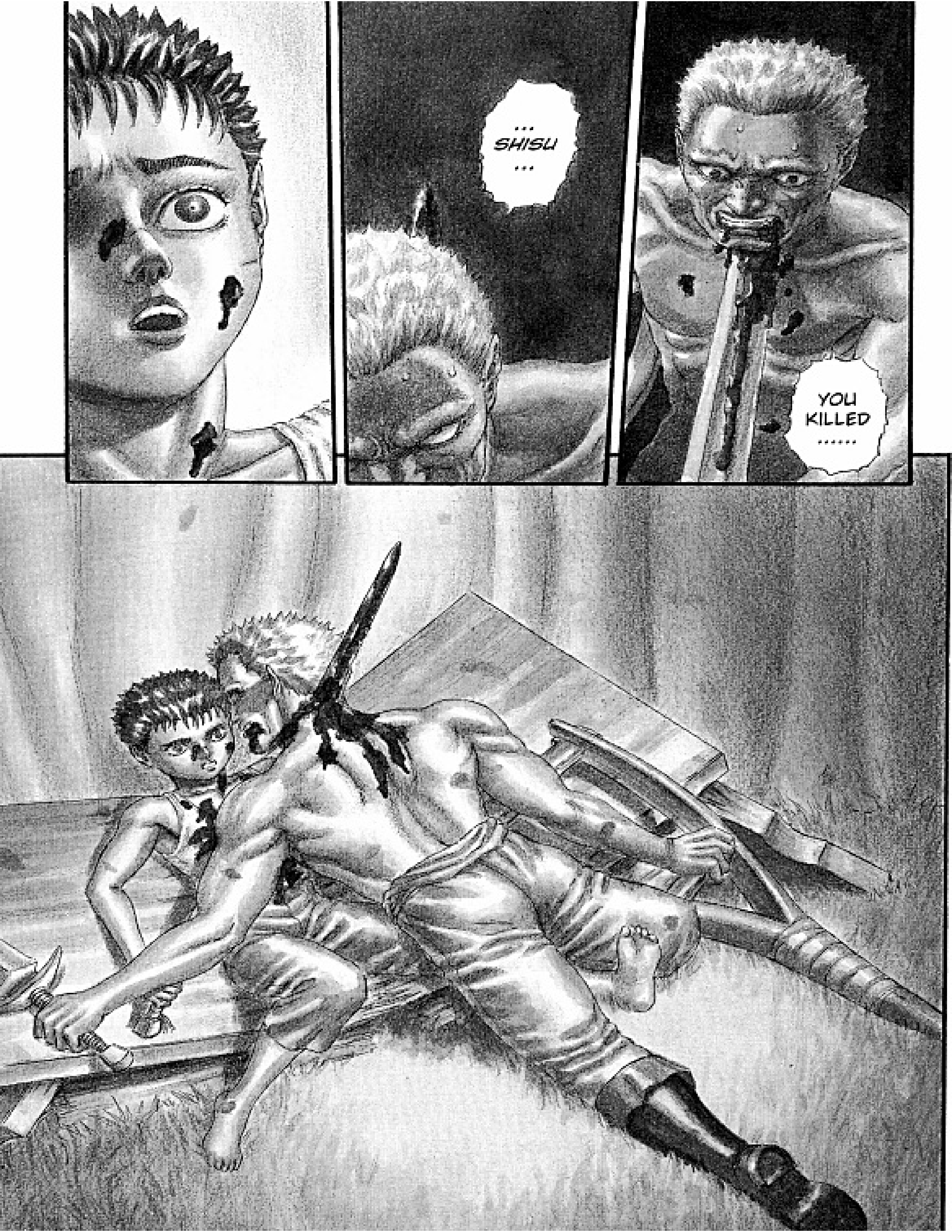
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 3

ベルセルク

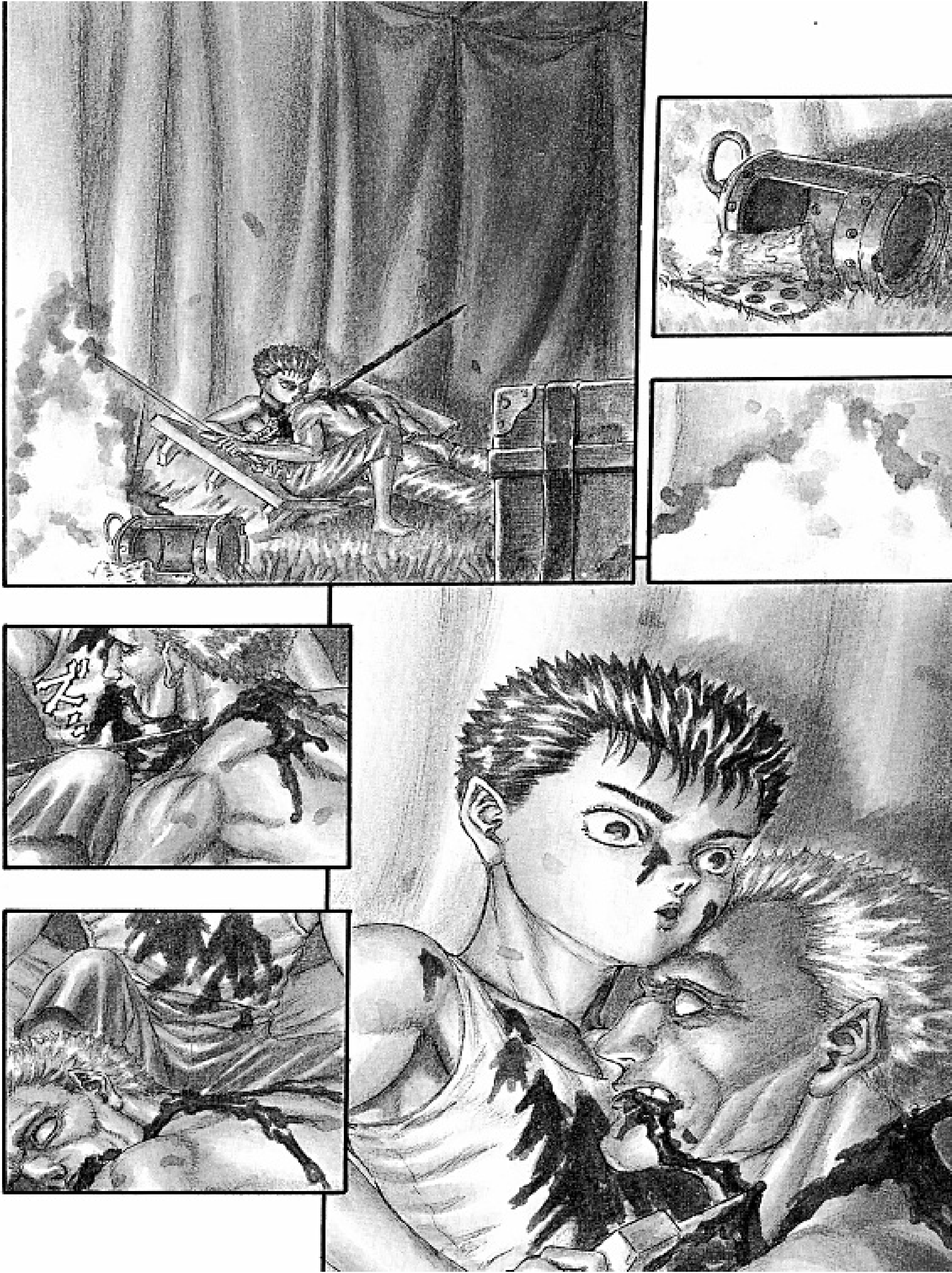
黄金時代(3)




...Y
...YOU
...
⊰GUH⊱
...



... SHISU ...
YOU KILLED ......





...GA...
...GAM-BINO...?
....
....
...GAM--!!


A TENT'S ON FIRE!!
NIGHT RAID?!
IT'S GUTS' TENT ...!!
YOU ......
GUTS...



WHAT THE HELL'S GOING ON HERE...?!
DID YOU KILL HIM, GUTS?!
WHOA !!
DAMN YOU...
ANSWER ME!!
UWAAAH!!



...WAIT A SEC!! I DIDN'T ...!!
WA ...
... LITTLE CREEP !!
YOU ...
... ...!!


GET BACK HERE!!
UWAHH!
DAMMIT!
WHY'S THIS HAPPEN-ING...?!
WHY ...

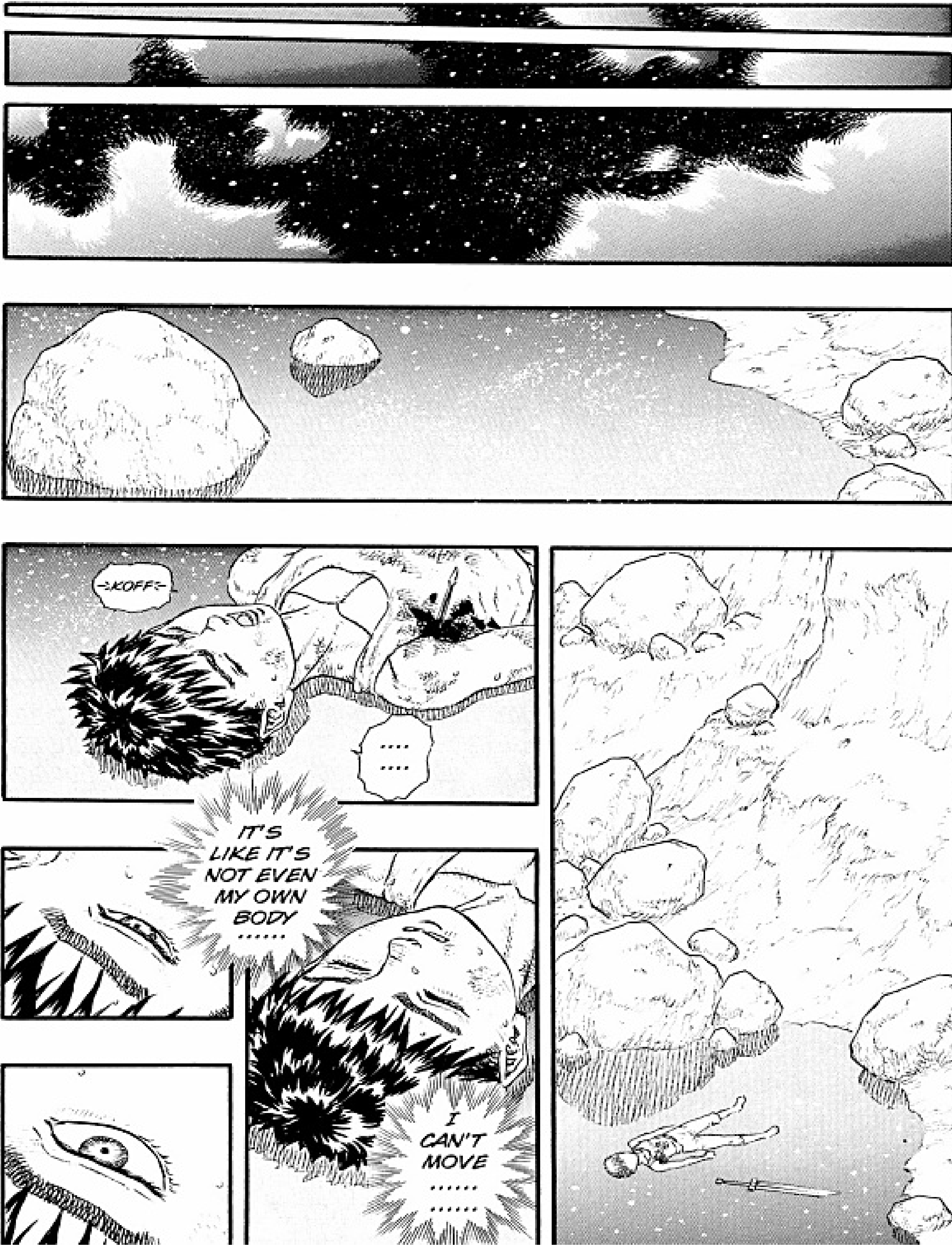

NAH, IT'S TRUE!! THIS IS THE THANKS THAT BASTARD GAVE HIM AFTER LIVING UNDER HIS ROOF SOME TEN YEARS...
THINK ABOUT IT, GAMBINO WAS PRACTICALLY A FATHER TO HIM...
IT WAS GUTS...GUTS WENT AND KILLED GAMBINO!!
Y... YOU'RE KID-DING!!
WHAT THE HELL?!
GAMBINO... GAMBINO WAS MURDER-ED!!
WHAT'S GOING ON?!
SAY WHAT ?!
WHAT? A NIGHT RAID?
HE'S A FATHER KILLER!!
...AND HE DAMN WELL SLAUGHTERED HIM!!
WE SHOULDN'T HAVE EVER PICKED HIM UP...
...ELEVEN YEARS AGO, UNDER THAT TREE...
GUESS IT WAS TOO MUCH OF A BURDEN, GAMBINO WITH HIS INJURY...
HE LOOKED AFTER HIM, DIDN'T HE?
BUT, WHY?
ANYWAY, MEN WHO KILL THEIR FELLOWS GET HANGED. WE CAN'T LET HIM GO.


HE'S AN EVIL OMEN.
A CURSED KID WHO'S NOTHING BUT BAD LUCK.
!




WHOA!
WHOA!

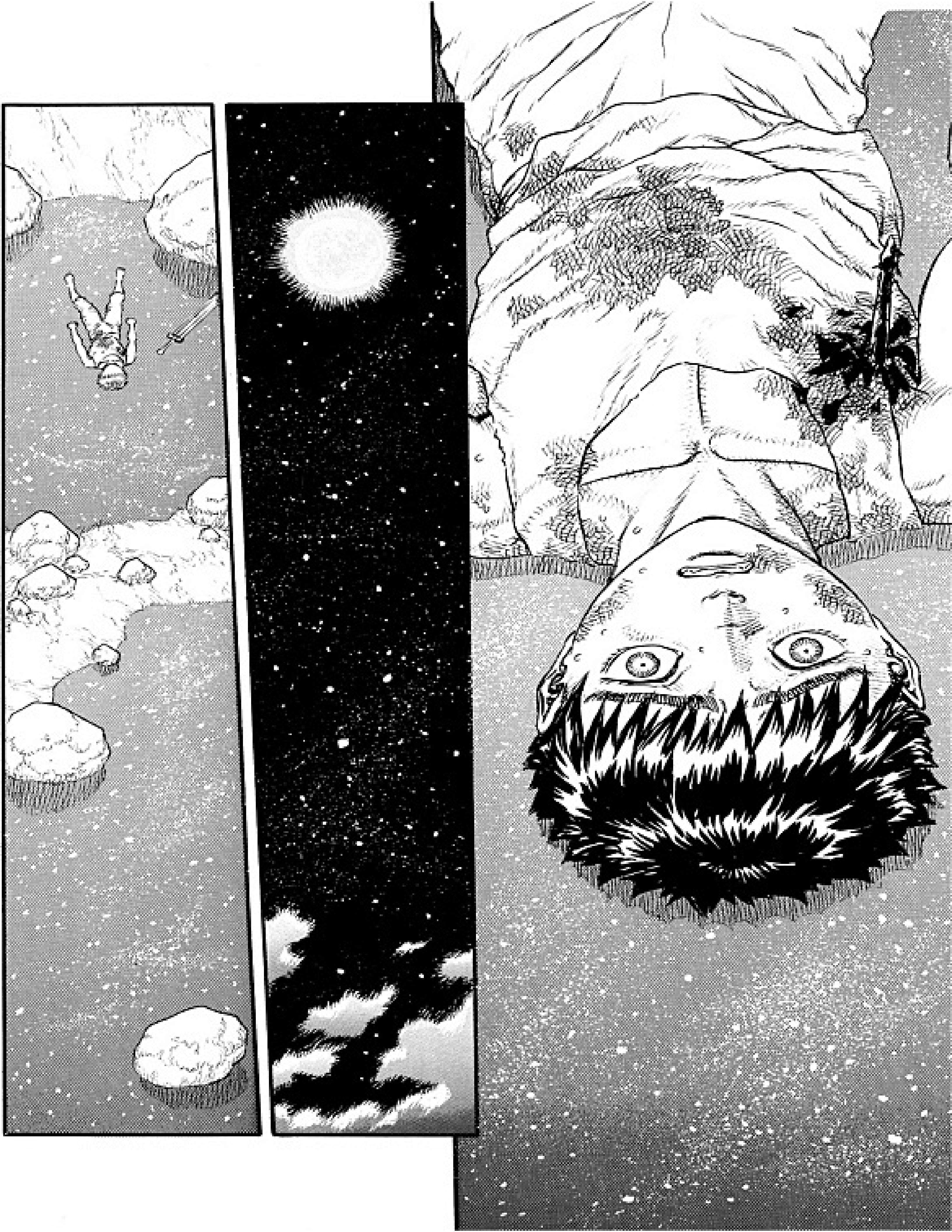

FEH!
......
......
...REST
IN
PEACE
NOW.
BUT
GAMBINO
CAN'T...
DID
YOU
GET
HIM?
YEAH,
I SAW
HIM
JERK.
ANY CASE,
AIN'T NO WAY
HE LIVED
FROM THIS
HIGH UP.



-KOFF-
....
....
IT'S LIKE IT'S NOT EVEN MY OWN BODY ......
I CAN'T MOVE ....








.....
...!!
...HNG



......
......
......
TWO BROKEN RIBS.
...I'M COLD. I LOST TOO MUCH BLOOD WHILE I WAS OUT ......
WHERE'M I GOIN', ANYWAY ......?
....


SO, WHERE...?
WOULD'VE BEEN EASIER JUST TO...
...LIE THERE AND DIE LIKE THAT......
THERE'D BE NOTHING ANYMORE...
HERE THERE'S ONLY BAD STUFF.




THIS IS IT...
OVER...
...IT'S OVER.


EH...?
....
..!!

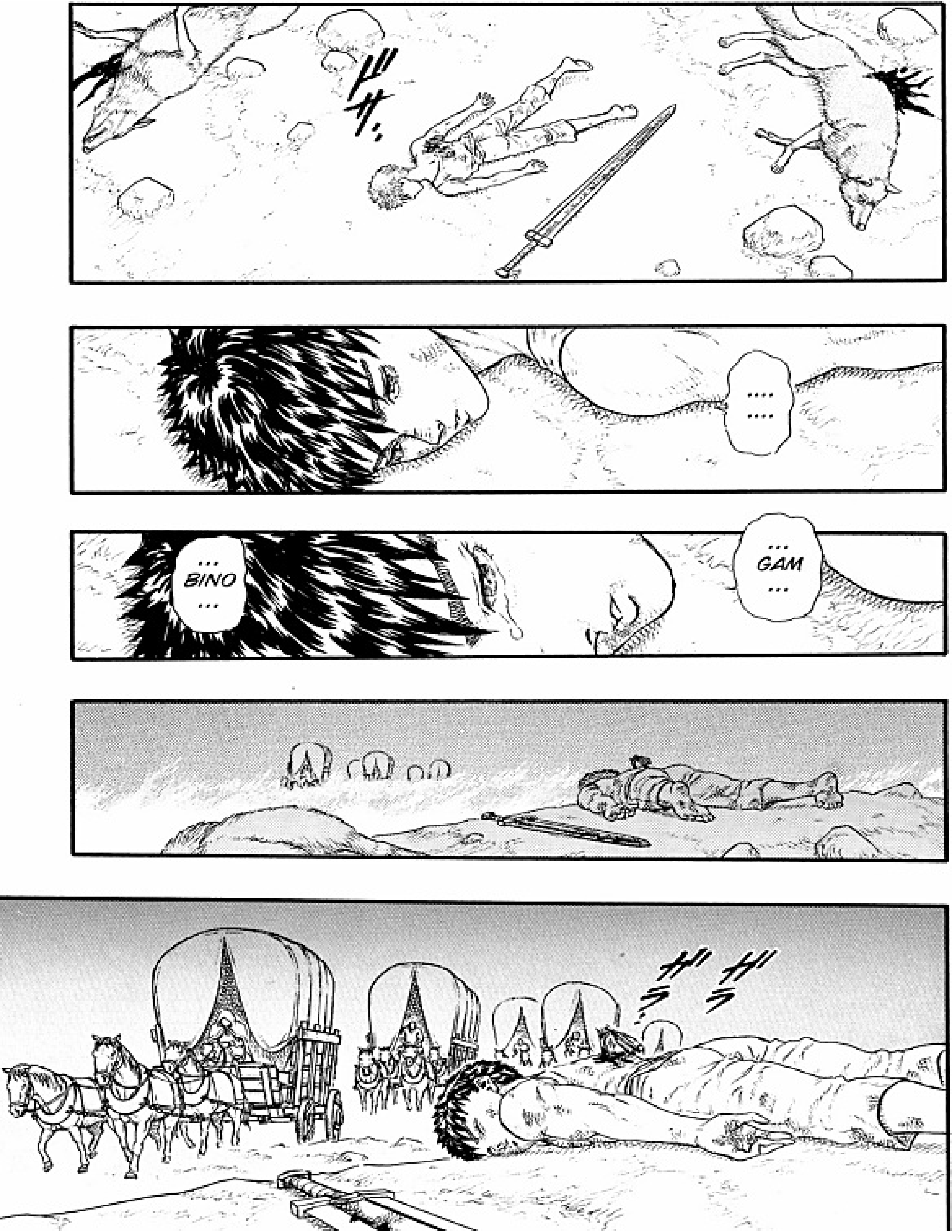


-UNH-
...
-HAHH-
-HAHH-
-HUNH-
...

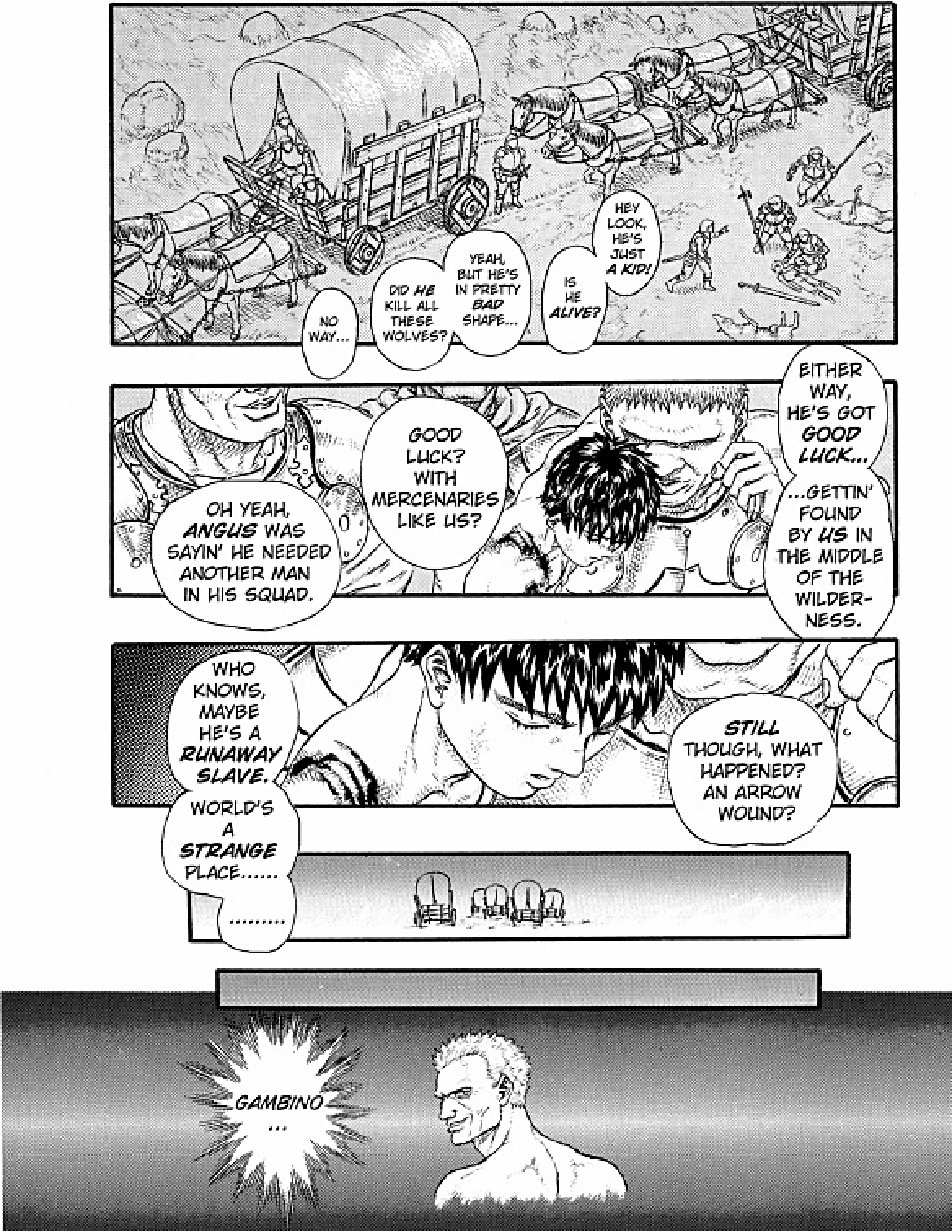

...OO
OHHH!



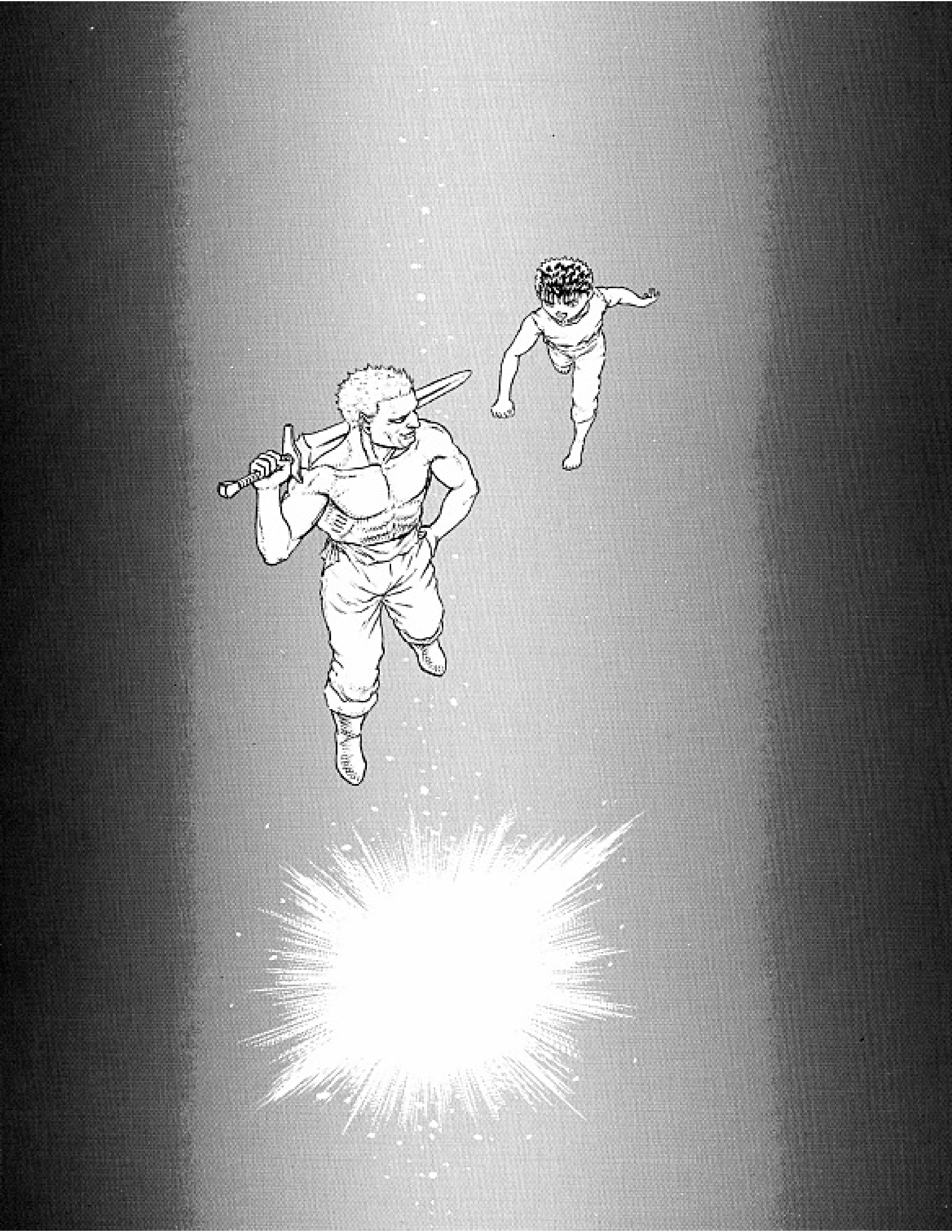

フラ…
……
……
……

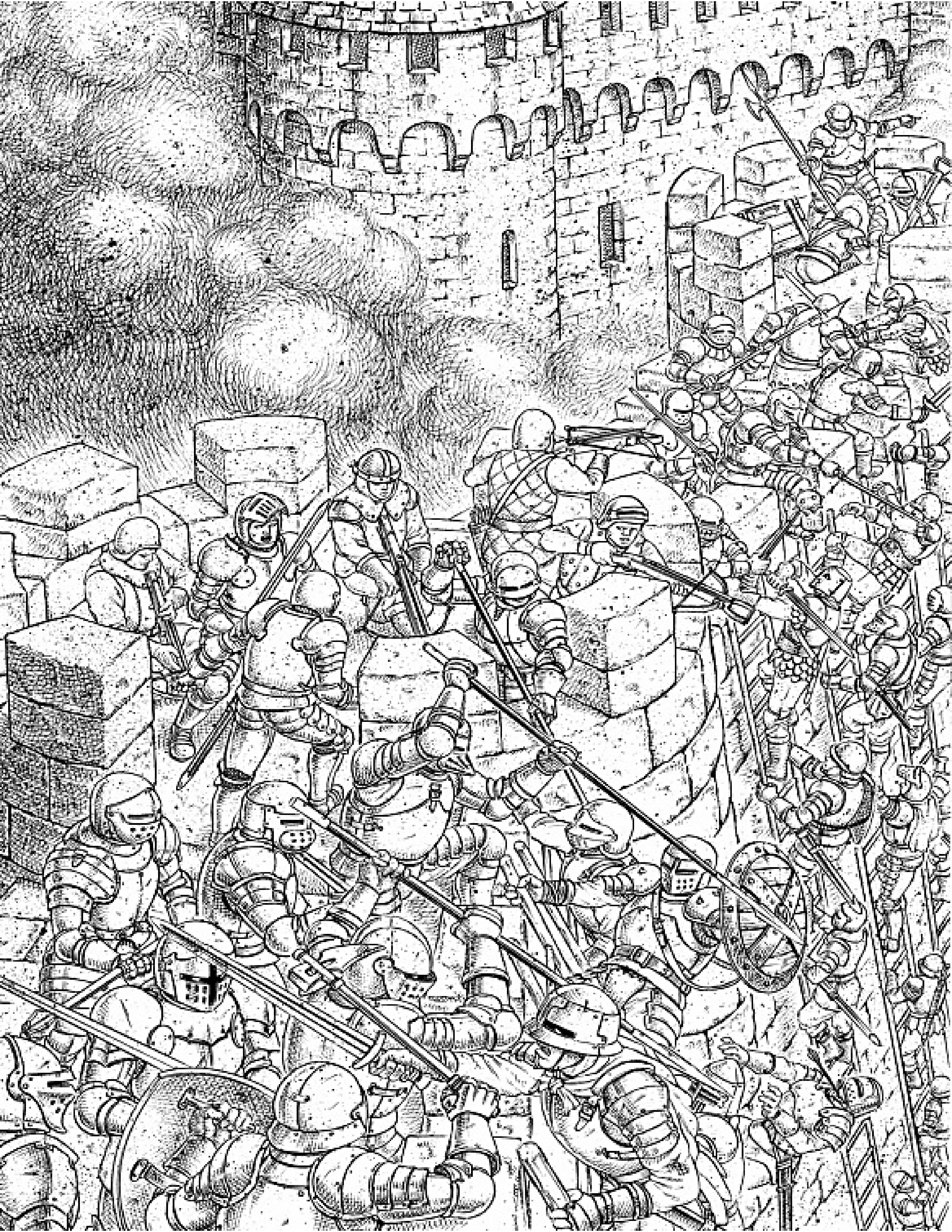


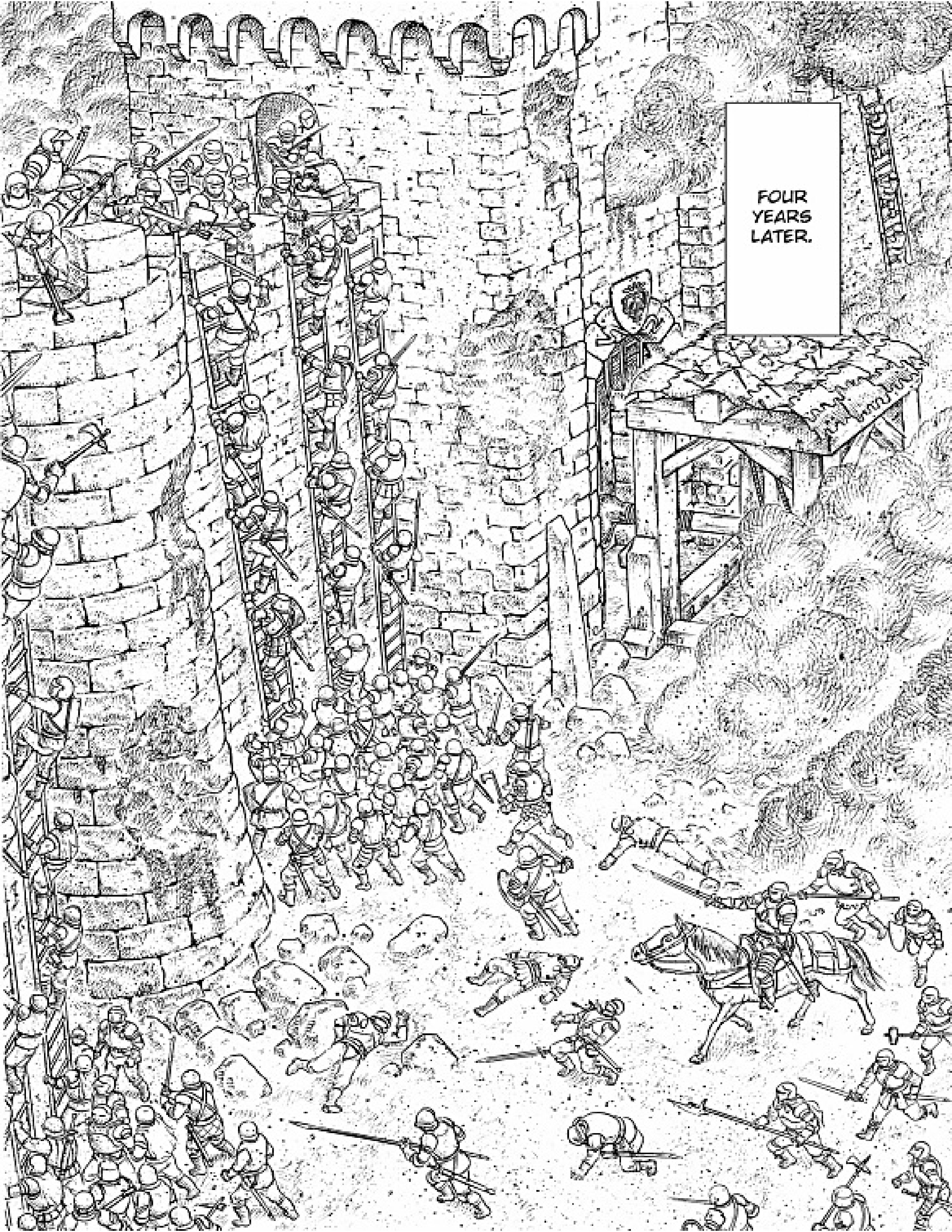
....
...BINO...
...GAM...



HEY LOOK, HE'S JUST A KID!
IS HE ALIVE?
YEAH, BUT HE'S IN PRETTY BAD SHAPE...
DID HE KILL ALL THESE WOLVES?
NO WAY...
EITHER WAY, HE'S GOT GOOD LUCK...
...GETTIN' FOUND BY US IN THE MIDDLE OF THE WILDER-NESS.
GOOD LUCK? WITH MERCENARIES LIKE US?
OH YEAH, ANGUS WAS SAYIN' HE NEEDED ANOTHER MAN IN HIS SQUAD.
STILL THOUGH, WHAT HAPPENED? AN ARROW WOUND?
WHO KNOWS, MAYBE HE'S A RUNAWAY SLAVE.
WORLD'S A STRANGE PLACE......
....
GAMBINO ...

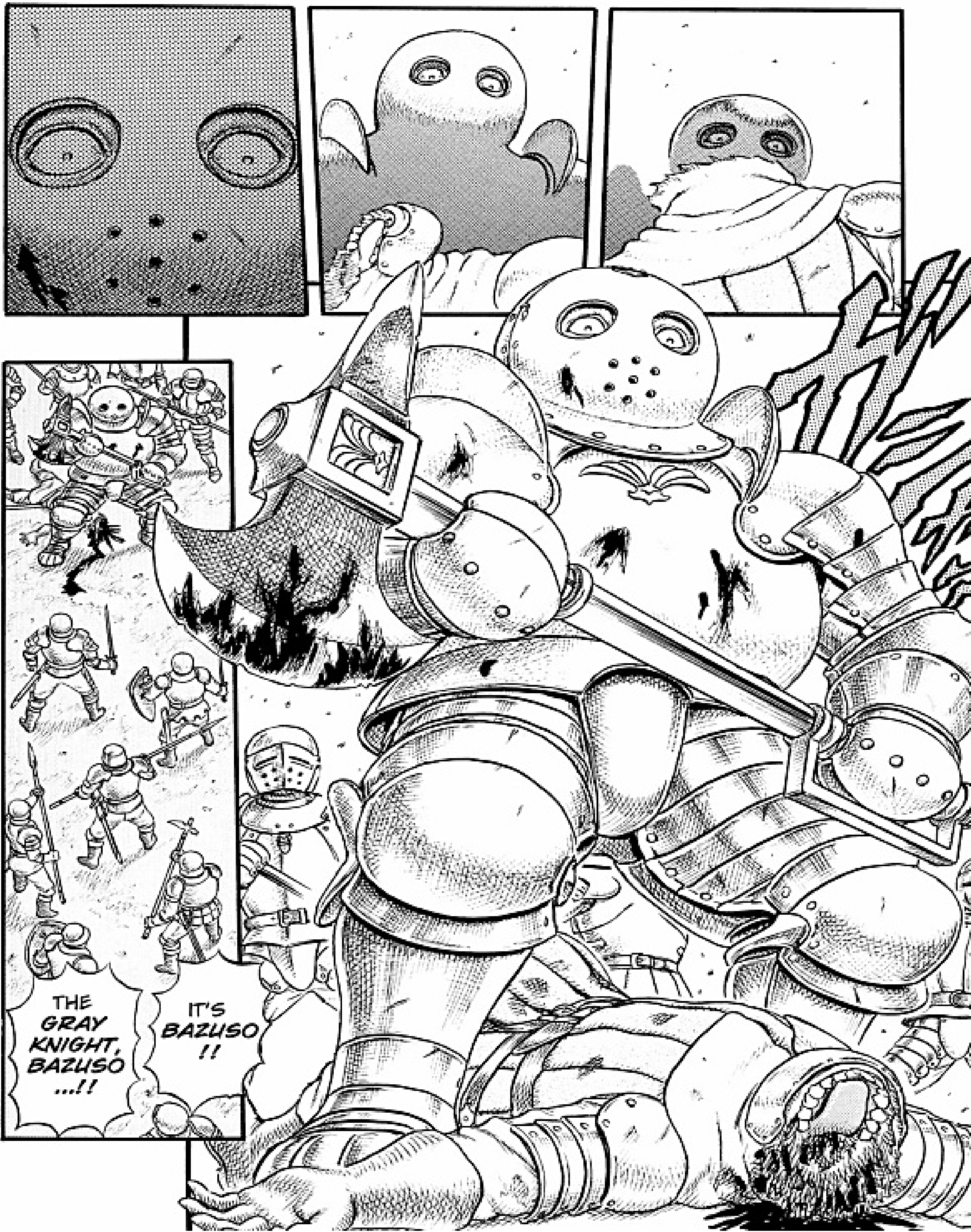





FOUR YEARS LATER.

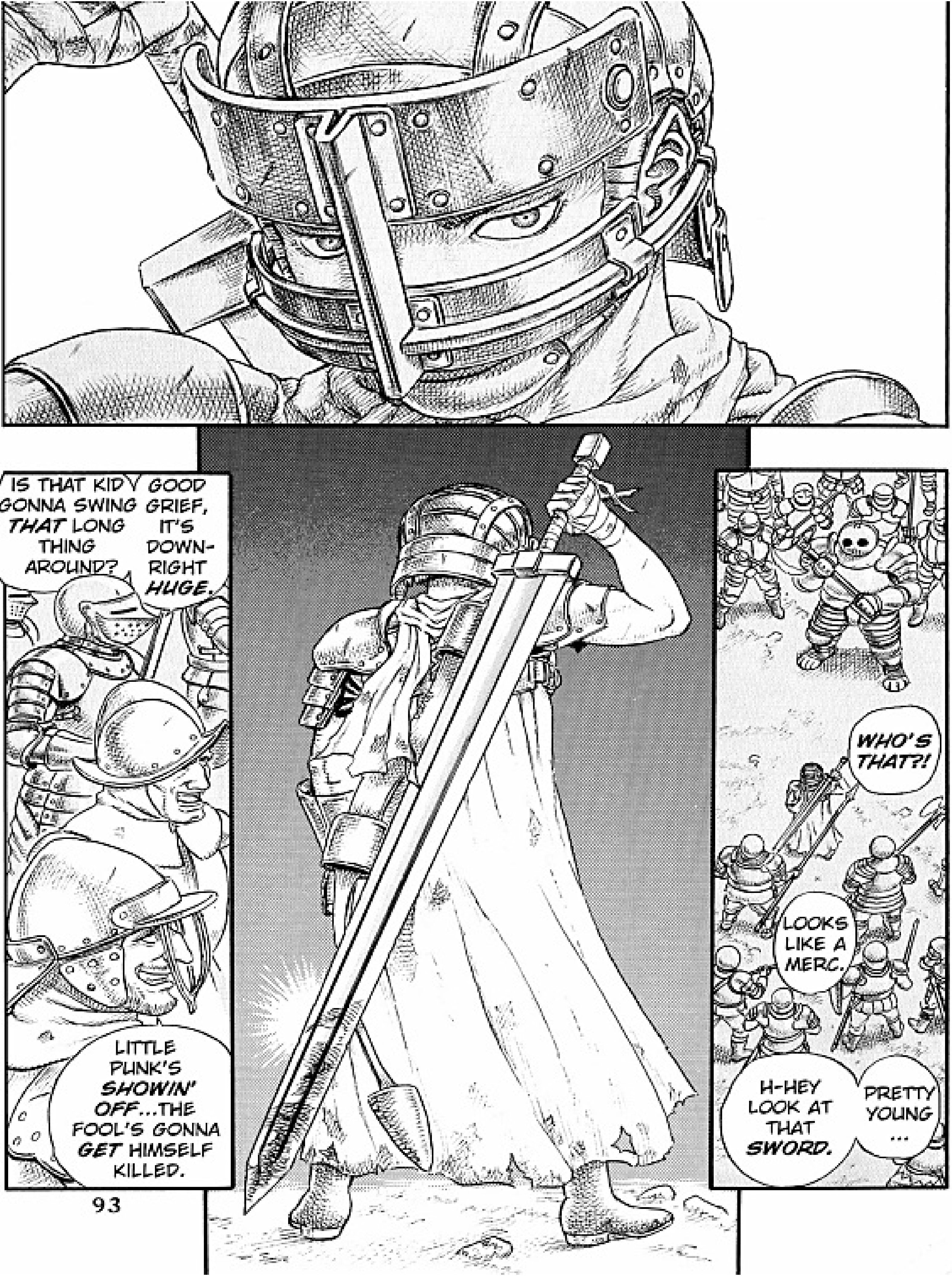

GO!!
WHOEVER BRINGS ME THE GENERAL'S *HEAD* GETS *ALL* THE REWARD HE *WANTS!!*
MAKE YOUR WAY *THROUGH!!*


ズガアァ


THE GRAY KNIGHT, BAZUSO ...!!
IT'S BAZUSO !!


NO ONE'S GONNA GET PAST ME!!
ANYONE WHO WANTS THEIR HEAD SMASHED IN, STEP RIGHT UP!!
YOU MEAN THE BAZUSO WHO KILLED THIRTY MEN AT ONCE?
I HEARD HE KILLED A BEAR UNARMED!
WHAT HAPPENED TO THE ARCHERS?!
THEY'RE STILL OUTSIDE THE CASTLE GATE......
...UN-BELIEV-ABLLLLLE.
ARGH! WHAT ARE YOU WAITING FOR?! DEFEAT HIM AND MAKE YOURSELF FAMOUS!!
YOU CALL YOUR-SELVES KNIGHTS?! CHARGE!!
EASY FOR HIM TO SAY.
I'M JUST A MERC.
LET HIM DO IT HIM-SELF!
!
OH ...?




WHO'S THAT?!
LOOKS LIKE A MERC.
PRETTY YOUNG ...
H-HEY LOOK AT THAT SWORD.
GOOD GRIEF, IT'S DOWN-RIGHT HUGE.
IS THAT KID GONNA SWING THAT LONG THING AROUND?
LITTLE PUNK'S SHOWIN' OFF...THE FOOL'S GONNA GET HIMSELF KILLED.


WHA... WHAT?!
HOW MUCH?
LAD...ARE YOU SAYING YOU'LL DEFEAT BAZUSO?
THE THIRTY-MAN KILLER OR WHAT-EVER.
FOR METAL-HEAD HERE.
!
IN THE EVENT YOU MANAGE TO KILL HIM, I'LL GIVE YOU FIVE PIECES OF GOLD.
V... VERY WELL...
UNLIKE YOU KNIGHTS, I CAN'T LIVE ON GLORY. I GET PAID, GOT IT?
I'M A MERC.



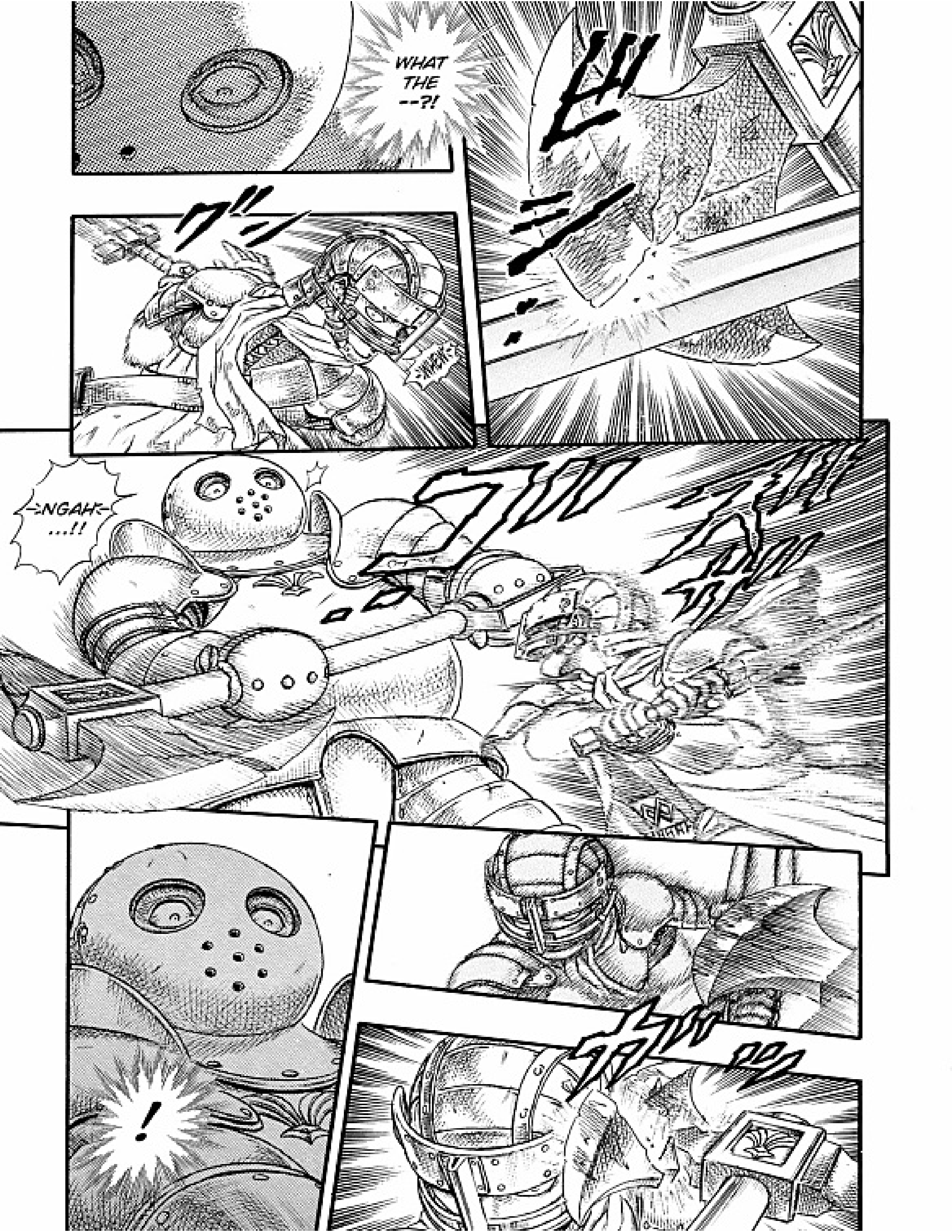
HUH HUH... YOU'LL REGRET THIS, KID.
GETTIN' YOUR HEAD KNOCKED OFF FOR SEVEN GOLD COINS.
TEN.
SEVEN!! AND NOT ONE MORE!!
AHHH, WELL.
BAH!
A GREENHORN BRAT LIKE YOU ON THE BATTLE-FIELD...
...MUST MEAN YOUR SIDE IS RUNNING OUT OF PROPER SOLDIERS ...
OR ARE THEY COWARDS WHO HIDE IN THE SHADOWS OF CHILD-REN...?


!
WHA ...?!
WHAT ......?!

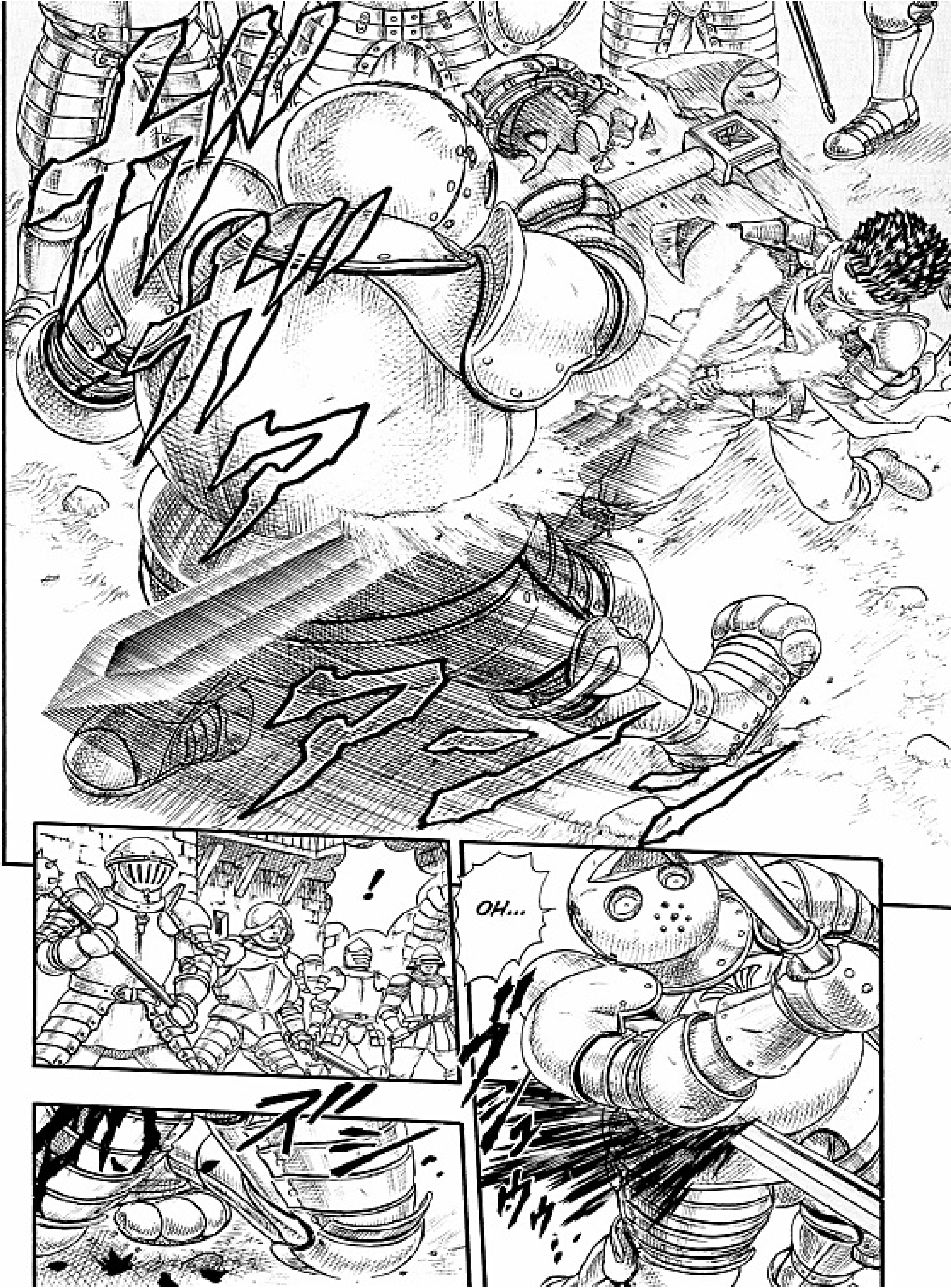

SO...
...SO FAST!!
HOW CAN HE ATTACK THAT FAST?!
L-LOOK!!
BAZUSO'S BEING PUSHED BACK?!
GUH...
NGUH...!!



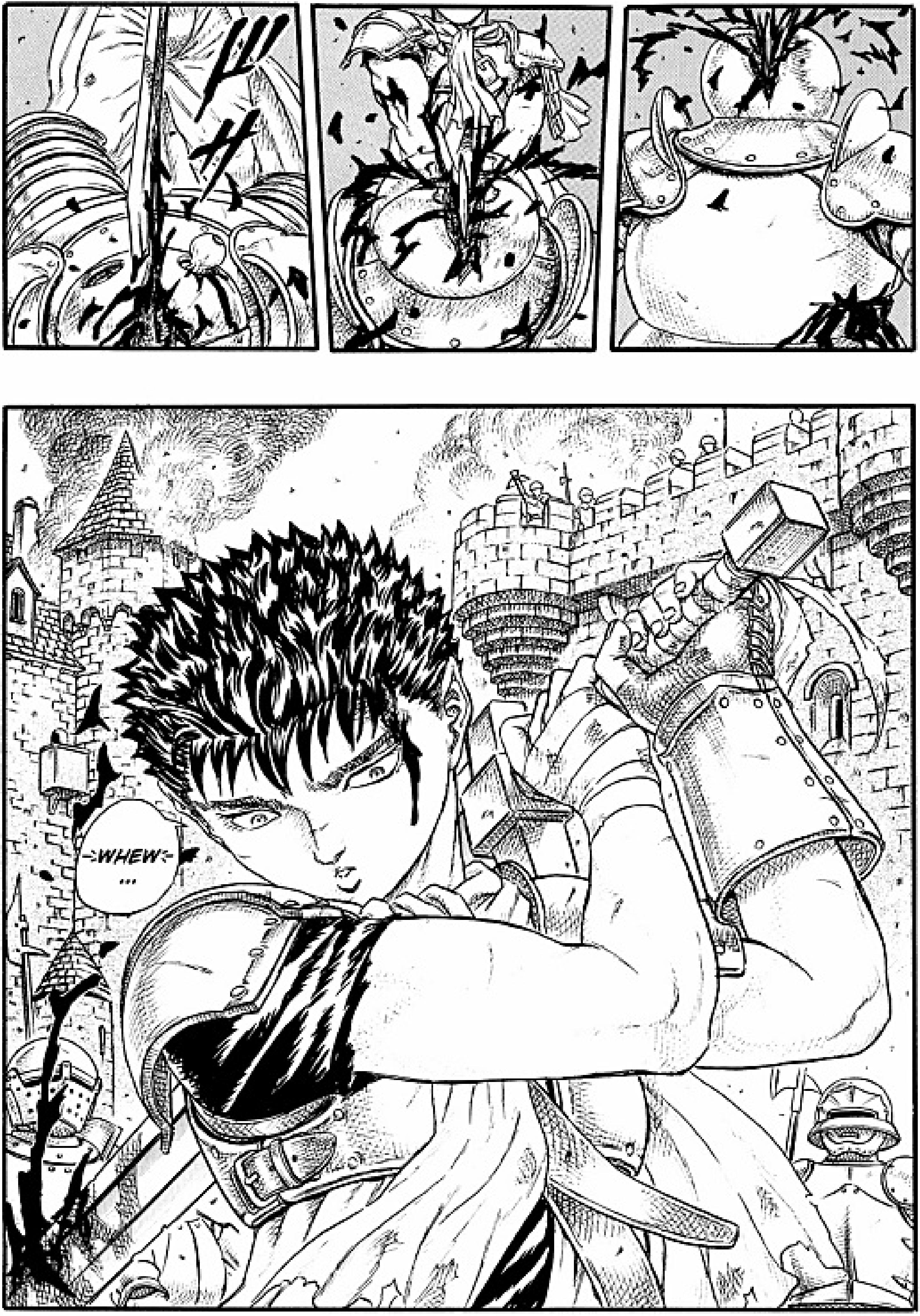
GAHH!
HNN
...



WHAT THE --?!
NGAH ...!!
!

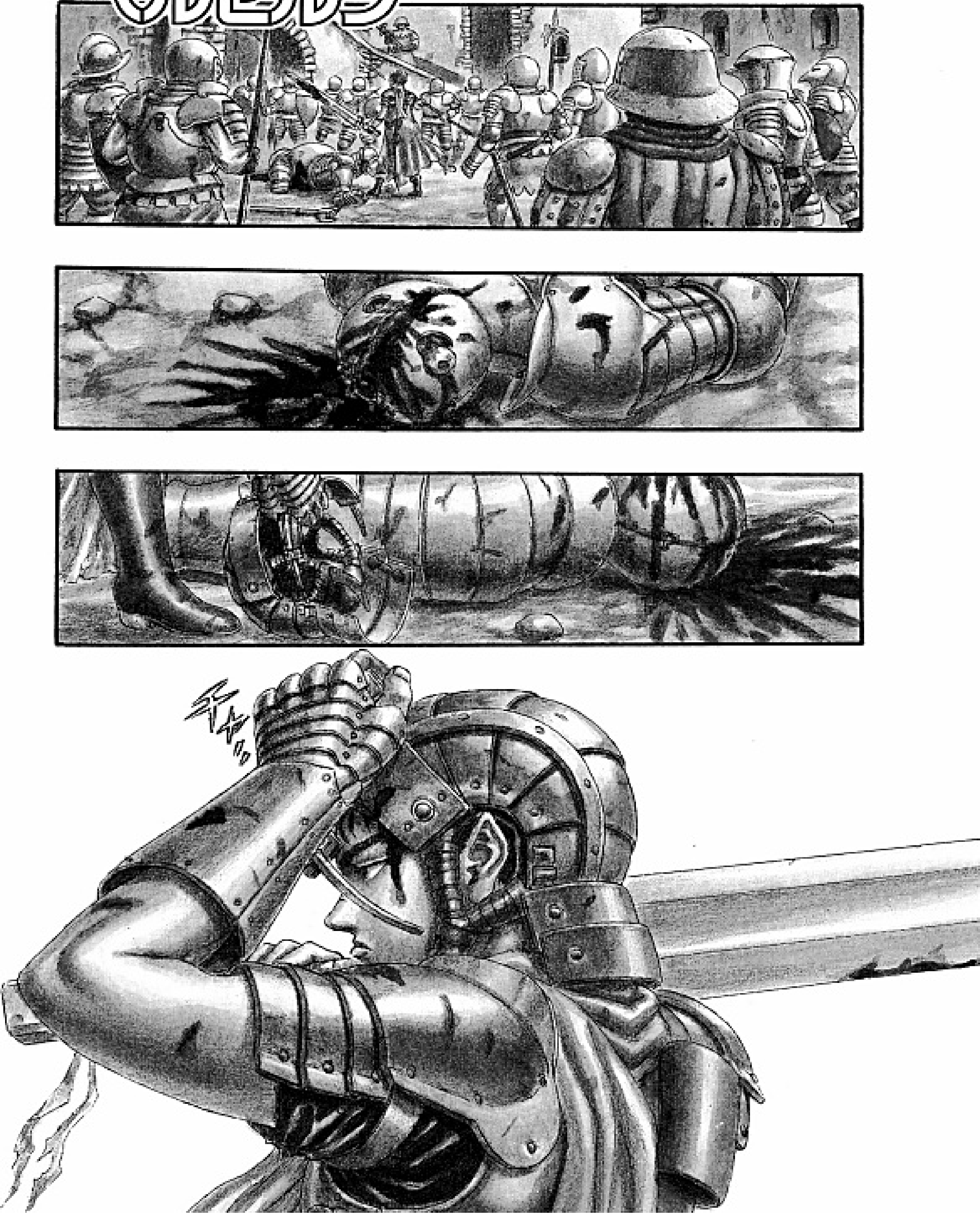

!
OH...


WAIT ...!
...WA --!!


~WHEW~
...


THE GOLDEN AGE (3) END



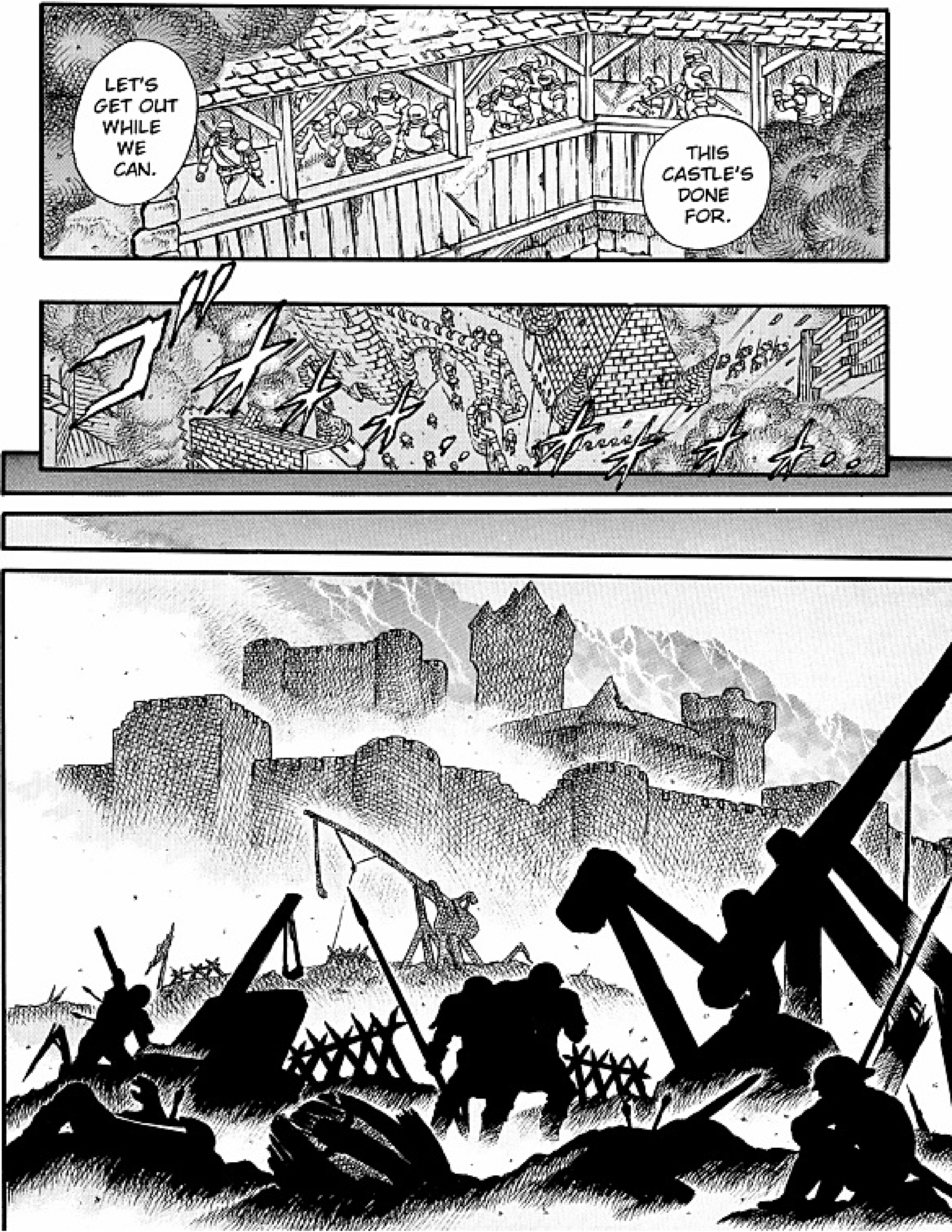



THE GOLDEN AGE
CHAPTER 4
ドオオオオオ
ベルセルク
黄金時代(4)


N-NOW!! THE ENEMY FALTERS!!
MOP THEM ALL UP!!
オオオオオ
ウワァァァアアア


CHI!

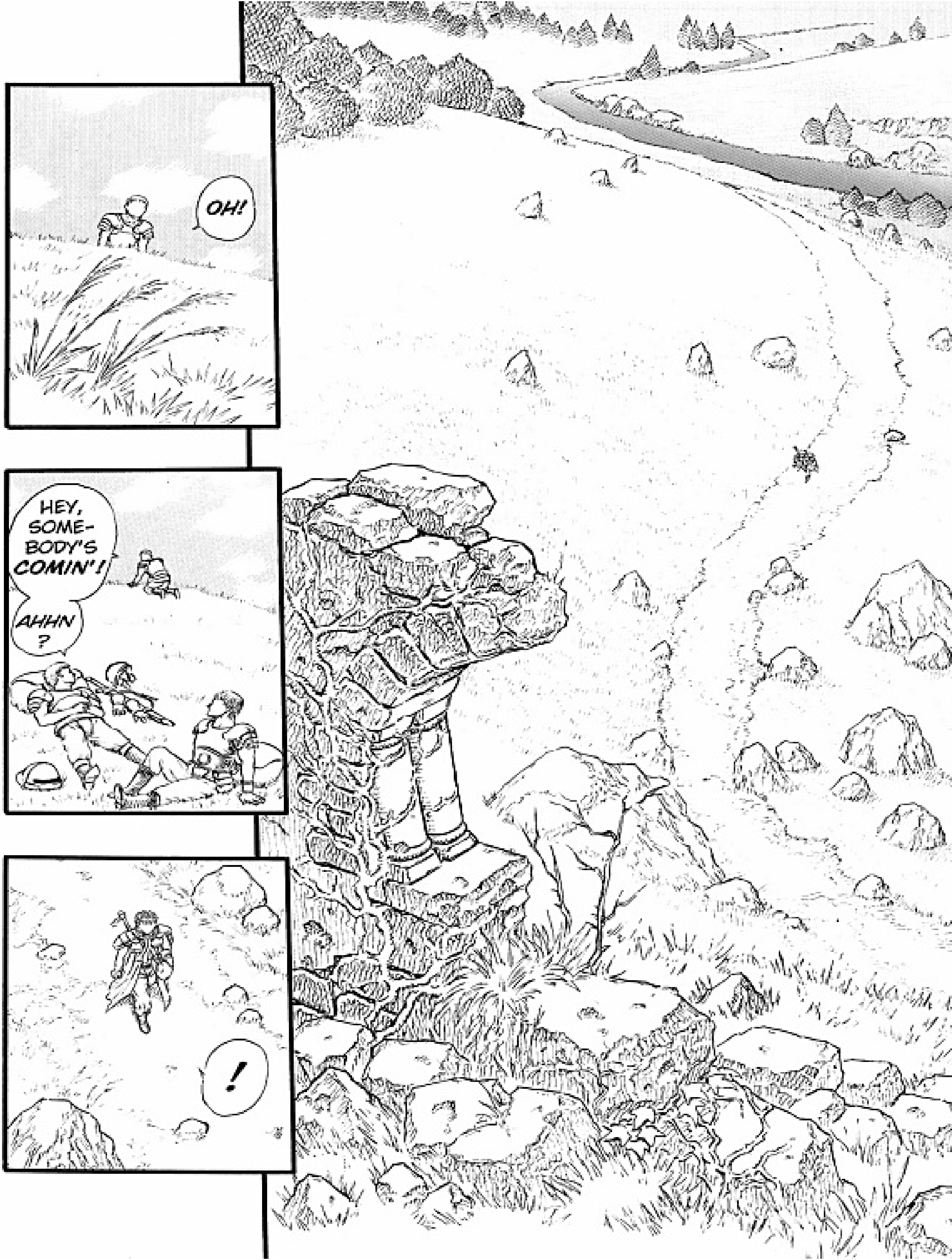

WOW.
THE ENEMY'S GOT SOME GREAT ONES TOO.
WHO'S STRONGER, YOU OR HIM?
THERE'S NO COMPARISON. MAN.
RIGHT, GRIFFITH?
....


LET'S GET OUT WHILE WE CAN.
THIS CASTLE'S DONE FOR.


YOU WERE FABULOUS, THOUGH... LUCK OR NOT, TO THINK THAT A YOUNG MAN LIKE YOU AGAINST THAT BAZUSO......
WELL...!! FRANKLY, I'M SHOCKED!!
HERE'S HALF A YEAR'S WAGES AND THE REWARD FOR THIS BATTLE.
COUNT IT YOURSELF.
!
H-HOW NOW. WOULD YOU LIKE TO TRY SERVING ME OFFICIALLY?
I WOULDN'T MISLEAD YOU. I'LL PAY YOU THREE TIMES WHAT I'VE ALREADY PAID YOU AND, IF YOU WISH, EVEN PROMOTE YOU TO SQUIRE.*
*A KNIGHT'S APPRENTICE
....
....
SURELY THERE'S NEVER BEEN A MERE MERC THE LIKES OF YOU?
HOW ABOUT IT...?


THE CONTRACT'S UP TODAY, RIGHT?
UH... NO.
HOLD ON...
LOOKS LIKE THE FIGHTING AROUND HERE'S DONE ANYWAY.
WHAT ABOUT STATUS, MONEY, AND SECURITY?! PLEASE, AT LEAST STAY AS MY GUEST ......!!
WHY KEEP THROWING YOURSELF INTO DANGEROUS BATTLE-FIELDS...?!
DON'T TOUCH ME!!
EEE ...


DON'T YOU...
...EVER TOUCH ME!!
FEH!
....
....
.....
.....
B-BLASTED LITTLE FOOL!
GO AND DIE LIKE A DOG ON SOME BATTLEFIELD THEN!!


OH!
HEY, SOME-BODY'S COMIN'!
AHHN ?
!



OI!! LOOK, IT'S THE GUY WHO KILLED BAZUSO YESTERDAY!!
WHAT'S HE DOING HERE?
HOW ABOUT IT, GRIFFITH?
HE'S GOT THE REWARD FOR KILLIN' BAZUSO.
BUT I BET HIS POCKETS ARE WELL-LINED.
WHAT ONCE WAS LOST IS FOUND, Y'KNOW?
THAT'S NOTHING TO US NOW...
HE'S AN ENEMY, AIN'T HE?
....
DO AS YOU WILL.

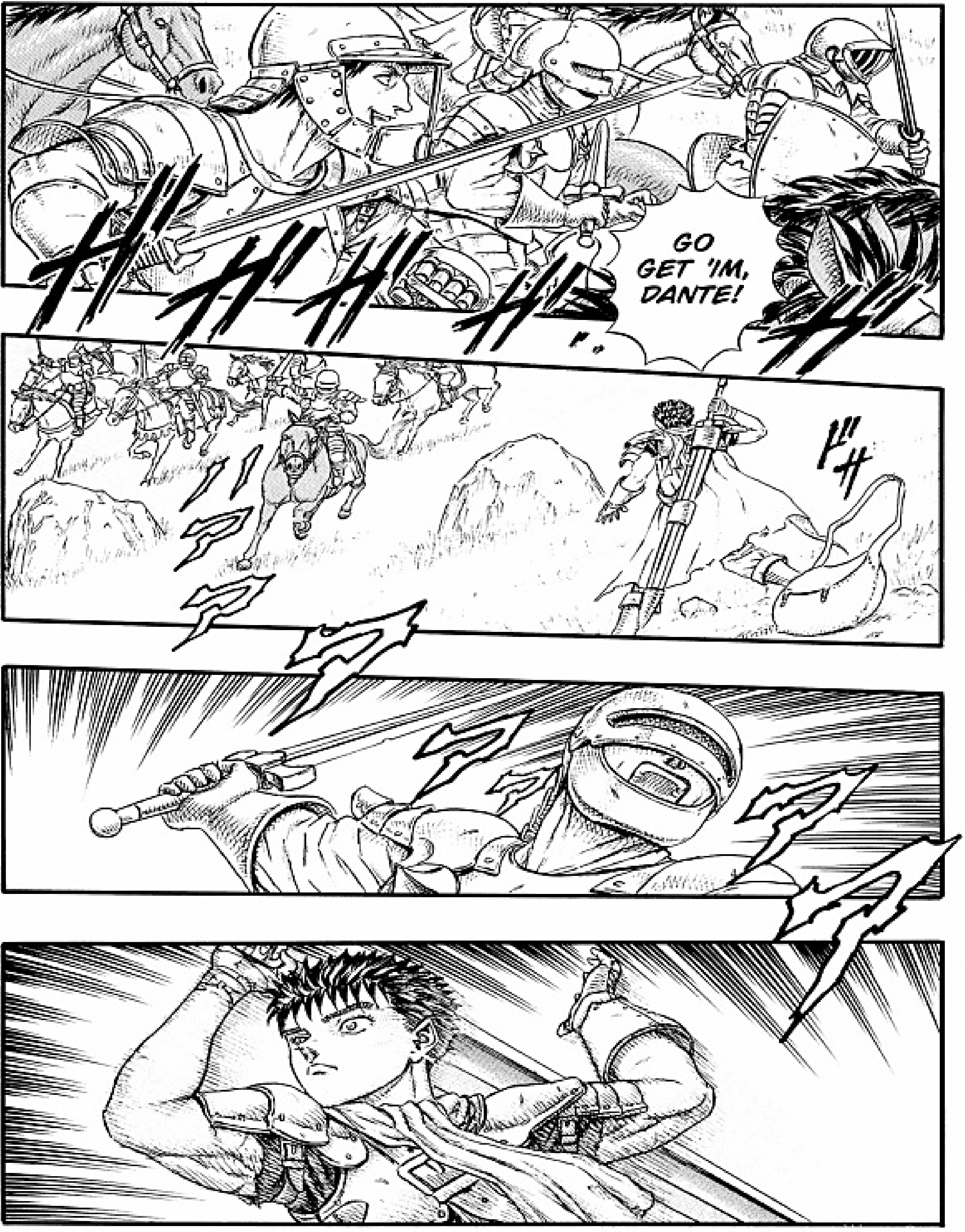

!
WHAT'S SO FUNNY, CASCA?
WHAT ?
OH.
TO GO KILL HIM, CORKUS?
ALRIGHT, YOU GUYS, COME WITH ME.
....
HE-HEH.
HA... WE'LL SEE ABOUT THAT.
....
THINK I'M JUST GONNA SIT BACK AND LET THIS BASTARD WE'VE NEVER EVEN HEARD OF SNATCH THAT GOLD AWAY?!
I WAS PLANNIN'ON KILLING BAZUSO AND GETTIN' FAMOUS MYSELF ONE OF THESE DAYS.
YOU AREN'T UP TO KILLING HIM, CORKUS ......



THAT CORKUS ...
YOU'LL DIE.
...JUST WATCH.
... WELL ...
....
ARE YOU SURE ABOUT THIS, GRIFFITH?
ZZT.
....


ヒョオォォォォォ
ザッ
...JUST MY IMAGINATION?
ザァァァァ


ROB-
BERS
...?!
...
...!!


GO GET 'IM, DANTE!
ドサ


WHEW!!




.... ..!!
TH- THIS GUY'S ...
... REALLY STRONG!!


CASCA.
TOLD YOU SO.
LOOK AT THAT!! CORKUS STARTED THIS, AND NOW HE'S CHICKENIN' OUT!!
HEY!! DANTE AND ERROL ARE BOTH DOWN!!
GO TAKE CARE OF IT.
WHY ME? IT'S CORKUS' FAULT ...!!
H... HOLD ON!
...... ALRIGHT, FINE.
....


WH- WHY ME?!
HEY, RIGUEL!! GO GET HIM!!
YEE!
UWAHH!

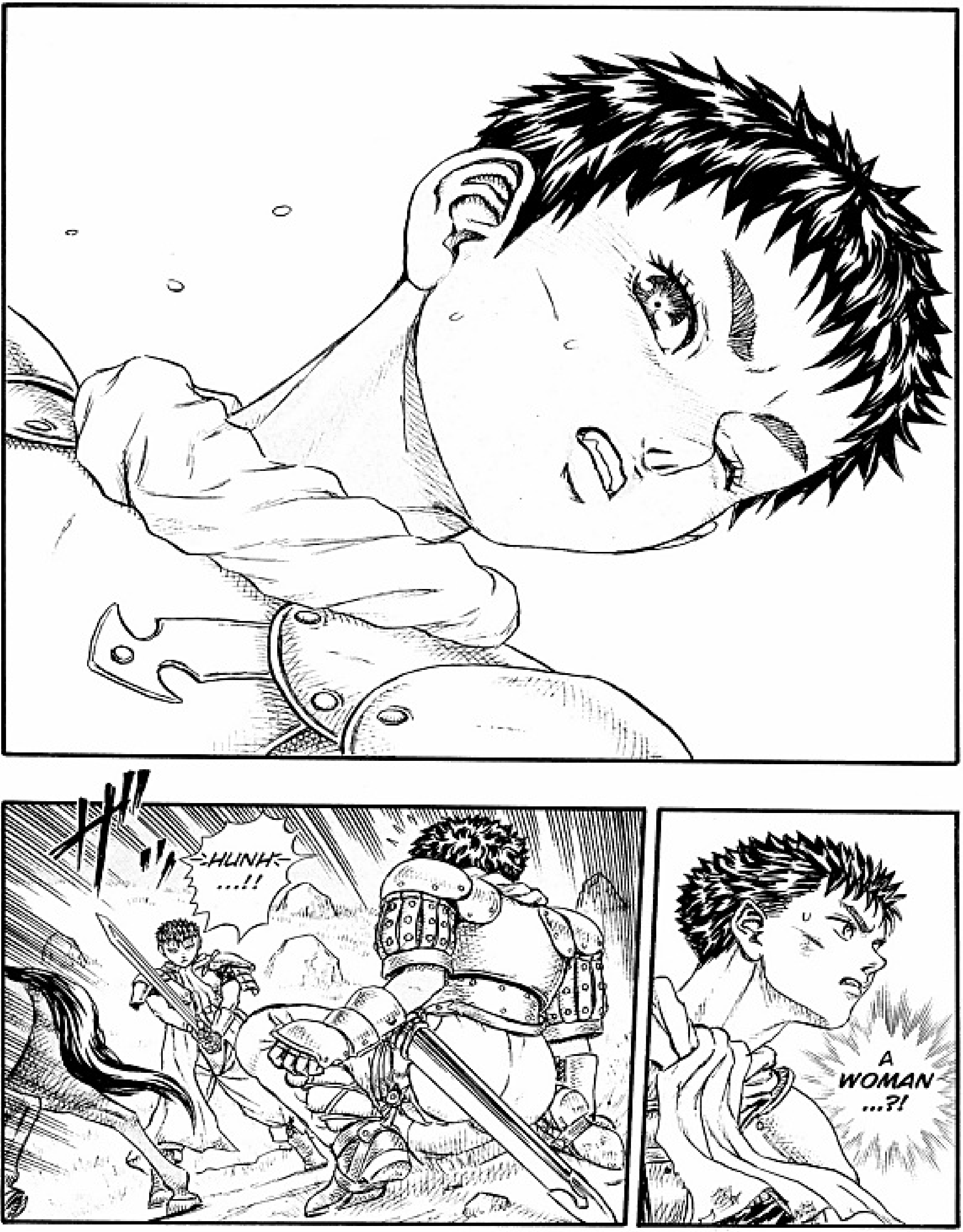

!
CASCA!!



STAY BACK.
H-HERE TO HELP?
ONLY BECAUSE GRIFFITH ORDERED ME TO.
HAHH!!
......
......


HNNG
...!!
....
..!!




HUNH ...!!
A WOMAN ...?!



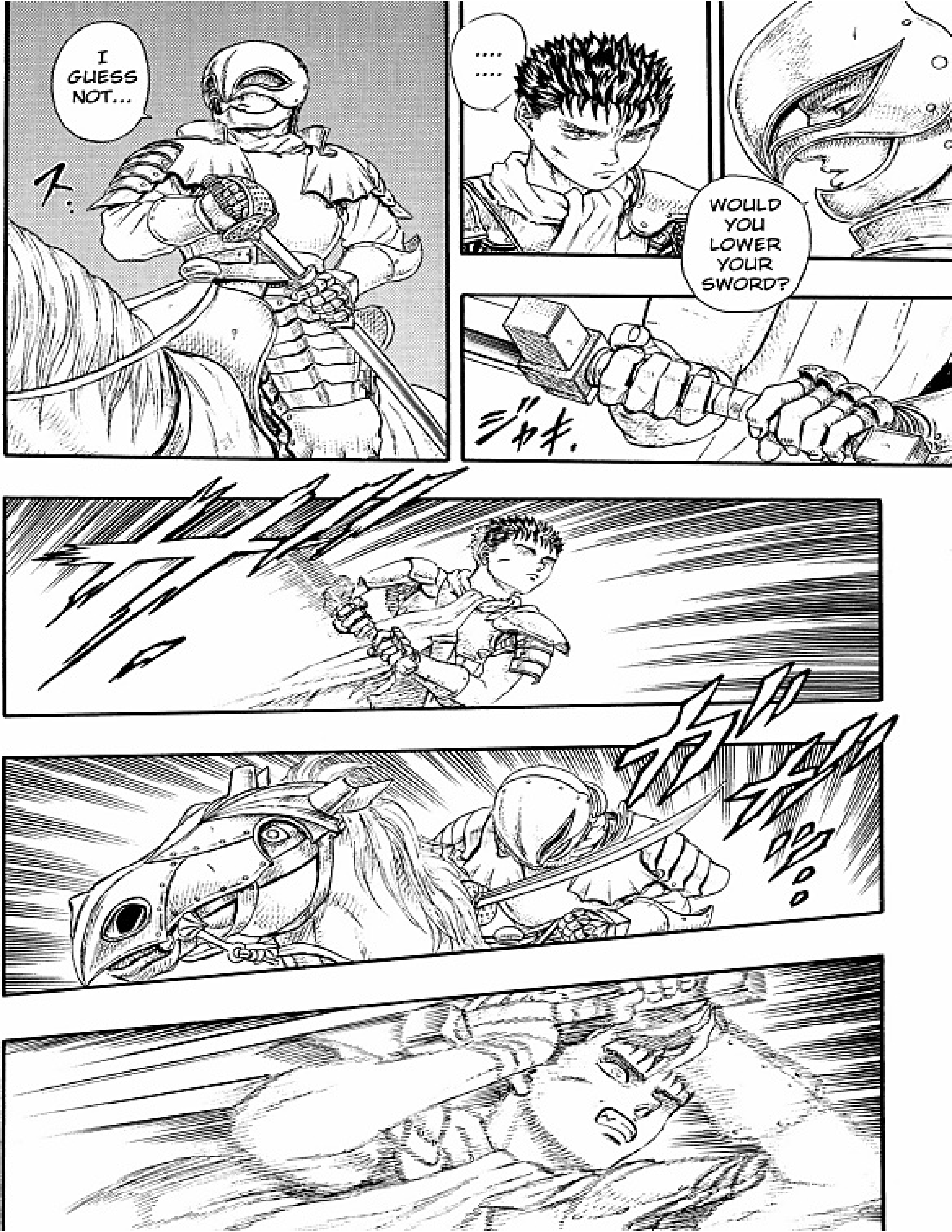
BASTARD!!
WAHH ...
H-HEY, LOOK!!
CASCA'S BEING DRIVEN BACK!!
THE ONLY ONE OF US WHO CAN BEAT HER IS GRIFFITH!! SO...?!
SO STRONG !!
DRIVING TOO HARD!!


I'M DEAD.
......
...!!

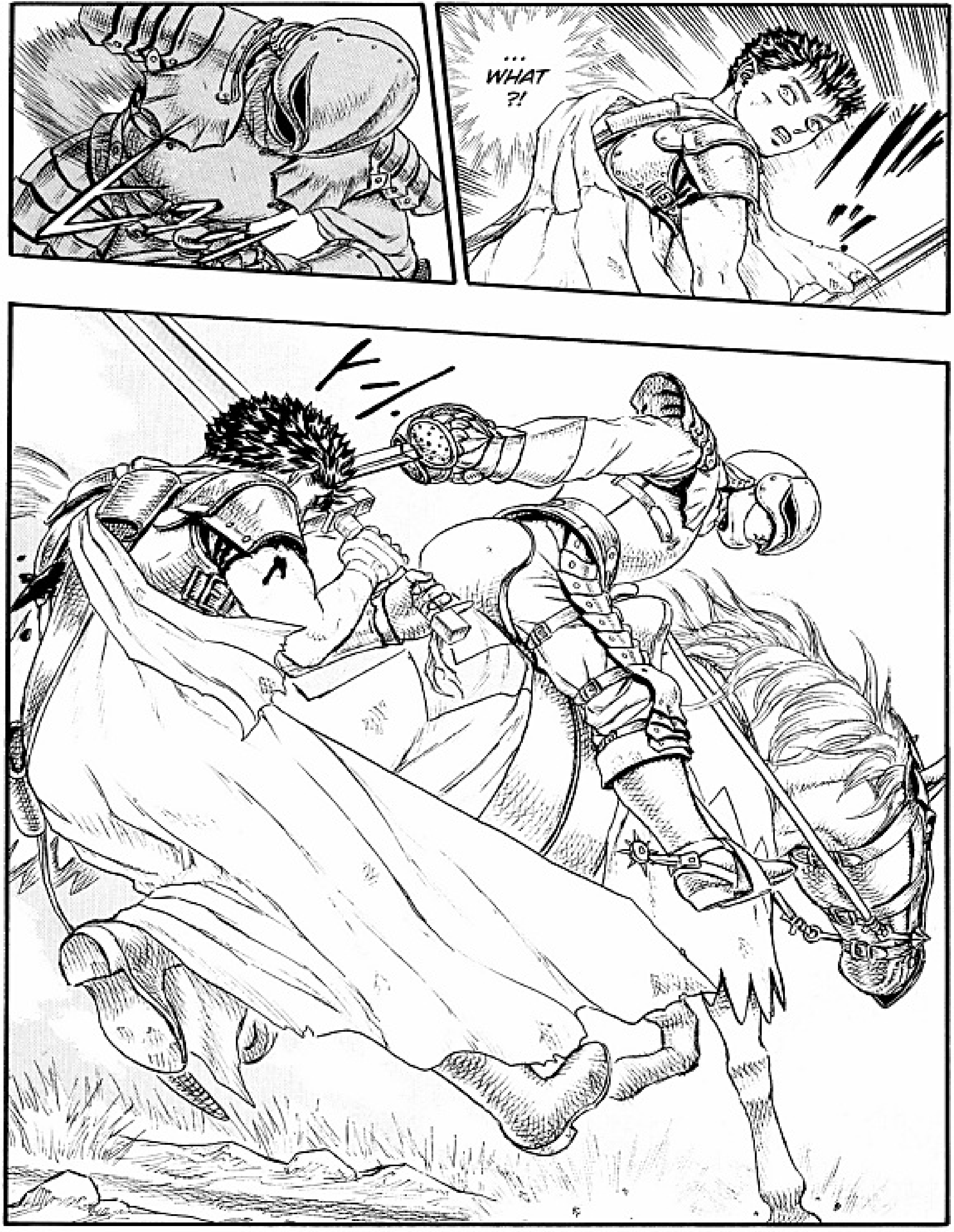





GRIFFITH ......?
GRIFFITH!!
HA HA... END OF THE ROAD FOR YOU!!
BE CAREFUL!! THIS GUY'S TOUGH!!


I GUESS NOT...
....
....
WOULD YOU LOWER YOUR SWORD?


スル!


... WHAT ?!



....
..!!
HE'S QUICK ...!!


THAT'S OUR GRIF-FITH!!
WILD!! JUST ONE BLOW!!
ALL RIGHT ......!!
......
......
TAKING GRIFFITH HEAD ON LIKE THAT!
HE WAS A FOOL!
WITH JUST ONE STRIKE...
AMAZ-ING...
YEE ...
EXCUSE ME? WHO DO YOU THINK GRIFFITH PUT HIS LIFE ON THE LINE FOR, ANYWAY?


YOU'VE MADE YOUR POINT, CASCA.
IF YOU DON'T KNOW HOW DEEP THE WATER IS, DON'T JUMP IN.
R-RIGHT! THIS WAS MY MISTAKE!
HEY!! SAY SOMETHING, GRIFFITH...!!
!
....
ゼ
HMPH.

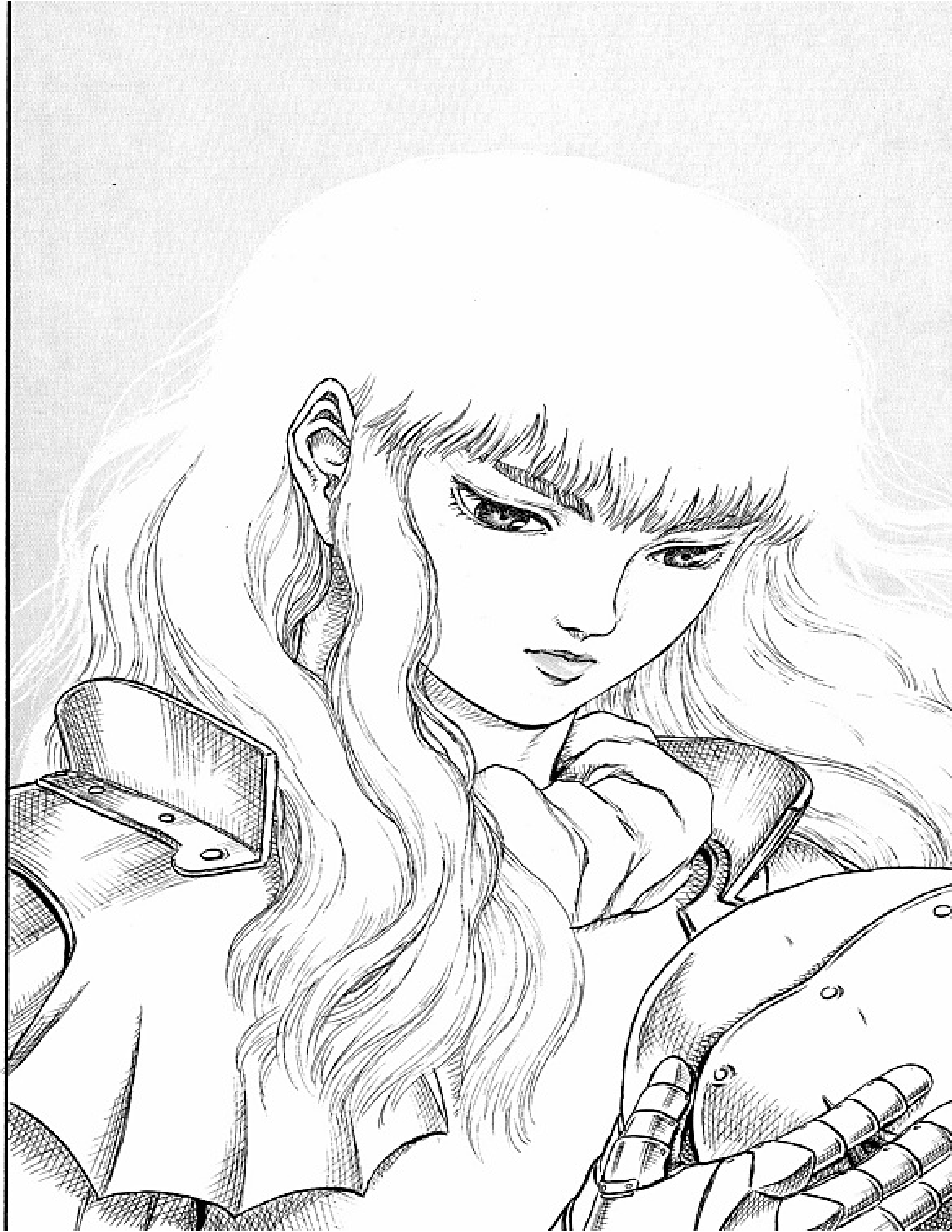

WHAT'S
WITH THIS
GUY?!

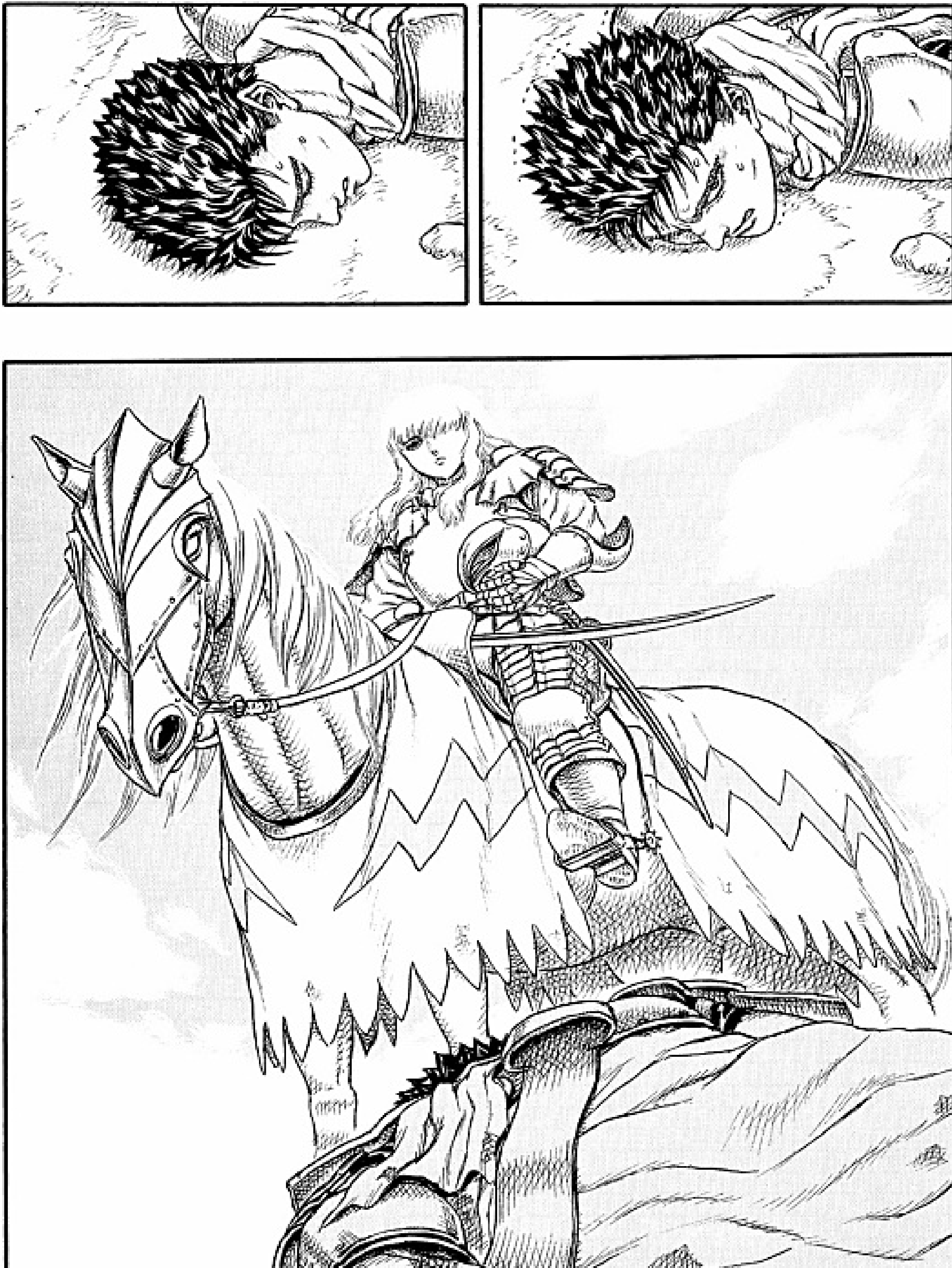

ザ
ボタ
......
......
-HNH-
......
ザ
STAND ASIDE, CASCA.


GAHHH!
... HNH



GRIFFITH!!
ドッ
サッ
......
......
チャ...

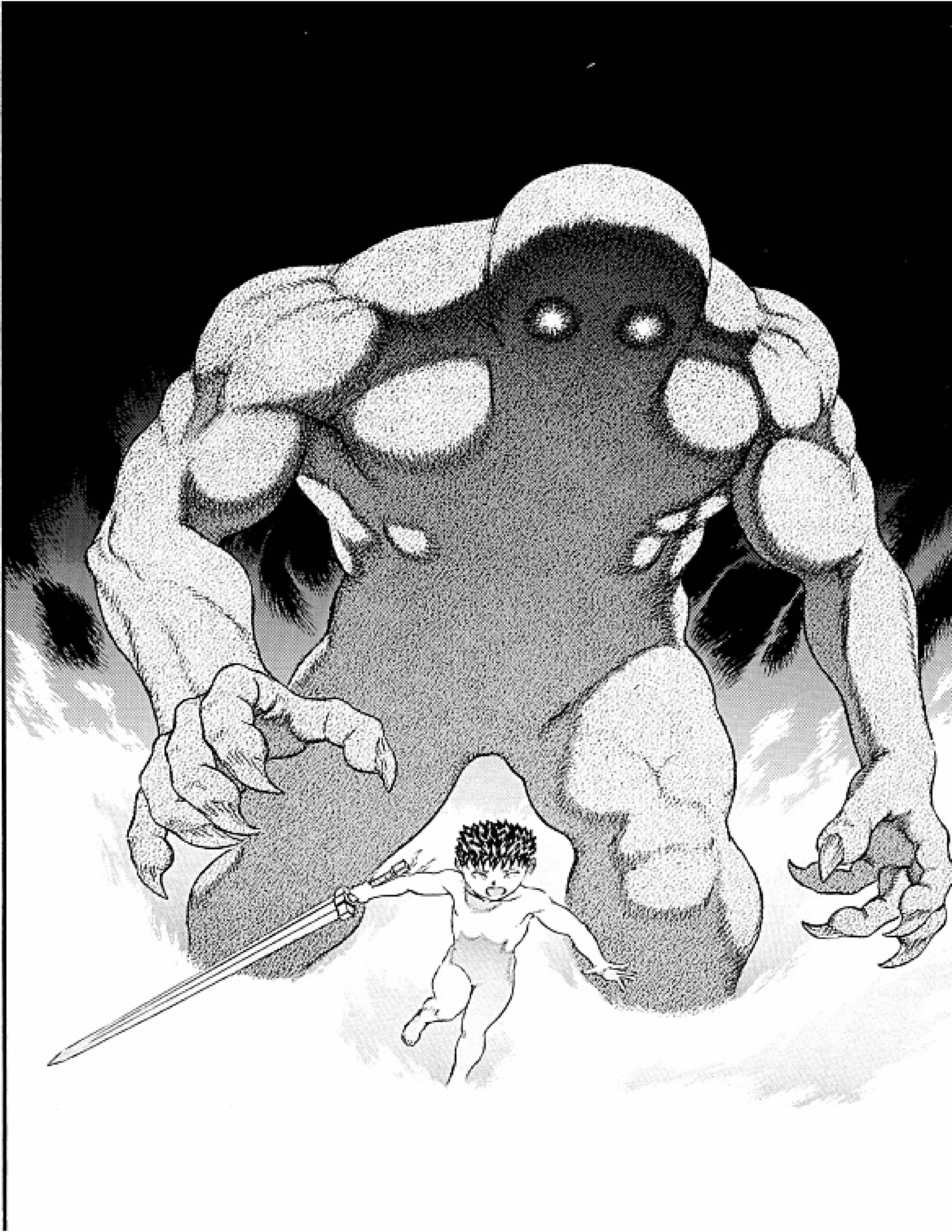




THE GOLDEN AGE (4) END




THE GOLDEN AGE, CHAPTER 5
ベルセルク
黄金時代(5)



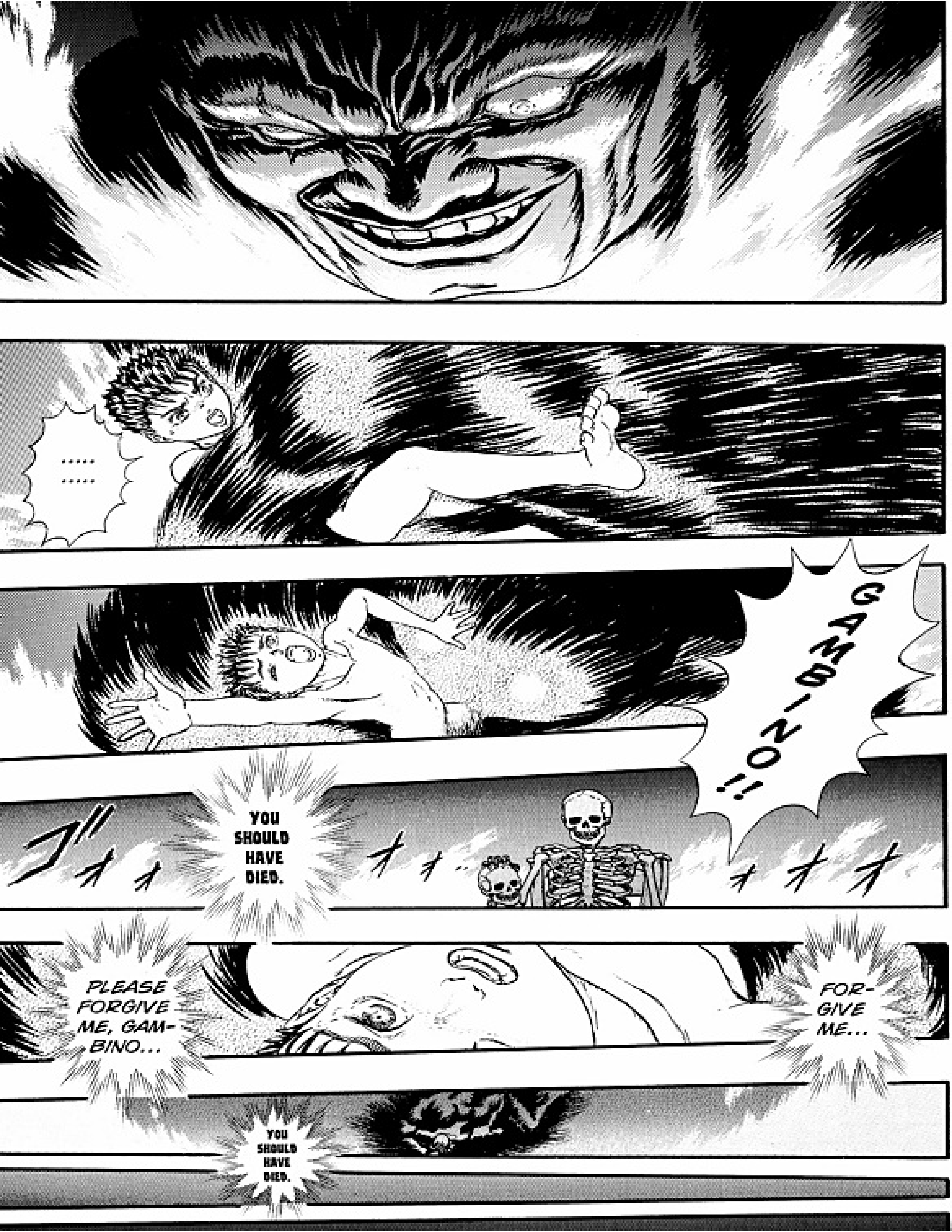

ムウ
ウウウ
HAH!
HAH!
......!!
UWAHH!!


!
GAMBINO?!
DON'T BE RIDICULOUS.
GAM-BINO ...?
...?
GAM-BINO, SAVE ME..!!
CUTTING THIS THING WITH A SWORD DOESN'T WORK!!

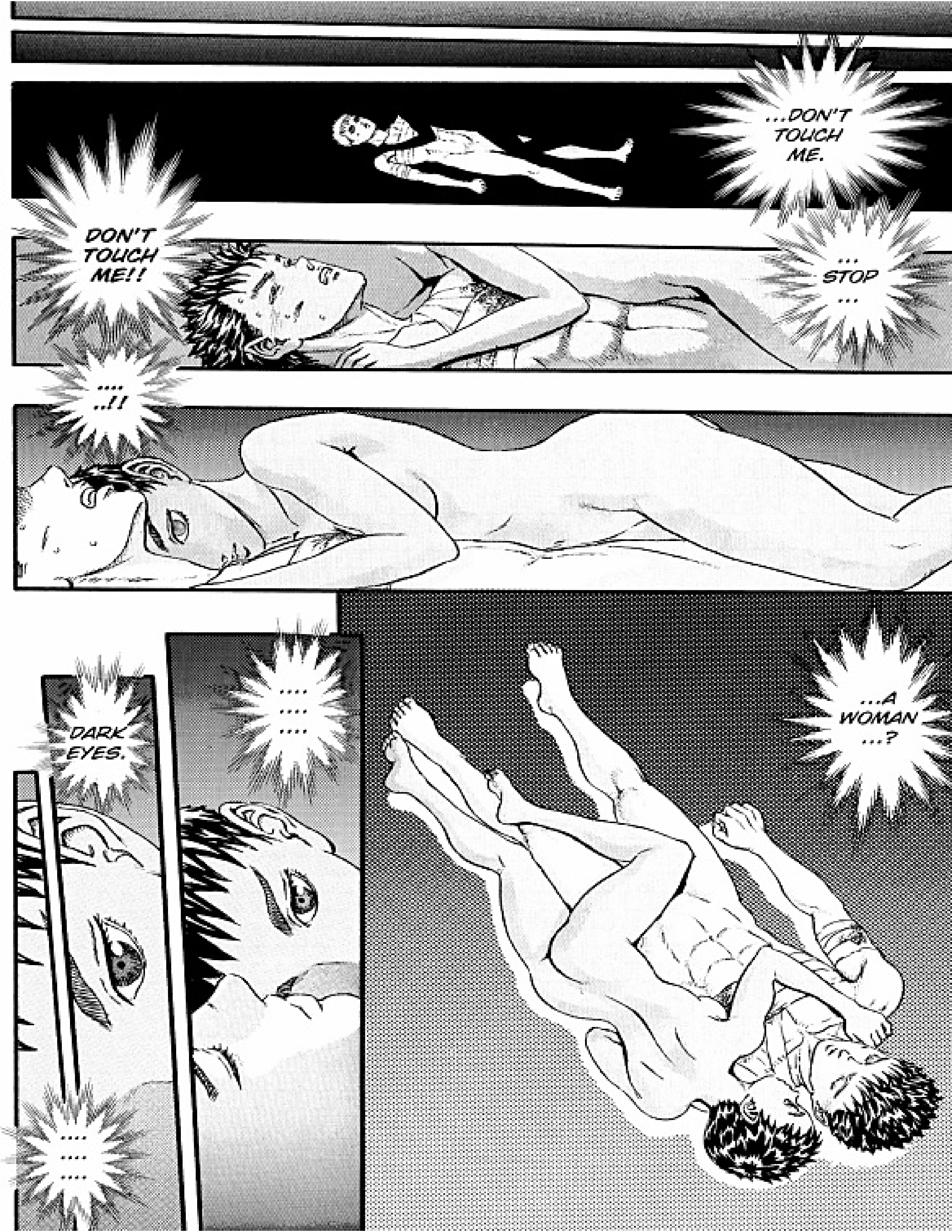

!
THAT'S MY RIGHT LEG YOU'VE GOT IN YOUR HAND, ISN'T IT?
WITHOUT THAT, I CAN'T EVEN USE A SWORD.
UWAHH!
BESIDES, DID YOU FORGET?
I'M DEAD AND GONE NOW.
YOU SHOVED YOUR SWORD RIGHT UP THROUGH MY THROAT...
IT HURT. A LOT...
EVEN TO DEATH.
ボキ
ボキ



RIGHT. SHISU?
WHO'D HELP THE CREEP WHO CAUSED ALL THIS, ANYWAY?
......
......
GAM-BINO...
LISTEN...
I WAS...
GUTS...
...GUTS.



.....
.....
GAMBINO!!
YOU SHOULD HAVE DIED.
FOR-GIVE ME...
PLEASE FORGIVE ME, GAM-BINO...
YOU SHOULD HAVE DIED.

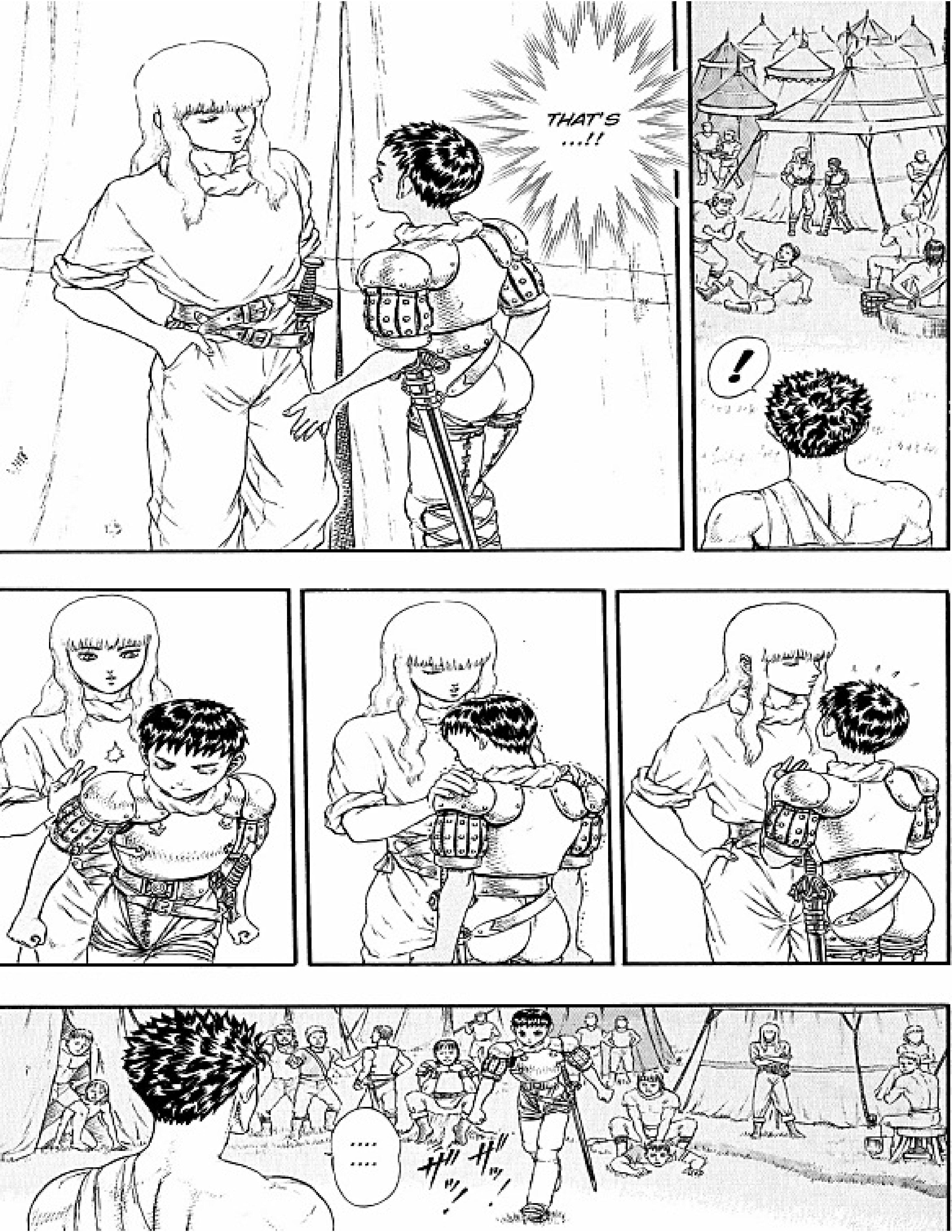


...DON'T TOUCH ME.
... STOP ...
DON'T TOUCH ME!!
.... ..!!
...A WOMAN ...?
....
DARK EYES.
....



...WHERE AM I?
...
-GUH!-


!
A MERC BAND ...?
REALLY YOUNG THOUGH ...



THAT'S ...!!
!
....
....


DARK EYES...
......
...HA!!


I WISH...
...YOU'D DIED AFTER GRIFFITH WAS THROUGH WITH YOU.
IN TRUTH, SHE'S A MUCH BETTER SWORDSMAN THAN THE MEN HERE.
OUR CASCA GAVE UP BEING A WOMAN SO SHE COULD BE A MERCEN-ARY LONG AGO.
....
....
IT'S ONLY NATURAL.



...HE SAID!
WARMING A MAN IS A WOMAN'S DUTY.
BY GRIFFITH'S ORDERS, SHE HAD TO SLEEP WITH YOU FOR TWO DAYS AND TWO NIGHTS. IN ORDER TO WARM UP YOUR BODY, SINCE YOU'D GONE COLD FROM LOSING SO MUCH BLOOD.........
!
WHAT THE HELL YOU DOIN', JUDEAU?!
DID THAT WAKE YOU UP?
SORRY, SORRY.
......
......


WHAT'S YOUR NAME?
....
....
I'M GRIFFITH.
....
....
GUTS
...
!


IT'S AN AMAZ-ING SWORD.
I COULD NEVER WIELD IT.
....
....
WOULD YOU ACCOMPANY ME?
!
!
GRIFFITH ...?
HM ...


ON OUR SIDE, I'LL BET HE'D REALLY HELP WITH BATTLES...
I MEAN, HE WAS INCREDIBLY STRONG.
WHAT THE HECK'S GRIFFITH THINKING?
... PSHAW.
SAVIN' A CREEP LIKE THAT!
HUH?
MAYBE HE'S MAKING AN ALLY.
HE CUT OFF ERROL'S ARM AND KILLED DANTE!!
HOW CAN WE JUST LEAVE HIM BE AFTER THAT?!
RIGHT, PIPPIN?!
YOU'RE THE ONES WHO STARTED IT.
QUIT SPOUTIN' THAT CRAP, RICKERT!!




SO WHO ARE THEY?
ALL THESE GUYS WITH THE *EVIL EYE?*
THE BAND OF THE HAWK.
......
......
THE BAND OF THE HAWK?!
!


THANKS TO THEM BEING ON THE OTHER SIDE, THIS LAST CASTLE SIEGE SHOULD HAVE BEEN OVER IN THREE DAYS BUT TOOK OVER THREE MONTHS.
THE BAND OF THE HAWK...... ONE OF THE LAST MERC GROUPS YOU EVER WANT TO MEET UP WITH ON THE BATTLEFIELD.
YOU KNOW OF US?
JUST RUMORS.
....
STILL, I NEVER NOTICED IT DURING THE BATTLE......
TO THINK THEY'D ALL BE SO YOUNG......
WHAT A VIEW.
AHHH.

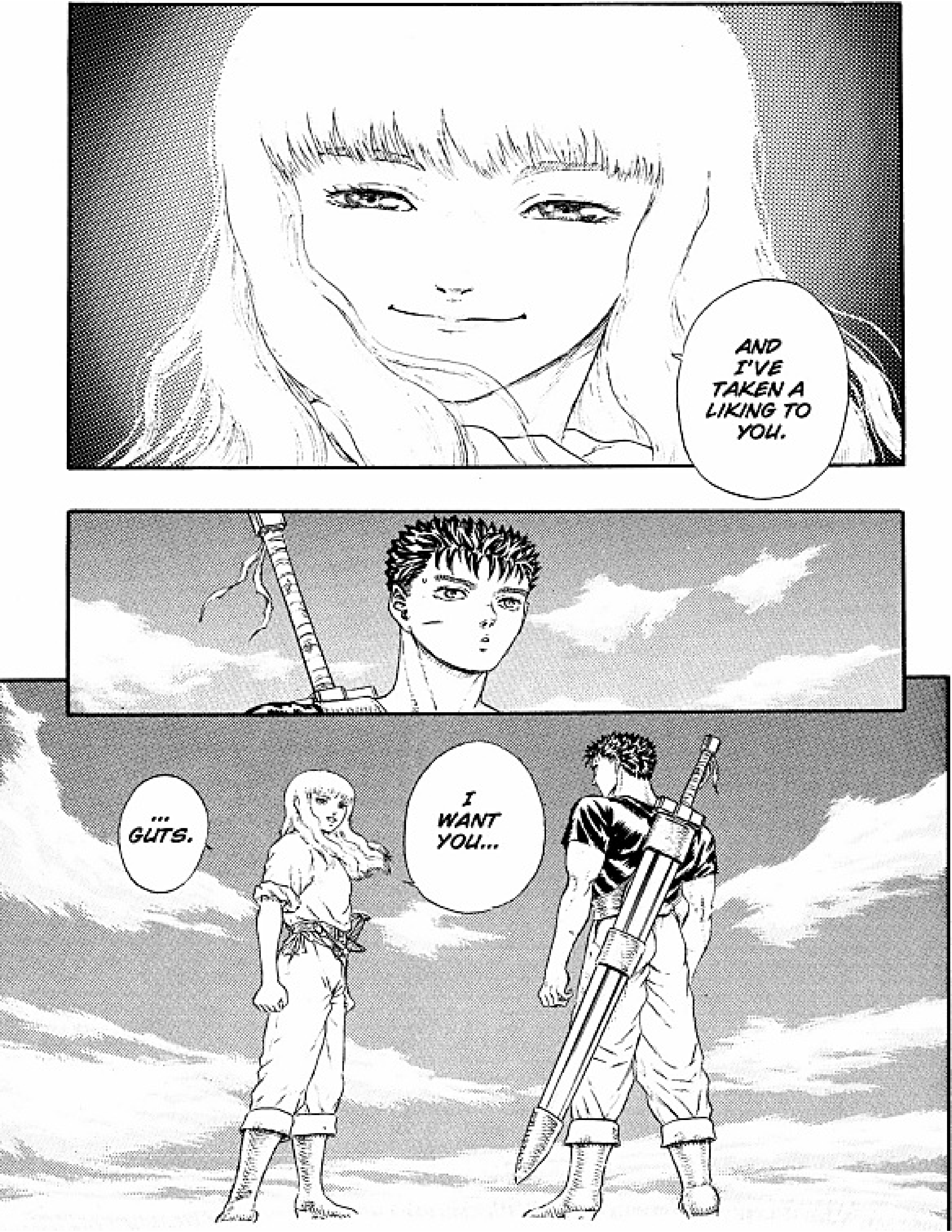

BACK THERE, WHY'D YOU MISS MY HEART?
IT SHOULD'VE BEEN EASY FOR YOU.
... WHY?
WHY DIDN'T YOU KILL ME?
....
....
GUTS.
BECAUSE I REALIZED I WANT YOU.



......
......
WE WERE ALSO IN THAT CASTLE FOUR DAYS AGO.
ARE YOU A HOMO?
....
....
....
....
"AND FORTUNATE ENOUGH TO WATCH YOUR ONE-ON-ONE COMBAT WITH BAZUSO."
"IT WAS ADMIRABLE..."
...BUT ...IT WAS DANGEROUS.
!


"IF BAZUSO'S BATTLE AXE HADN'T CRACKED, IT WOULD'VE BEEN YOU WITH THE CLOVEN HEAD."
...THE WAY YOU FIGHT, IT'S ALMOST AS THOUGH ...
...YOU'RE GAMBLING ON YOUR OWN LIFE.
....
PROBABLY.
YOU'RE HONEST.
....


YOU DON'T BUDGE AN INCH AGAINST A **MONSTER** LIKE BAZUSO OR MULTIPLE OPPONENTS LIKE CORKUS' GROUP...
INSTEAD YOU RUN IN RECKLESSLY, SWORD SWINGING.
IT'S ***NO DOUBT*** COURAGEOUS...
BUT IT SEEMS ...
...THAT WHILE INTENTIONALLY EXPOSING YOURSELF TO THE RISK OF DEATH...
...YOU'RE ALSO STRUGGLING TO MAKE IT OUT ALIVE.
THAT'S HOW IT FELT TO ME.
ザァァァ.
....
....
....
....
....
YOU'RE ***INTERESTING.***


AND I'VE TAKEN A LIKING TO YOU.
I WANT YOU...
... GUTS.



....
....
....
...WHO'S HE THINK HE IS...?!
ムカッ
TALKIN' TO PEOPLE LIKE THAT ...!!
AND ...
...IF I SAY NO...?
DO YOU?
YOU BET YOUR ASS!! HELL NO!!


I DON'T KNOW AT ALL...
IT'S JUST THE WAY I FELT.
...TALKIN' LIKE YOU KNOW WHO I AM.
...HN!
WHAT DO YOU KNOW, ANY-WAY?!
WHAT CAN YOU KNOW WHEN WE'VE NEVER EVEN MET?!
......
THIS MAKES ME SICK......!!
YOU'RE THE ONES WHO ATTACKED ME!! I'VE GOT NO INTENTION OF JUST FORGETTIN' THAT!!
AND I KILLED ONE OF YOUR MEN, SO I'M NOT ABOUT TO TELL YOU TO FORGET THAT EITHER!!
YOU STABBED ME, AND NOW YOU'RE ALL BUDDY BUDDY!!



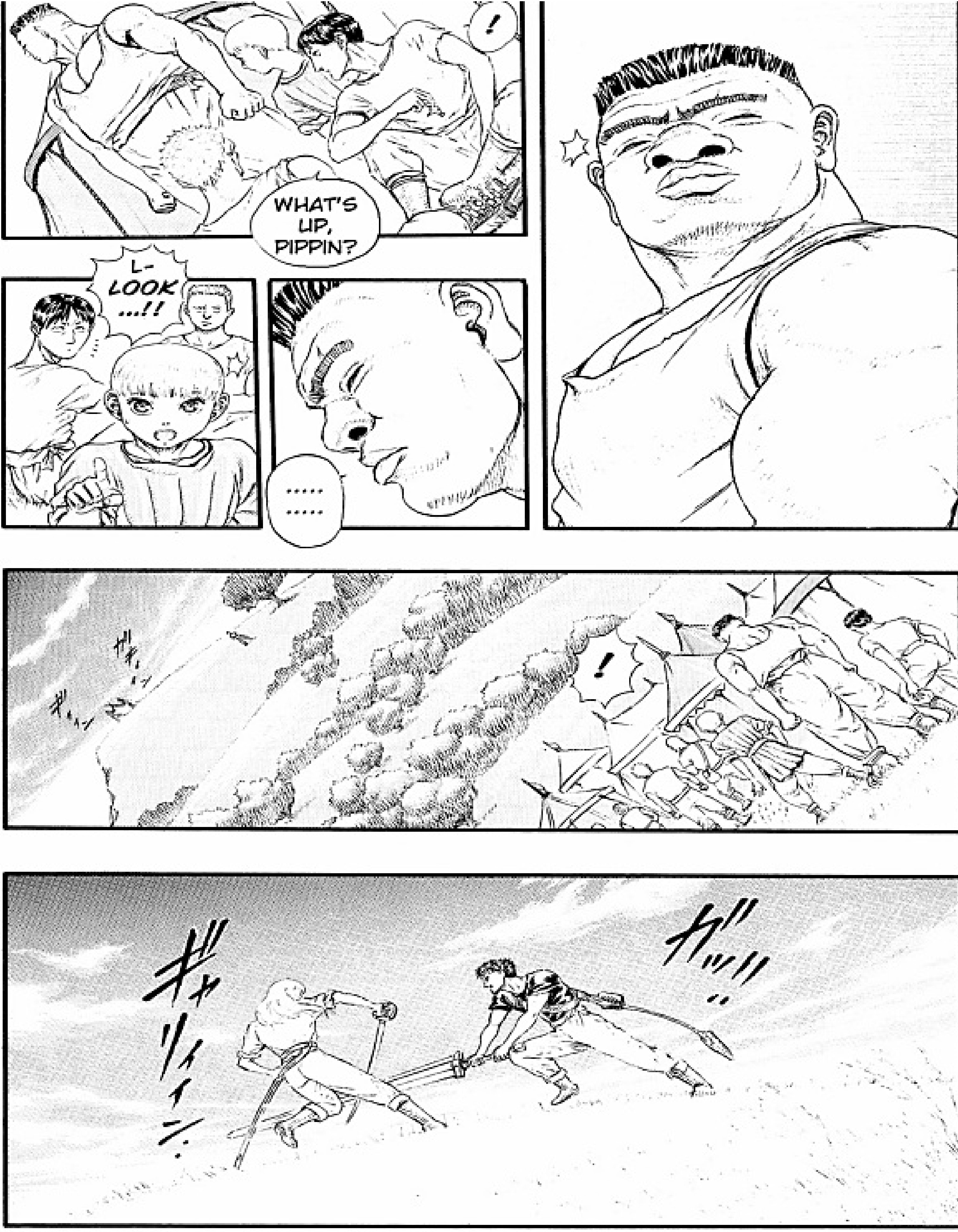
OH, THAT.
THAT'S SIMPLE.
WHAT WILL YOU DO?
....
YOU AND ME...
...WE'RE ENEMIES.
!


……
……
WHAT IF *I* WIN?
THEN YOU MAKE ME YOUR SOLDIER OR FAG BOY OR *WHAT-EVER!*
WE'LL SETTLE IT WITH *THESE!!*
IF I WIN, I'LL GIVE YOU A MATCHING HOLE IN *YOUR* CHEST!!
ALL RIGHT.



I DON'T DISLIKE DOING THINGS...
...BY FORCE.
I MUST *OBTAIN* THE THINGS I DESIRE.
GRIFFITH!!
STAY OUT OF THIS, CASCA.
BUT--!!
!


IT'S THAT DAMN SUPERIOR ATTITUDE...
...THAT MAKES ME SICK!!


!
WHAT'S UP, PIPPIN?
L-LOOK ...!!
....
!


KUH
...!!



......
.....!!
ZASH
ZASH
HE'S PARRYING ALL MY ATTACKS WITH THAT NARROW BLADE...
...AND DAMN WELL DOING IT WITH JUST ONE HAND!!
I'M CONFIDENT I CAN SLICE THROUGH EVEN STEEL PLATE WITH THIS SWORD...!!
...HOW'D HE DO THAT?!


THIS GUY...
...THIS GUY'S GOOD!!!
WE CAN POSTPONE THIS, YOU KNOW. YOU'RE DISADVANTAGED WITH THOSE INJURIES.
....
CAN IT!!


...I'LL WIN!!
I'LL BEAT HIM!!!
FASTER ...!!
STRONG-ER!!
......
.....!!
THAT INSOLENT PRICK ...!!
KILL 'IM!!
!
HOLD IT!!
!


DON'T BE STU-PID!!
THIS'S OUR CHANCE TO KILL HIM!! OUTTA THE WAY!!
IT'S GRIF-FITH'S ORDER!!
DON'T INTER-FERE!!
HERE, GRIFFITH'S ORDERS ARE ABSOLUTE. REMEMBER?
YEE ...
SINCE WHEN ARE YOU THE BOSS, CORKUS?
....!!


NGUH
...


.... ..!!
NO FAIR!!
AHHHH!!
.... ..!!
RAHHH!




GOTCHA !!


ド
!
ピタ



I LIKE YOU MORE AND MORE.
YOU'LL DO ANY-THING TO WIN...
GRIFFITH BEAT HIM!!
DID YOU SEE THAT ...?!
OH... WOW!!
UNBELIEV-ABLE... HE'S GODLIKE!!
!
BUT YOU CAN'T SWING YOUR SWORD LIKE THIS.
WHAT NOW? FEEL FREE TO GIVE UP IF YOU WISH.
.... ..!!
...YOU'RE A TALK-ATIVE BASTARD.
I'LL SHOW YOU...
... HOW MOUTHS SHOULD BE USED IN A FIGHT.


THE GOLDEN AGE (5) THE END


ギリ
ギリ
ベルセルク
....!!
GAH!...


ベルセルク
黄金時代(6)
THE GOLDEN AGE, CHAPTER 6


GRIF-
FITH!!


HE'S FALLEN!!
....
..!!
GUH
...!!




Y...YOU FOOL! IT'S STRATEGY, STRATEGY!!
DON'T TELL ME... GRIFFITH'S THE ONE LOSING...
WAIT ...!!
NO...
...NO WAY!!
....
..!!
CRAWLIN' ON THE GROUND ......!!
Y-YEAH, BUT I'VE NEVER SEEN GRIFFITH LIKE THAT ...
...!!
ポタ
I BET THAT'S THE FIRST TIME THAT PRETTY FACE'S EVER BEEN HIT!
HOW'S YOUR OWN BLOOD TASTE?


IT'S
OVER
!!



GAH...!
THAT WAS QUITE EFFECTIVE.
BUT IT'S ALL OVER NOW ......
WILL YOU CONCEDE DEFEAT?
OR WILL I HAVE TO DISLOCATE YOUR SHOULDER ...?
!
YEAH!!
THAT DID IT!!


CHOOSE.
......A--
....
....
....
..!!
...ASS-
HOLE
...

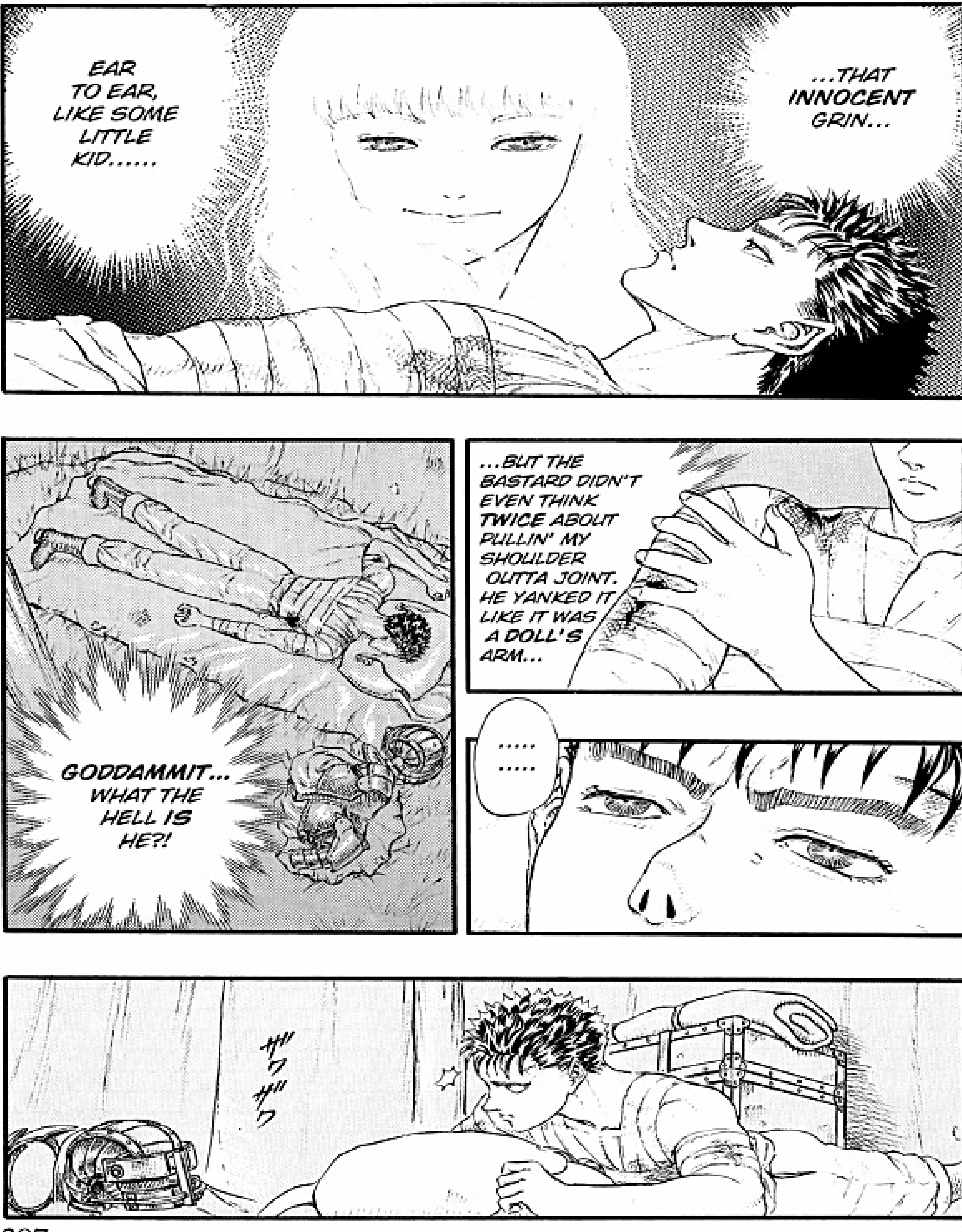

......
......
OH YEAH!!
THAT'S OUR GRIF-FITH!!


HEH...
THAT'S WHAT YOU GET!
MORON, YOU THINK THAT WOULD FINISH OFF GRIFFITH?
WE DIDN'T KNOW WHAT WAS GONNA HAPPEN ONCE YOU FELL OFF THE CLIFF!
!
C'MON, STAND UP!
-HUNK- ...!!
WOW... YOU REALLY ARE TOUGH ...
GRIF-FITH ......?


NOW YOU BELONG TO ME.
FROM NOW ON, HE'S ONE OF THE HAWKS.
... WHAT'S THAT MEAN?

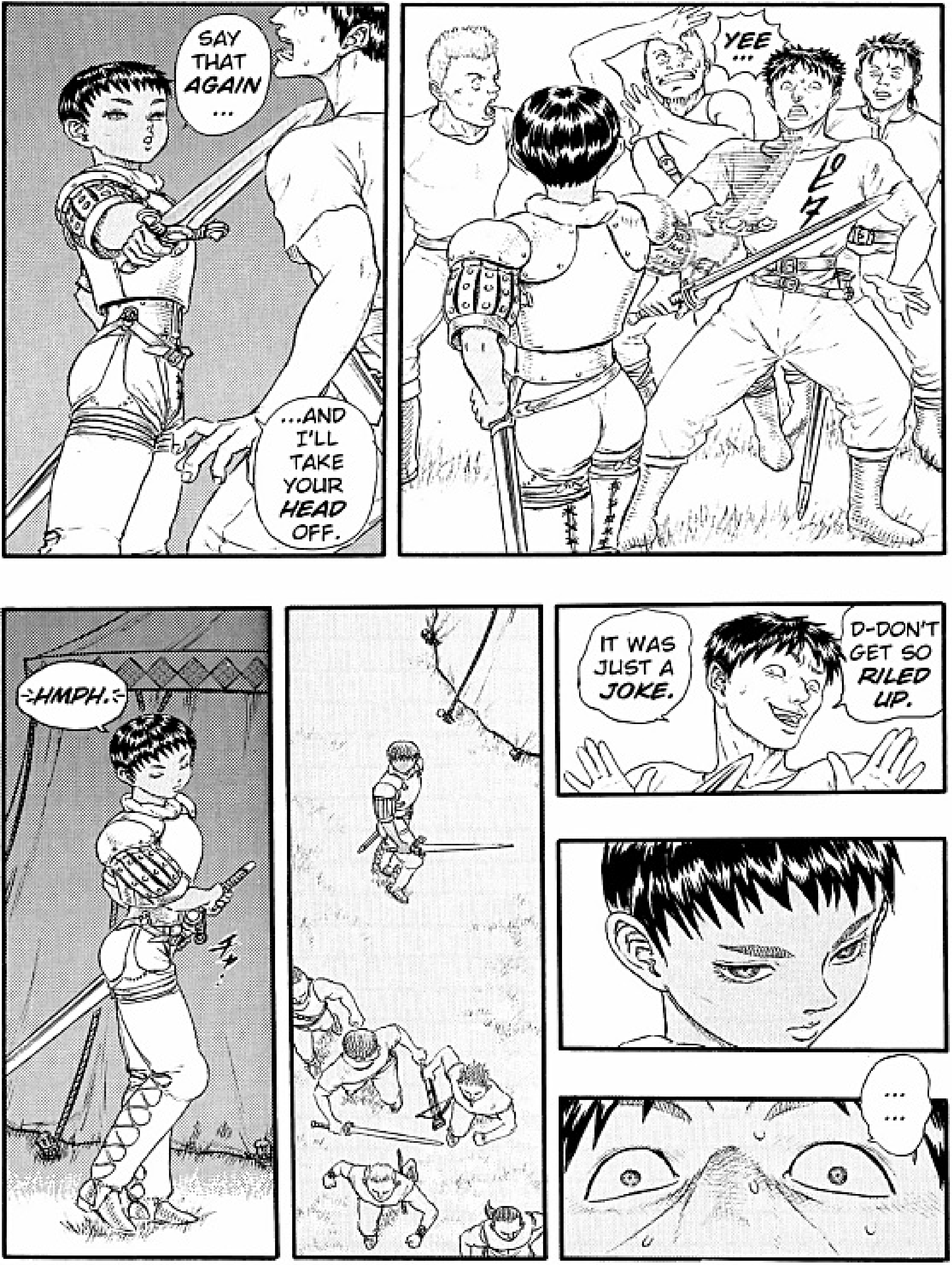

......
HE'S NEVER SAID THAT BEFORE...
H!!
GRIFFITH'S NEVER SAID A THING LIKE THAT......
"I WANT YOU."
NOT TO ANY-BODY!!


...I LOST.
I LOST!!
HE CRUSHED ME!!!
IT WAS PATHETIC!! DAMN IT!!
......
......


EAR TO EAR, LIKE SOME LITTLE KID......
...THAT INNOCENT GRIN...
...BUT THE BASTARD DIDN'T EVEN THINK TWICE ABOUT PULLIN' MY SHOULDER OUTTA JOINT. HE YANKED IT LIKE IT WAS A DOLL'S ARM...
GODDAMMIT... WHAT THE HELL IS HE?!
....


HE KILLED DANTE!
DIDN'T YOU ALL SAY YOU HATED HIM TOO?
YEAH, BUT... HE'S SO FRIGGIN' POWERFUL. BESIDES, GRIFFITH...
YOU REALLY GONNA KILL HIM, CORKUS?
-SH!-
DON'T CHICKEN OUT NOW! THERE'S SEVEN OF US!
IF WE DITCH HIS BODY SOMEWHERE IN THE WOODS, EVEN GRIFFITH'LL THINK HE RAN OFF.
DON'T WORRY. IF WE'RE LUCKY, WE'LL JUST KILL HIM IN HIS SLEEP. BESIDES, HE CAN'T USE A SWORD WHEN HE'S BUSTED UP LIKE THAT.
THESE GUYS'LL BE NO PROBLEM AT ALL.
WHY ME?
GO, SAM!
OKAY!
YOU ALWAYS DO THIS.
!
THAT'S FAR ENOUGH.


C-
CASCA!
EVEN IF HE'S WOUNDED, HE ISN'T SOMEONE YOU CAN BEAT.
GET BACK TO YOUR TENTS NOW, AND I'LL OVERLOOK THIS.
!
WE'LL JUST GO ...
SORRY 'BOUT THIS.
HEY...
HEH EH...
HEY! HEY!! GET BACK HERE!!
YOU'VE GOT A GRUDGE AGAINST HIM TOO, RIGHT? YOU HAD TO ACT LIKE A WHORE FOR HIM FOR TWO NIGHTS...
OR DID SOMETHIN' HAPPEN THEN?
CASCA !!
WHY DO YOU ALWAYS TAKE HIS SIDE?!
....


SAY THAT AGAIN ...
...AND I'LL TAKE YOUR HEAD OFF.
YEE ...
HMPH.
IT WAS JUST A JOKE.
D-DON'T GET SO RILED UP.
... ...



THAT MAKES TWO I OWE YOU.
SO I'LL SAY THANKS FOR NOW...
....
....

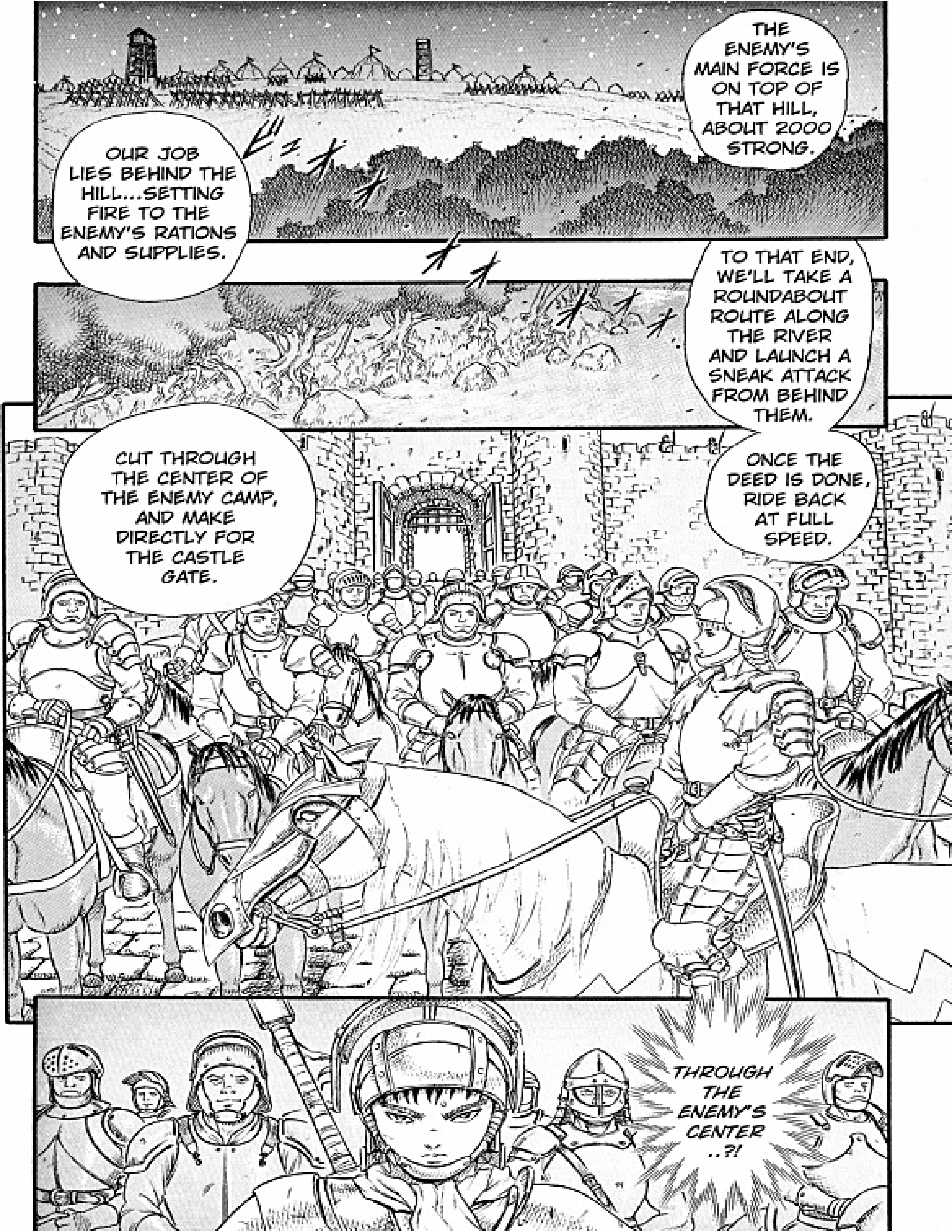

DON'T GET ME WRONG.
I'M JUST FOLLOWING GRIFFITH'S ORDERS.
...IF I DIDN'T ...
...WHO'D BOTHER WITH YOU...?!
GO ON AND GET YOURSELF KILLED IN BATTLE!
....
....

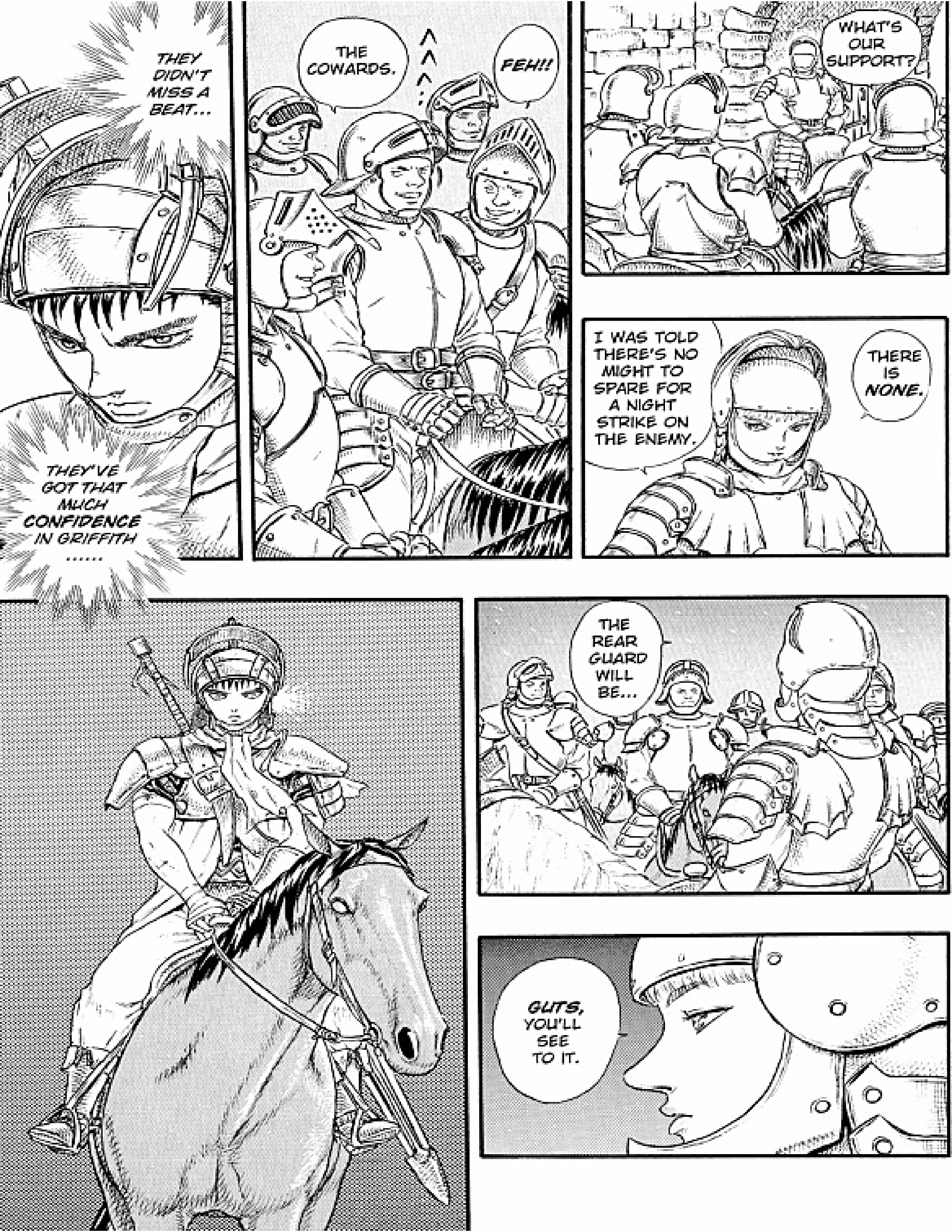


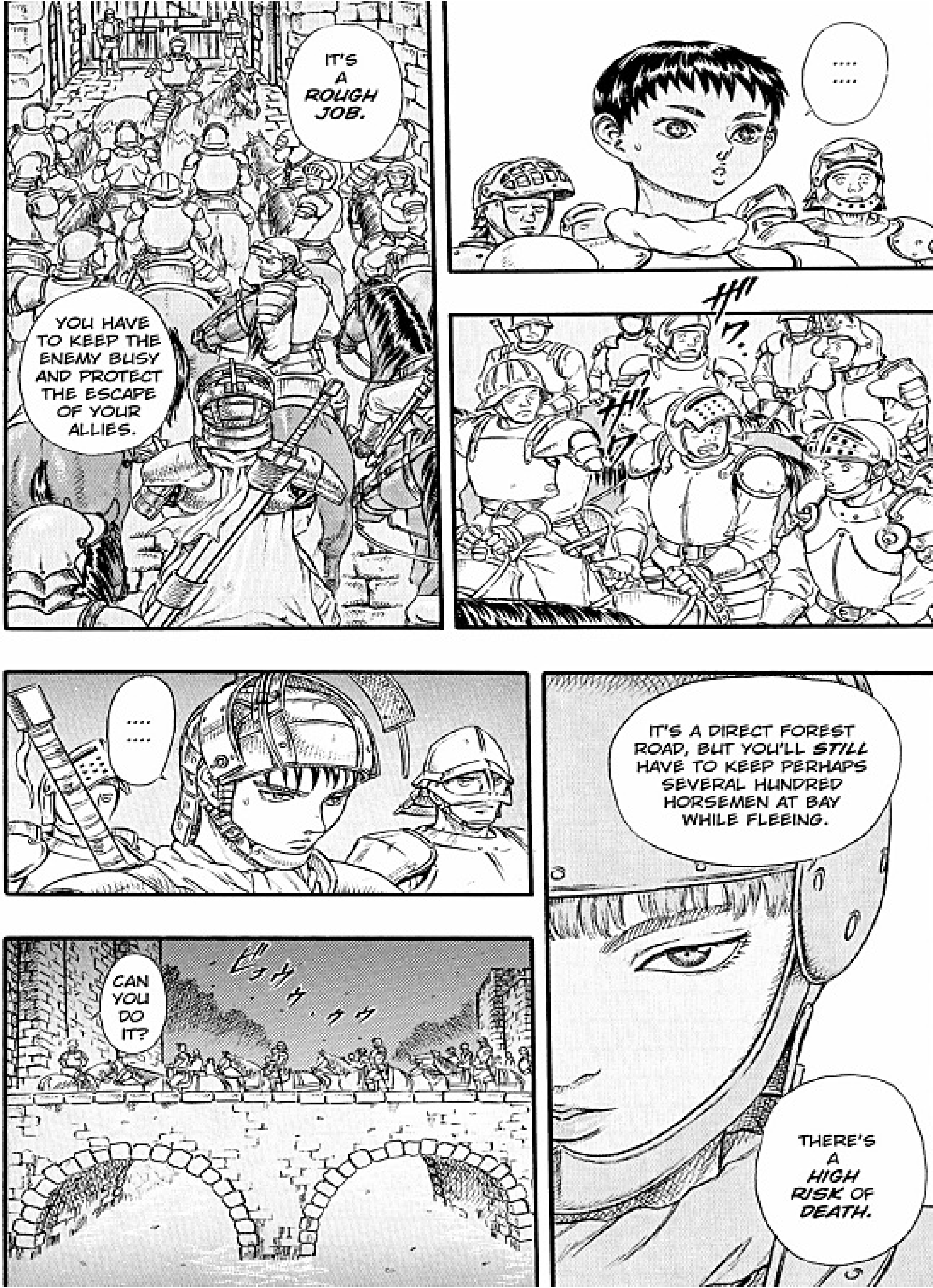
....
....
PHEW.
....
....



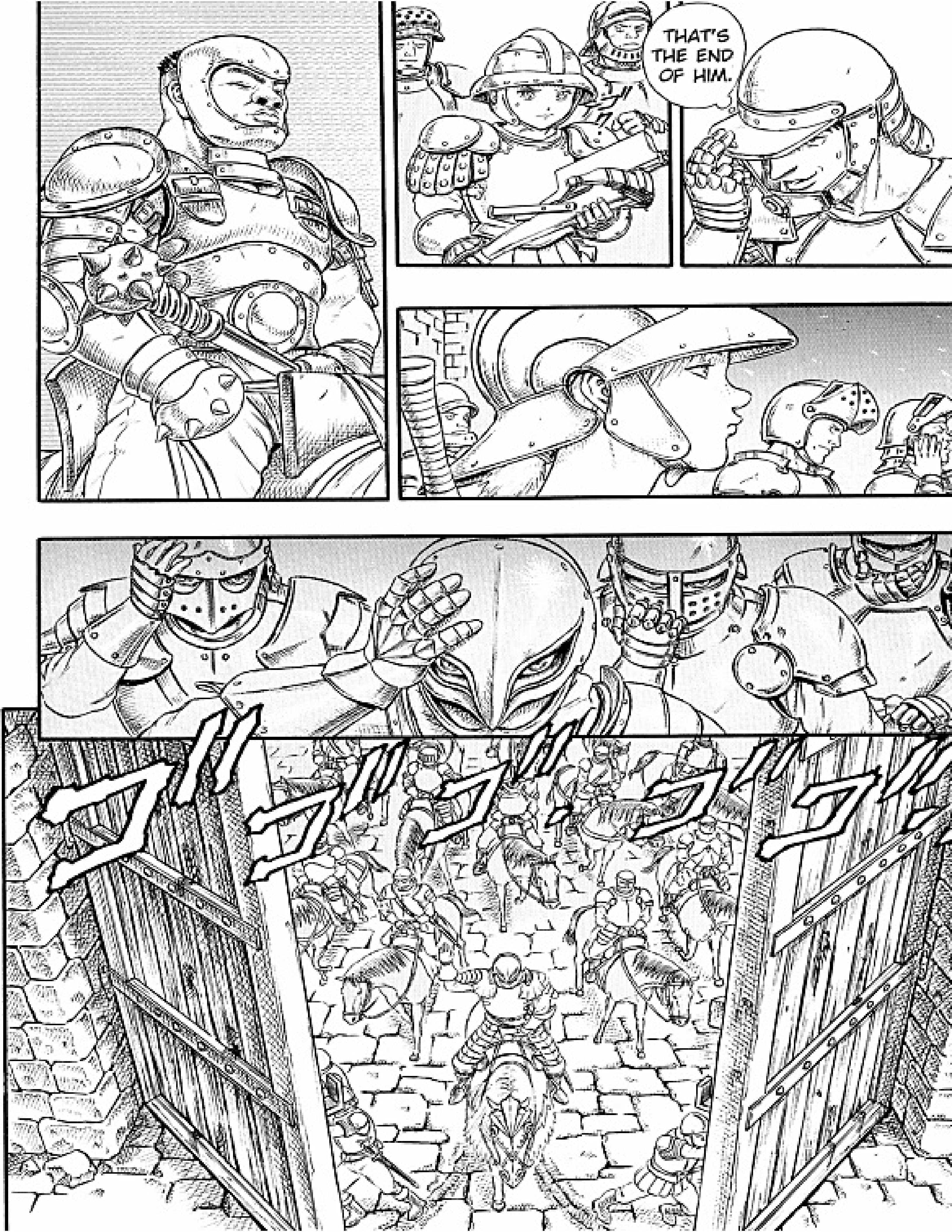


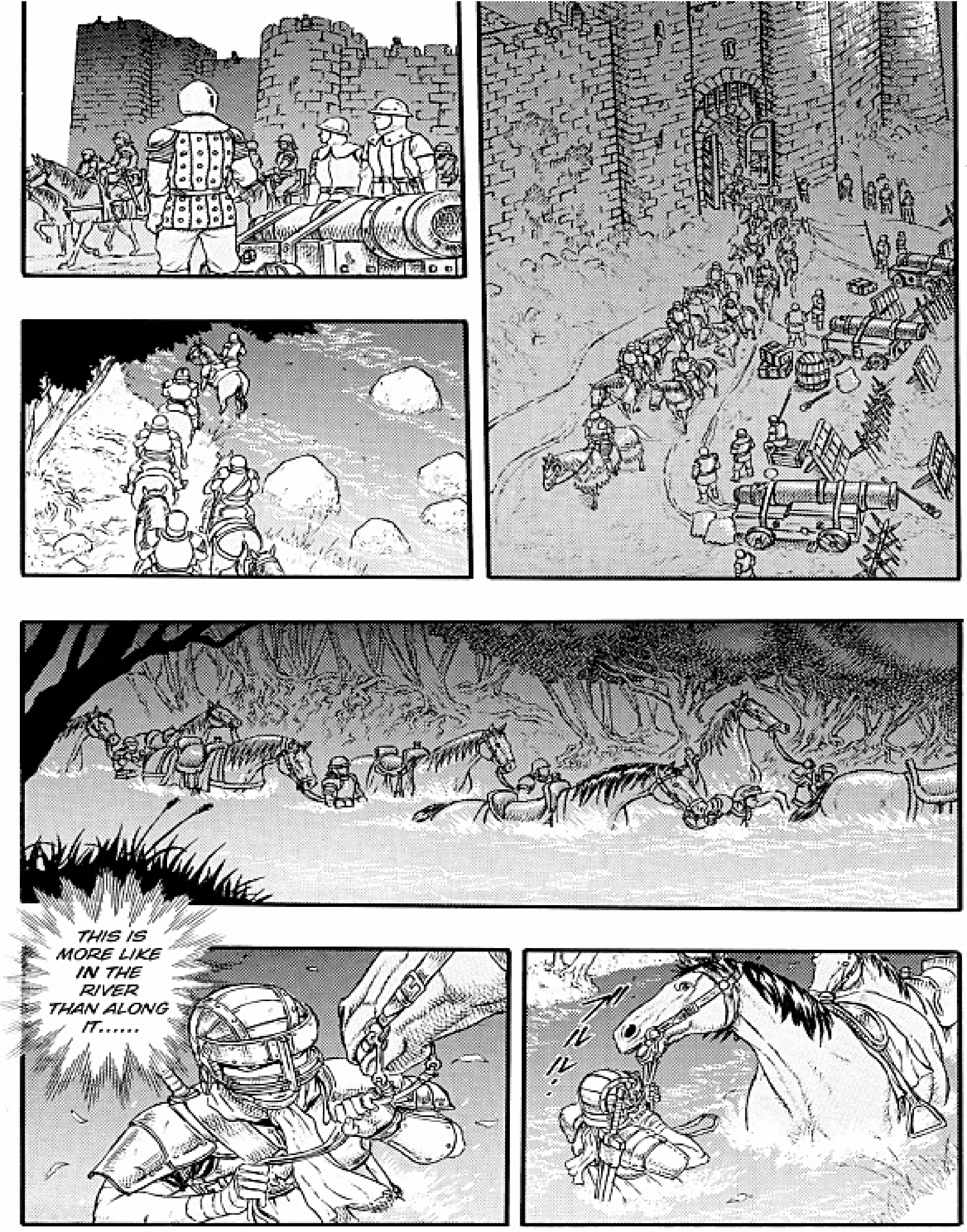

THE ENEMY'S MAIN FORCE IS ON TOP OF THAT HILL, ABOUT 2000 STRONG.
OUR JOB LIES BEHIND THE HILL...SETTING FIRE TO THE ENEMY'S RATIONS AND SUPPLIES.
TO THAT END, WE'LL TAKE A ROUNDABOUT ROUTE ALONG THE RIVER AND LAUNCH A SNEAK ATTACK FROM BEHIND THEM.
ONCE THE DEED IS DONE, RIDE BACK AT FULL SPEED.
CUT THROUGH THE CENTER OF THE ENEMY CAMP, AND MAKE DIRECTLY FOR THE CASTLE GATE.
THROUGH THE ENEMY'S CENTER ..?!


THEY DIDN'T MISS A BEAT...
THEY'VE GOT THAT MUCH CONFIDENCE IN GRIFFITH ....
FEH!!
THE COWARDS.
WHAT'S OUR SUPPORT?
THERE IS NONE.
I WAS TOLD THERE'S NO MIGHT TO SPARE FOR A NIGHT STRIKE ON THE ENEMY.
THE REAR GUARD WILL BE...
GUTS, YOU'LL SEE TO IT.

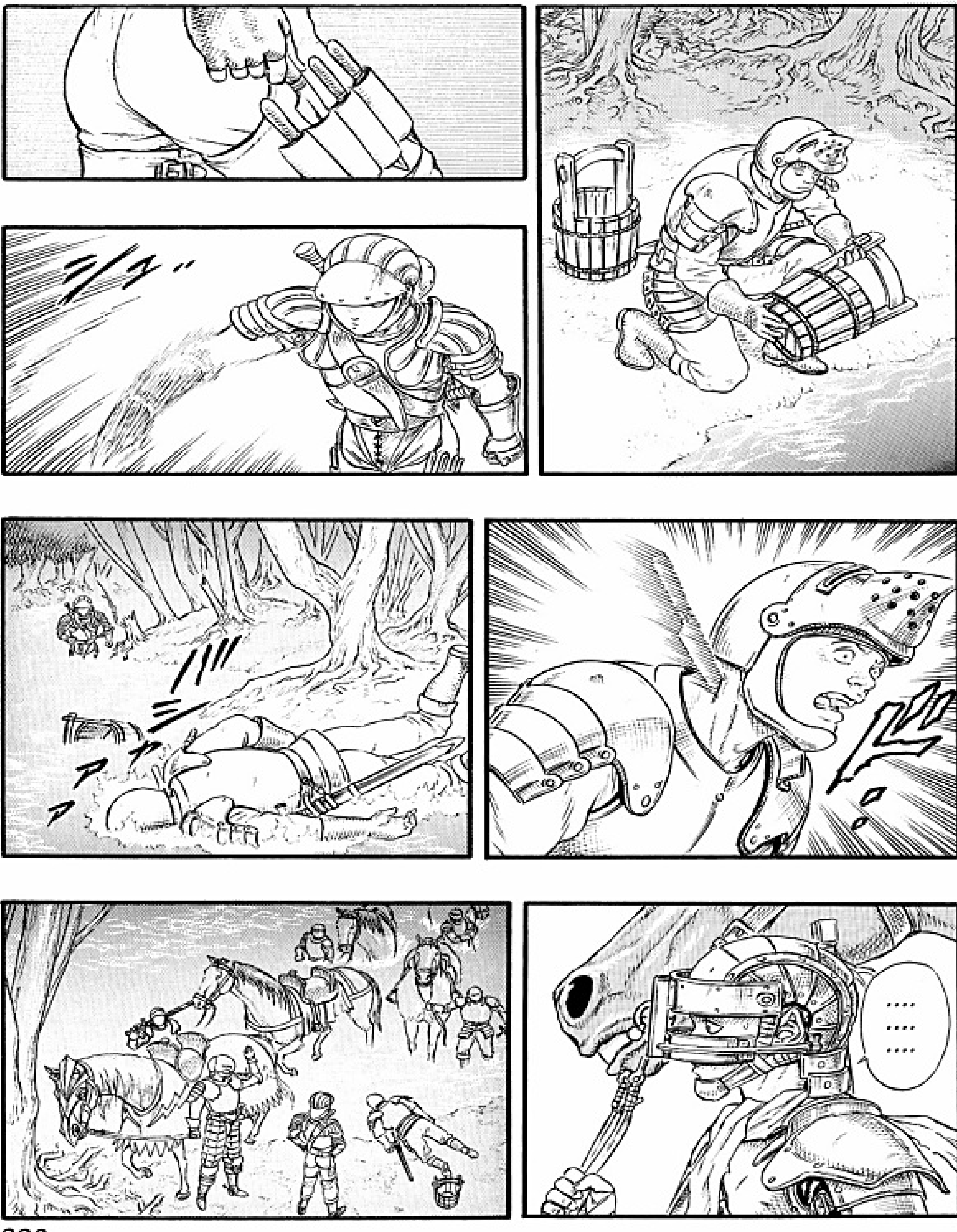

IT'S A ROUGH JOB.
YOU HAVE TO KEEP THE ENEMY BUSY AND PROTECT THE ESCAPE OF YOUR ALLIES.
....
....
IT'S A DIRECT FOREST ROAD, BUT YOU'LL STILL HAVE TO KEEP PERHAPS SEVERAL HUNDRED HORSEMEN AT BAY WHILE FLEEING.
THERE'S A HIGH RISK OF DEATH.
CAN YOU DO IT?


IT'S AN ORDER, RIGHT?
....
....
RIGHT.
WHAT'S GRIFFITH TRYING TO DO?
BET HE'S JUST TESTING HIM...ANYWAY, IT'S A SHAME.
HII
HII
WON'T HE JUST RUN OFF?
... GRIFFITH ...
...TRUSTS THE LOUSE...!!
NO...
IT'S DANGEROUS WORK, BUT ALSO AN IMPORTANT DUTY......
HE'S NOT JUST DOING THIS IN ORDER TO TEST HIM.


THAT'S THE END OF HIM.


THIS IS MORE LIKE IN THE RIVER THAN ALONG IT......

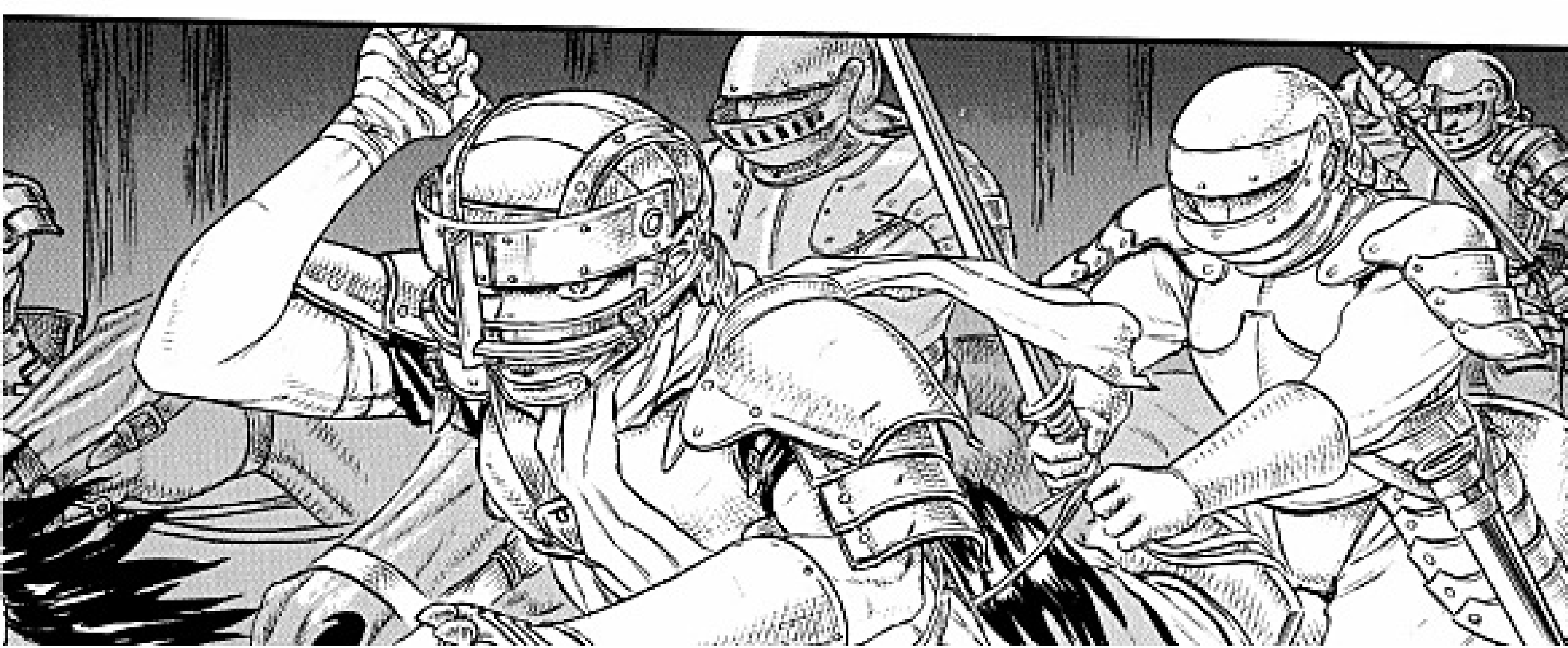

...ALSO, THIS WIND.
I'LL BET THE ENEMY DOESN'T THINK ANYONE WOULD LAUNCH A SNEAK ATTACK FROM A SWIFT CURRENT LIKE THIS.
IT HIDES THE SOUNDS OF OUR MOVE-MENT.
ALL THIS WAS TAKEN INTO ACCOUNT...?!
IF WE'RE ATTACKING FROM THEIR REAR, WE'LL BE DROPPING FIRE ON THEM FROM WINDWARD TO BOOT.
!




...I SWEAR ...
WHAT A CRUMMY NIGHT TO BE ON SENTRY DUTY ....
HNNN, S'COLD!
NOT EVEN ANY FOREST WOLVES ON A NIGHT LIKE THIS...


... HN?
... ENEMIES?
... E-
...!!




ENEMY RAID ?!
WHY'S THE ENEMY BEHIND US...?!
WHA --?!

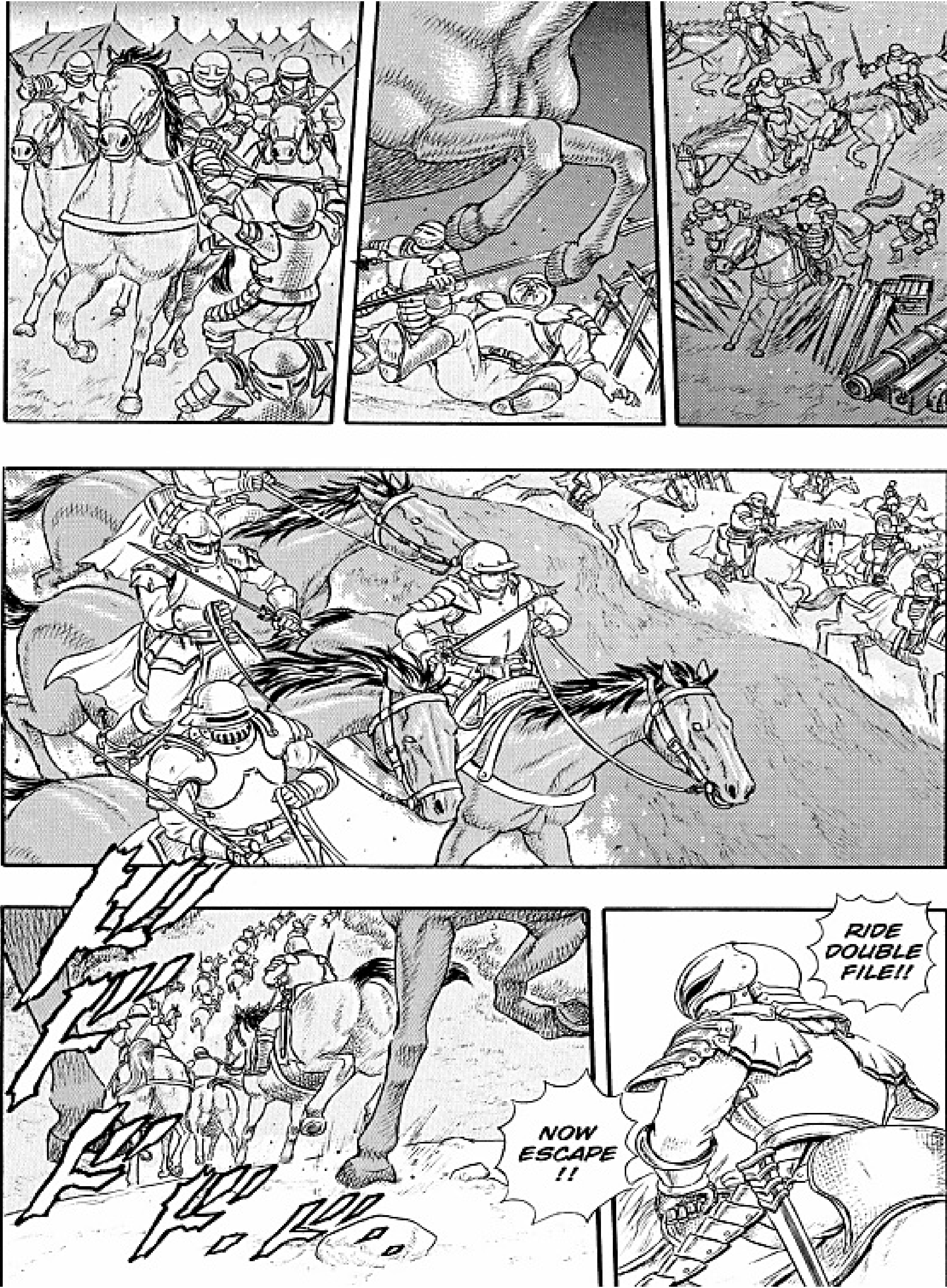

THROW!


THE GUN-POWDER'S ON FI--!!
!
....
....
.....!!


DISREGARD THE ENEMY!! BREAK THROUGH IN ONE GO!!
IT'S A NIGHT RAID!!
ATTACKING FROM BEHIND ......?!

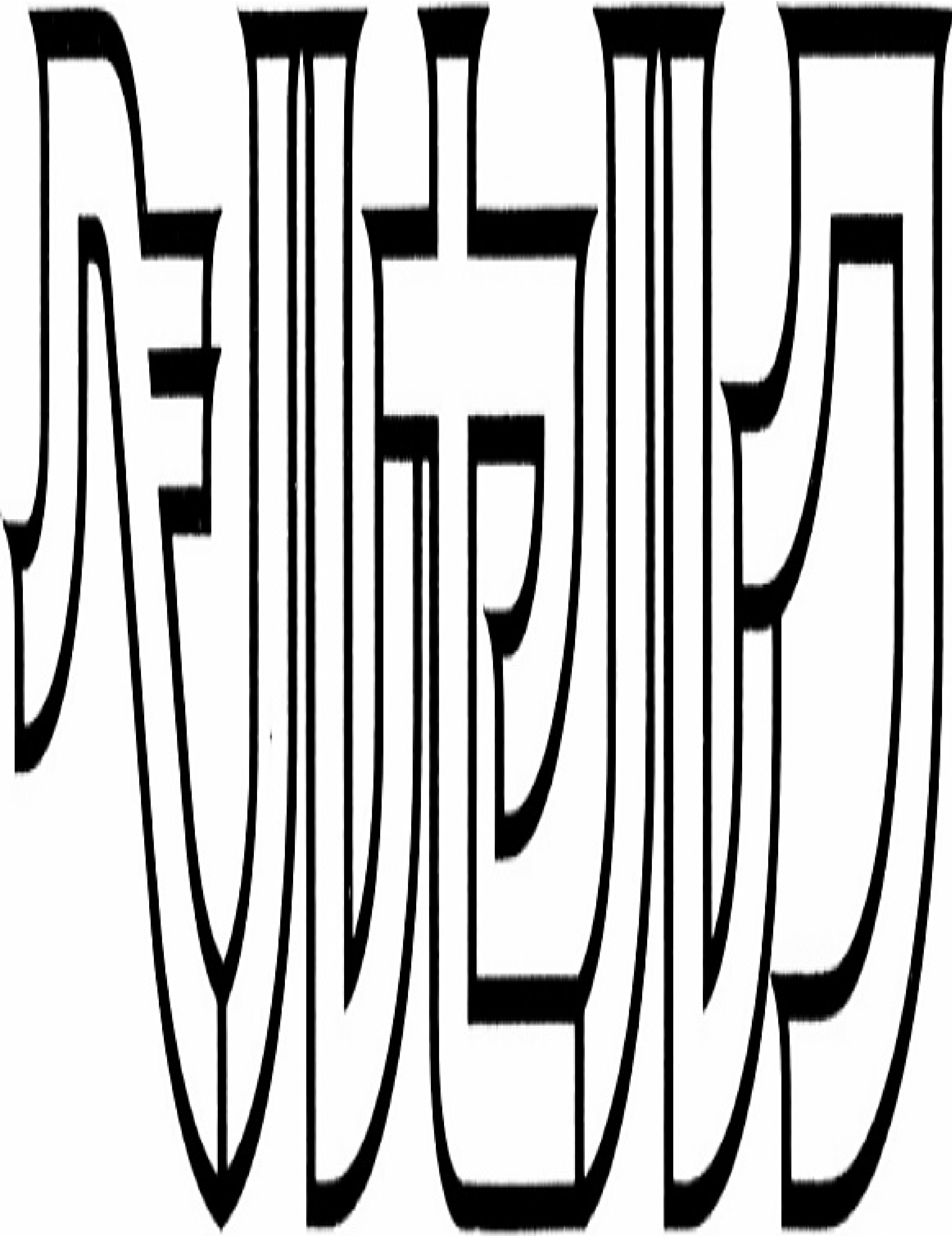





RIDE DOUBLE FILE!!
NOW ESCAPE !!


HURRY AND CARRY THEM OUT OF THERE!!
I CAN SEE THAT!!
IF WE AREN'T CAREFUL, A TAILWIND WILL SPREAD IT TO THE MEN'S TENTS......
BUT...THIS STRONG WIND CARRIED THE FIRE FASTER THAN WE EXPECTED...
-HNN- ...!
GENERAL!! IT'S DISASTROUS! THE PROVISIONS AND POWDER MAGAZINES ARE BURNING......!!
IF WE LET A BUNCH OF MERCENARIES DO THIS TO US AND GET AWAY WITH IT, THE KNIGHTS WILL BE DISGRACED!!
DISPATCH THE CAVALRY!!
I'VE NEVER SEEN A SNEAK ATTACK THAT QUICK...!!
...THAT SKILL-FUL!!
...THEY'RE AMAZING...


FROM HERE ON OUT, IT'S MY JOB!!
THE GOLDEN AGE (6) END



STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

KENTARO MIURA 4 ベルセルク 三浦建太郎

Now that the evil count has been killed and dragged to hell by the demon lords of the Godhand, Guts, the Black Swordsman, recalls his horrific upbringing and his brutal "benefactor," the mercenary Gambino, whose parenting skills leave much to be desired. His bleak childhood spent wandering from battlefield to battlefield, Guts' growing skills as a slayer catch the eye of many, including the legendary Griffith, warrior leader of the Band of the Hawk, who is eager to test the fighting prowess of the young swordsman. As usual, any time that Guts is involved, there'll be hell to pay!

Created by Kentaro Miura and the inspiration for the wildly popular anime series, *Berserk* is an unholy hurricane of blood, carnage, and horror—followed by more blood, carnage, and horror! Brutal, crude, and darkly funny, *Berserk* is not exactly the book for the theater crowd . . . unless the theater features pit fights!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

DARK HORSE MANGA

DarkHorse.com

FOR READERS 18+
FOR MATURE READERS